



## LME 34 H

**CZ** Elektrická sekačka na trávu  
NÁVOD K POUŽITÍ

**SK** Elektrická kosačka na trávu  
NÁVOD NA POUŽITIE

**EN** Electric Lawn Mower  
INSTRUCTION FOR USE

**DE** Elektrischer Rasenmäher  
GEBRAUCHSANWEISUNG

**PL** Kosiarka elektryczna  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**HU** Elektromos fűnyíró  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**IT** Tosaerba elettrico  
ISTRUZIONI PER L'USO

**ES** Cortadora de césped eléctrica  
INSTRUCCIONES DE USO

**POZOR!** Před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

**POZOR!** Pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

**WARNING!** Read thoroughly this instructions for use before using the machine.

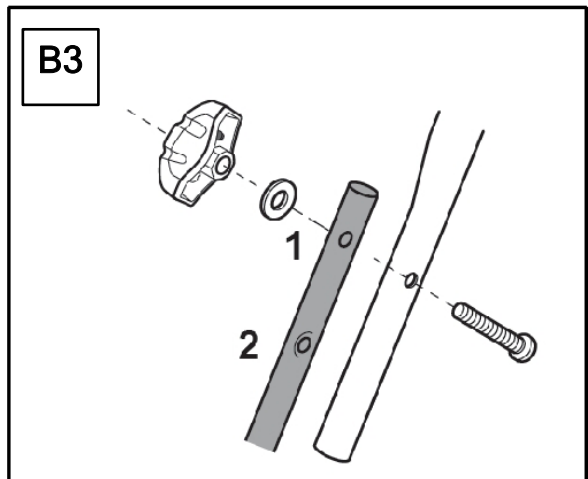
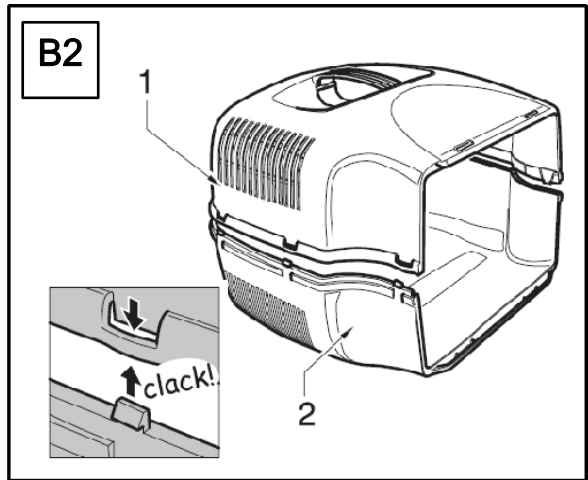
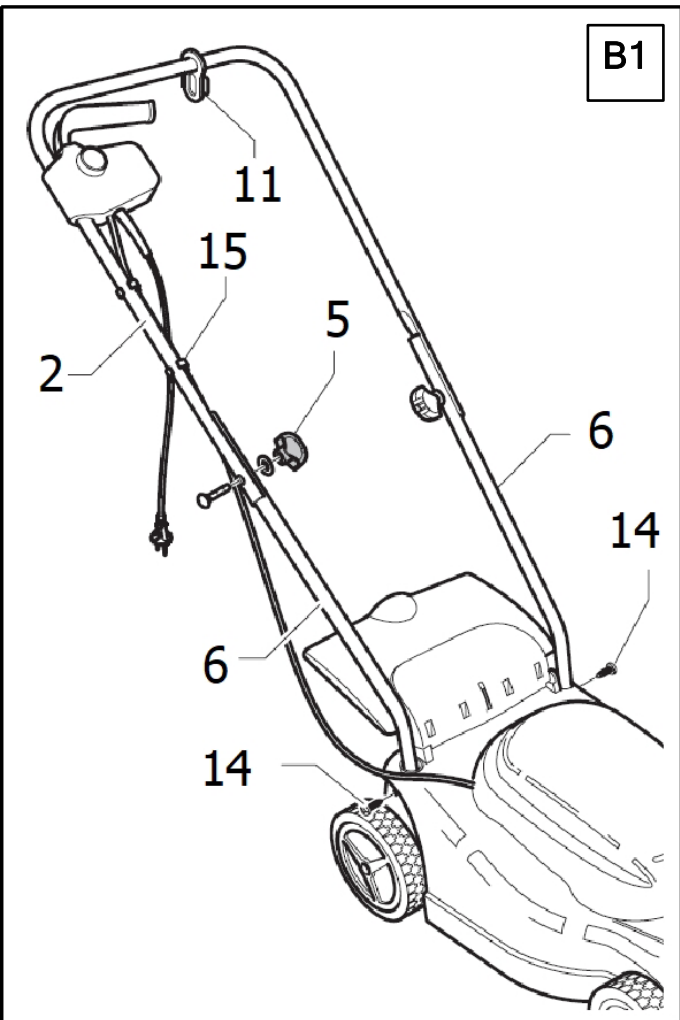
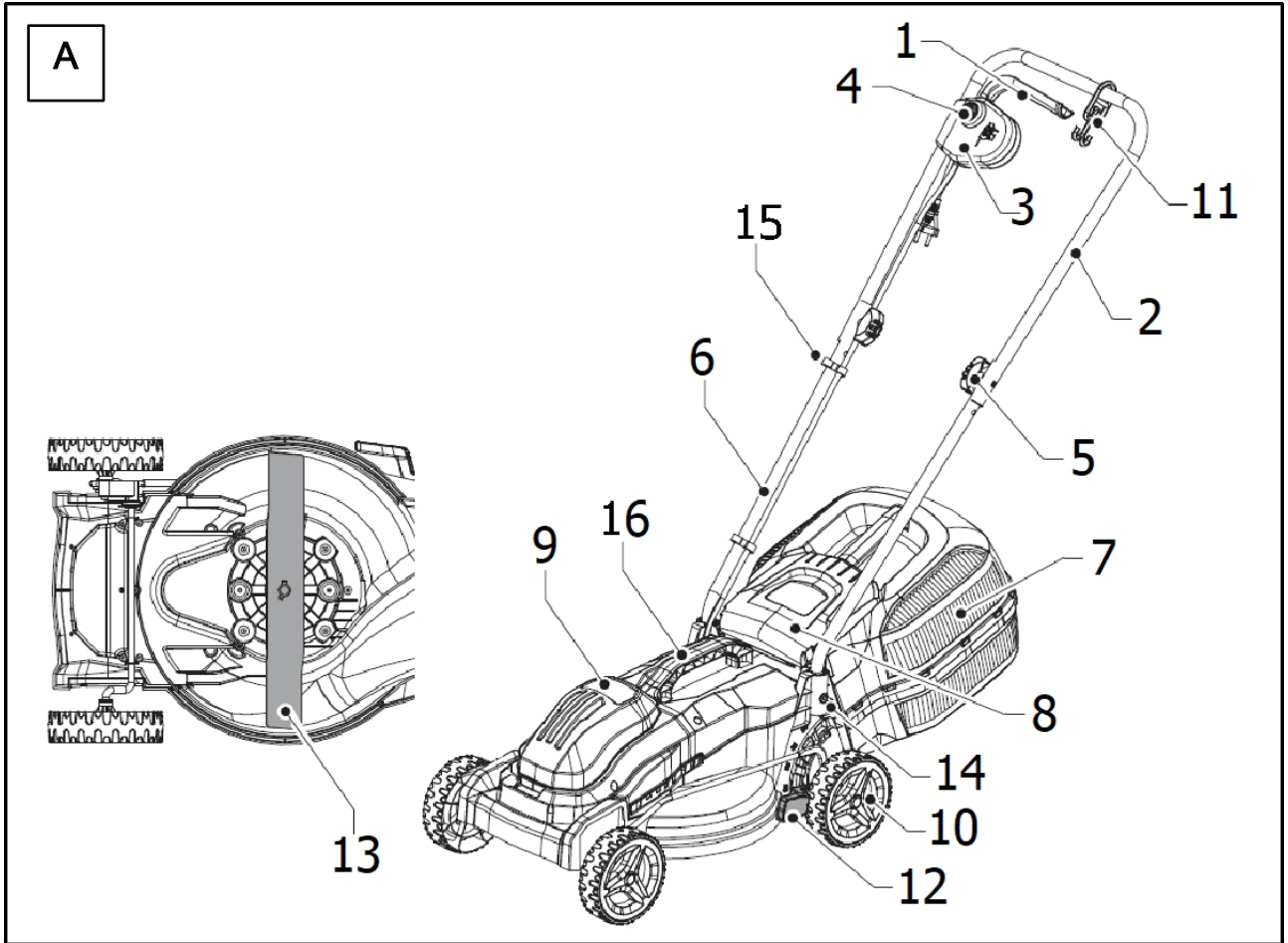
**ACHTUNG!** Vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

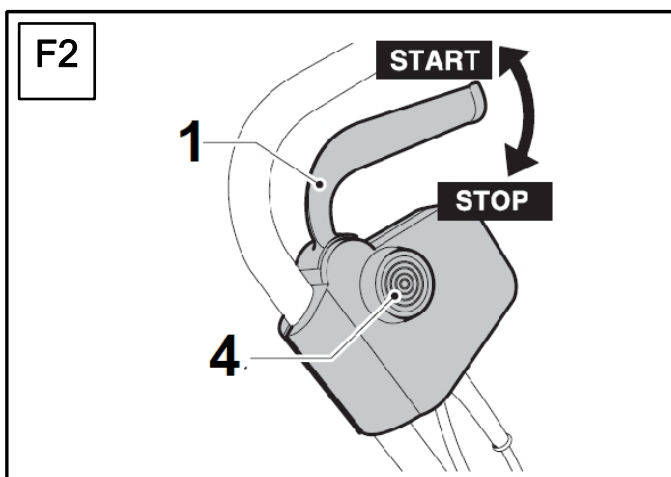
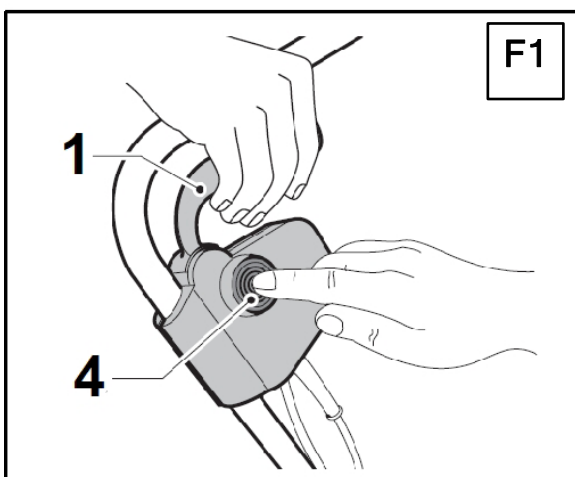
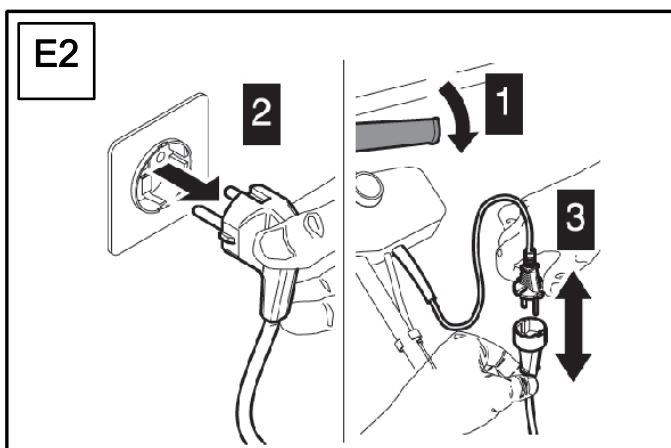
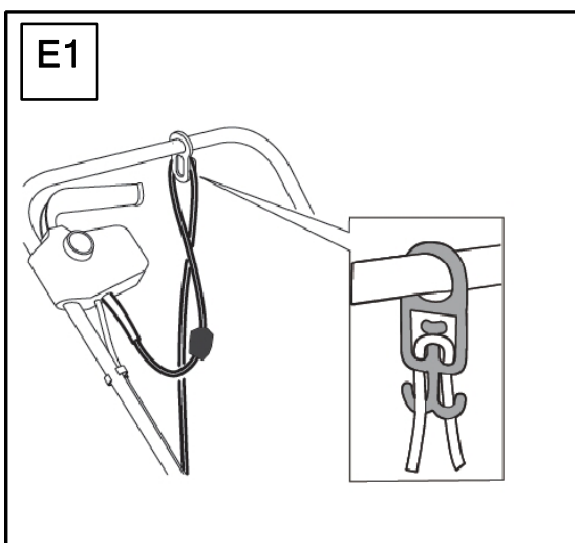
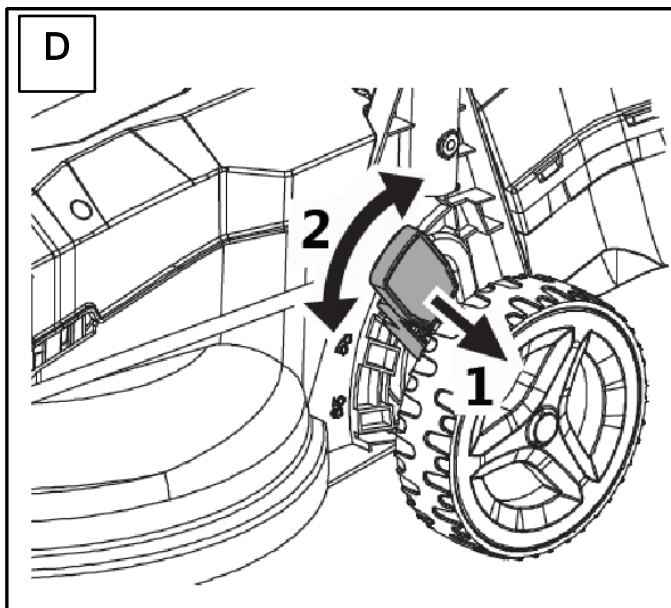
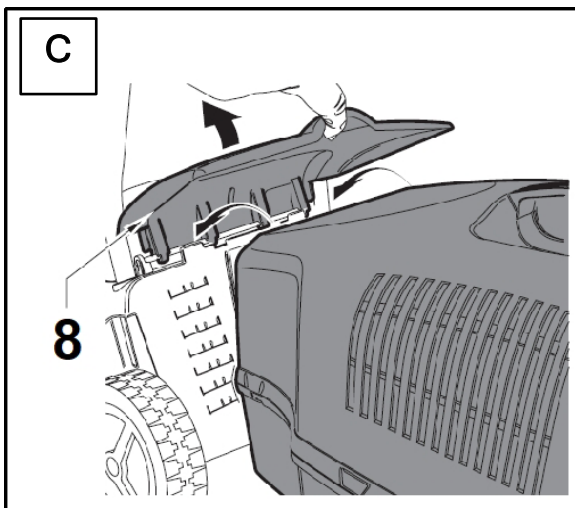
**OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

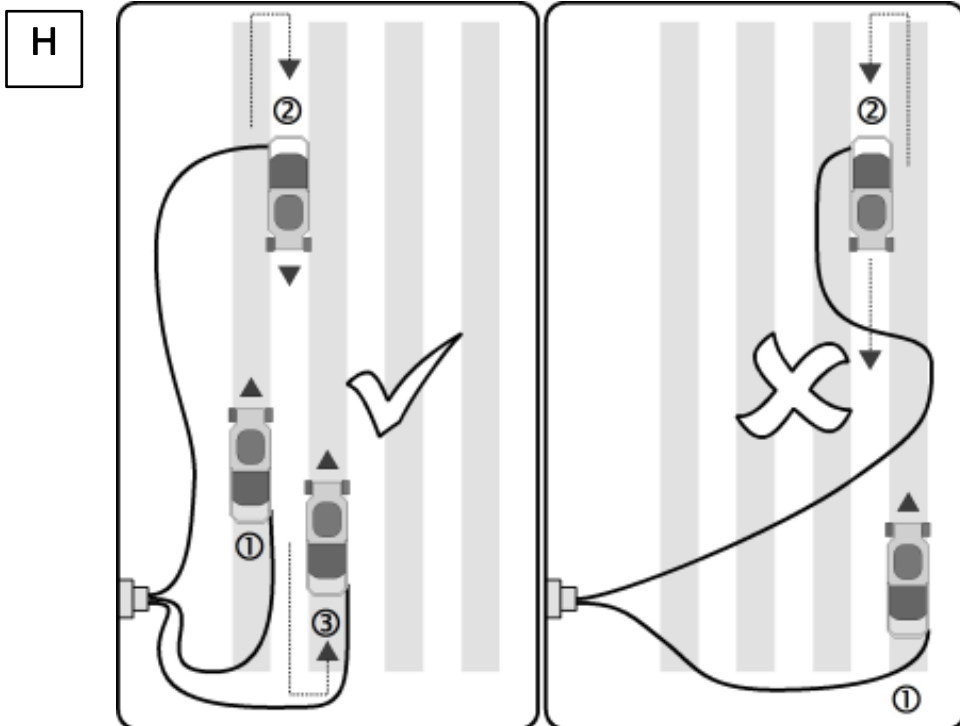
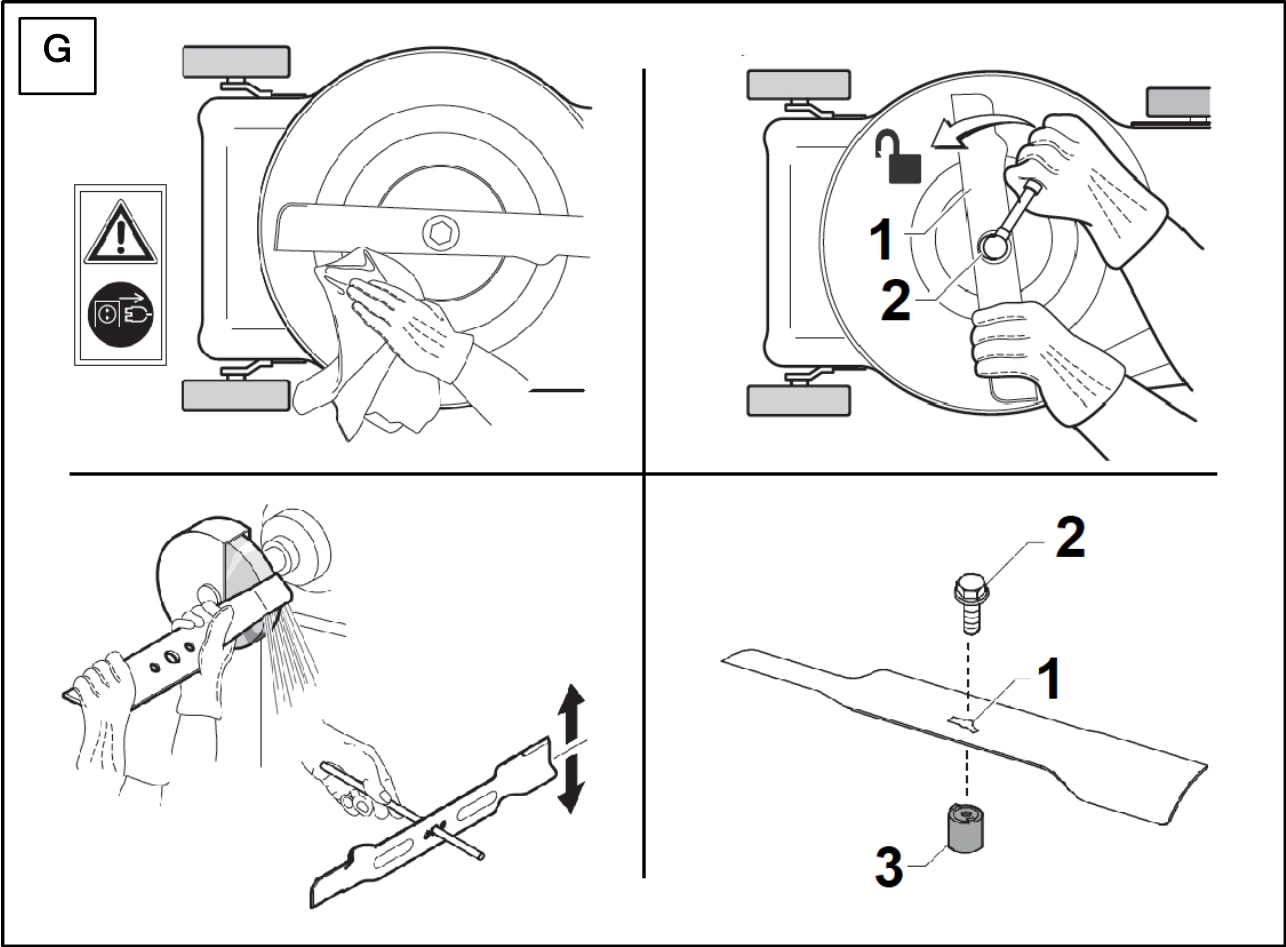
**FIGYELEM!** A gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.

**ATTENZIONE!** Prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente istruzioni.

**¡ATENCIÓN!** Antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente instrucciones de uso.







## Původní návod k použití (CZ)

Vážený zákazníku,  
děkujeme za důvěru, kterou jste nám projevili  
koupí našeho výrobku.

### **DŮLEŽITÉ: PŘED PRVNÍM POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ.**

Naleznete v něm informace o bezpečném způsobu  
použití výrobku a zajištění jeho dlouhé životnosti.

Věnujte prosím zvýšenou pozornost všem  
bezpečnostním pokynům uvedeným v tomto  
návodu k použití!

### **TENTO NÁVOD USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!**

Jestliže tento výrobek předáte jiné osobě, předejte  
jí také tento návod k použití.

## Obsah

Jak používat tento návod .....	1
Bezpečnostní pokyny .....	1
Před zahájením práce.....	4
Součásti stroje .....	5
Montáž .....	6
Obsluha .....	6
Čištění a údržba .....	7
Uskladnění a přeprava .....	8
Servis a náhradní díly .....	9
Závady a jejich odstraňování .....	9
Likvidace .....	9
Záruční podmínky.....	10
Technické údaje .....	10

## Jak používat tento návod

Veškeré potřebné obrázky naleznete na prvních  
stránkách tohoto návodu k použití. V rámci  
jednotlivých popisů budete odkazováni na  
příslušné obrázky.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



### **VÝSTRAHA!**

**Pročtěte si všechna bezpečnostní  
upozornění a pokyny.**

Opomenutí při dodržování těchto  
bezpečnostních upozornění a pokynů  
může vést k úrazu elektrickým proudem,  
ke vzniku požáru a/nebo k vážnému  
zranění osob.

**Uschovejte si všechny pokyny a návod  
k použití, aby bylo možné do nich později  
nahlédnout.**

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále  
uvedených výstražných pokynech je myšleno  
elektrické nářadí napájené (pohyblivým  
přívodem) ze sítě nebo elektrické nářadí  
napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

### **1) Bezpečnost na pracovišti**

a) **Udržujte svoje pracoviště čisté a dobře  
osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené  
pracoviště mohou zapříčinit nehody.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí  
v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve  
kterém se vyskytují hořlavé kapaliny,  
plyny nebo prach.** V elektrickém nářadí  
vznikají jiskry, které mohou zapálit prach  
nebo páry.

c) **Při používání elektrického nářadí  
zamezte přístupu dětí a dalších osob.**  
Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu  
nad prováděnou činností.

### **2) Elektrická bezpečnost**

a) **Vidlice přívodu elektrického nářadí musí  
konstrukcí odpovídat síťové zásuvce.**  
**Vidlici přívodu v žádném případě  
neupravujte. S nářadím, které má  
ochranný vodič, nikdy nepoužívejte  
žádné zásuvkové adaptéry.** Neupravené  
vidlice a odpovídající zásuvky snižují riziko  
úrazu elektrickým proudem.

b) **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu  
s uzemněnými povrchy jako např.  
potrubí, tělesa ústředního topení,  
sporáky a chladničky.** V případě, že je  
vaše tělo spojeno se zemí, je riziko úrazu  
elektrickým proudem vyšší.

c) **Elektrické nářadí nevystavujte dešti  
nebo mokrému prostředí.** Vniknutí vody  
do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu  
elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte přívodní kabel k jiným  
účelům. Nikdy nenoste ani netahejte  
elektrické nářadí za přívodní kabel, ani  
za něj nářadí nezavěšujte. Nevytahujte  
vidlici ze zásuvky tahem za kabel.**  
**Chraňte kabel před vysokými teplotami,  
mastnotou, ostrými hranami nebo  
pohybujícími se částmi nářadí.**  
Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují  
nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) **Pokud s elektrickým nářadím pracujete  
venku, používejte pouze prodlužovací  
kabely vhodné pro venkovní použití.**  
Použití kabelu určeného k použití venku  
snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Pokud se nedá vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** Používání proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Bezpečnost osob**
- a) **Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, přistupujte k práci s elektrickým nářadím s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Používání osobních ochranných prostředků jako je respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižuje nebezpečí poranění.
- c) **Předcházejte neúmyslnému uvedení nářadí do provozu. Ujistěte se, že je spínač při zapojování vidlice do zásuvky a/nebo při zasouvání baterií či při zvedání nebo přenášení v poloze vypnuto.** Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- d) **Před zapnutím nářadí odstraňte z jeho blízkosti všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části nářadí, může být příčinou zranění osob.
- e) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Dbejte na stabilní postoj a rovnováhu.** Budete tak elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo ozdoby. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Volné oblečení, ozdoby nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých dílů zachytit.
- g) **Pokud je možné použít zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- h) **Nesmíte dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, snížili opatrnost, a začali ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.
- 4) **Používání a údržba elektrického nářadí**
- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Ke své práci používejte vždy k tomu určené elektrické nářadí.** Správně zvolené elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout spínačem.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Vytáhněte vidlici ze zásuvky nebo vyjměte baterie, jsou-li odnímatelné, předtím, než budete provádět nastavení elektrického nářadí, vyměňovat příslušenství nebo před jeho uložením.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo těmito pokyny, aby nářadí používaly.** Elektrické nářadí je v rukou nezkušených osob nebezpečné.
- e) **O nářadí se pečlivě starejte. Kontrolujte seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustředte se na praskliny nebo poškození, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu.** Mnohé nehody jsou způsobeny nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Řezací nástroje udržujte ostré a čisté.** Správně udržované a naostřené řezací nástroje se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký je předepsán pro tento konkrétní typ nářadí, a to s ohledem na pracovní podmínky a druh prováděné práce.** Používání elektrického nářadí k provádění

jiných činností, než pro jaké je určené, může vést k nebezpečným situacím.

- h) Rukojeti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez mastnot.** Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu náradí.

### 5) Servis

- a) Opravy svého elektrického náradí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována stejná úroveň bezpečnosti elektrického náradí jako před opravou.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO SEKAČKY TRÁVY

- a) Nepoužívejte stroj za špatných povětrnostních podmínek, zvláště, hrozí-li riziko blesků.** To snižuje riziko zasažení bleskem.
- b) Kvůli zvířatům pečlivě prohlédněte oblast, kde se má stroj používat.** Zvířata mohou být během činnosti zraněna sekačkou trávy.
- c) Důkladně prohlédněte prostor, kde se bude stroj používat, a odstranit všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Odhozené předměty mohou způsobit poranění osob.
- d) Před použitím stroje vždy pohledem zkontrolujte, že nůž a sestava nožových součástí nejsou opotřebené nebo poškozené.** Opotřebené nebo poškozené části zvyšují riziko poranění.
- e) Před použitím zkontrolujte napájecí přívod a prodlužovací přívod, zde nevykazuje známky poškození nebo stárnutí. Nepoužívejte stroj, je-li jeho přívod poškozený nebo opotřebený. Jestliže se přívod během používání poškodí nebo opotřebuje, je nutno vypnout stroj a nedotýkat se přívodu dřívě, než se odpojí od napájecího zdroje.** Poškozený napájecí přívod nebo prodlužovací přívod může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.
- f) Často kontrolujte sběrný koš, zda není opotřebený nebo poškozený.** Opotřebený nebo poškozený sběrný koš může zvýšit riziko poranění osob.
- g) Ochranné kryty nechte na svém místě. Ochranné kryty musejí být v pracovní poloze a správně připevněny.** Ochranný kryt, který je uvolněn, poškozen nebo nefunguje správně, může mít za následek poranění osob.
- h) Udržujte všechny chladicí přívody vzduchu bez nečistot.** Zablokované přívody vzduchu a nečistoty mohou vést k přehřátí nebo nebezpečí požáru.
- i) Při práci se strojem vždy noste protisklizovou a ochrannou obuv. Se strojem se nesmí pracovat bez obuvi nebo v otevřených sandálech.** To snižuje riziko poranění nohou způsobené kontaktem s pohybujícím se nožem.
- j) Při práci se strojem vždy noste dlouhé kalhoty.** Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění odhozenými předměty.
- k) Se strojem nepracujte v mokré trávě. Chodte, nikdy neběhejte.** To snižuje riziko uklouznutí a pádu, což může vést k poranění osob.
- l) Se strojem nepracujte na příliš strmých svazích.** To snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což může vést k poranění osob.
- m) Při práci na svahu se vždy ujistěte, že máte stabilní postoj, vždy pracujte napříč svahem, nikdy nahoru nebo dolů, a pohybujte se mimořádně opatrně, pokud měníte směr pohybu.** To snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což může vést k poranění osob.
- n) Buďte mimořádně opatrní při zpětném chodu nebo tažení stroje k sobě. Obsluha si musí být vždy vědoma svého okolí.** To snižuje riziko zakopnutí během činnosti.
- o) Napájecí přívod a prodlužovací přívod udržujte v bezpečné vzdálenosti od žacích nožů.** Poškozený napájecí přívod nebo prodlužovací přívod může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob
- p) Pokud se přívod zamotá nebo poškodí, vypněte stroj a odpojte od napájecího zdroje.** Zamotaný nebo poškozený přívod může zvýšit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- q) Nedotýkejte se nožů a ostatních nebezpečných pohyblivých částí, když jsou ještě v pohybu.** To snižuje riziko poranění pohyblivými částmi.

- r) **Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo čištění sekačky trávy je nutno se ujistit, že jsou všechny síťové spínače vypnuty a odpojen síťový přívod nebo baterie.** Neočekávaná činnost sekačky trávy může vést k vážnému poranění osob.
- s) **Zastavte žací ústrojí,** pokud se má stroj naklonit při přejíždění jiného povrchu než trávníku a pokud se stroj přepravuje na místo sečení nebo od něj.
- t) **Při zapínání sekačku nenaklánějte.** Rotující nože mohou odhodit předmět a způsobit zranění.
- u) **Pokud sekačka přejede cizí předmět nebo začne nadměrně vibrovat, sekačku zastavte.** Sekačku zkontrolujte a případně nechte opravit.
- v) **Před uskladněním vyprázdněte sběrný koš.** Posečená tráva v koši se zahřívá a může být příčinou požáru.

### DODATEČNÁ OPATŘENÍ

- 1) Stroj napájejte přes zásuvku chráněnou proudovým chráničem (RCD - Residual Current Device) s vypínacím proudem max. 30 mA.
- 2) **UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ!** Vlhkost a elektřina nejsou slučitelné. Riziko úrazu elektrickým proudem! A proto:
  - elektrické zařízení nikdy nevystavujte dešti ani vlhku;
  - manipulace s elektrickými kabely a jejich zapojení se musí provádět v suchém prostředí;
  - vyvarujte se styku zásuvky elektrického rozvodu nebo kabelu s mokrou zónou (kaluží nebo vlhkou trávou);
  - spojení mezi kabely a zásuvkami musí být vodotěsné. Používejte prodlužovací kabely s integrovanými koncovkami vhodné pro venkovní použití.
- 3) Napájecí kabely nesmí být nižší kvality než typ H05RN-F nebo H05VV-F s minimálním průřezem 1,5 mm<sup>2</sup> a maximální doporučenou délkou 25 m.
- 4) Nikdy nepoužívejte stroj s poškozeným nebo opotřebovaným napájecím kabelem nebo prodlužovacím kabelem.
- 5) Nikdy nezapojte poškozený kabel do zásuvky elektrické sítě a nedotýkejte se poškozeného kabelu připojeného do zásuvky elektrické sítě. Poškozený nebo opotřebovaný kabel by mohl způsobit úraz elektrickým proudem.

- 6) Před spuštěním stroje zachyťte prodlužovací kabel do držáku kabelu. Používejte držák kabelu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu, abyste zabránili náhodnému odpojení kabelu a abyste zároveň zajistili správné zasunutí do zásuvky bez použití síly.
- 7) Nikdy netahejte stroj za elektrický kabel ani nikdy netahejte za kabel při vytahování ze zásuvky. Nevystavujte kabel zdrojům tepla ani jej nenechávejte ve styku s olejem, rozpouštědly nebo ostrými hranami.

### PŘEPRAVA A MANIPULACE

- 1) Při manipulaci se strojem, jeho zvedání, přepravě nebo naklánění je třeba:
  - používat pracovní rukavice;
  - uchopit stroj v místech, která umožňují bezpečný úchop, a mít přitom na paměti hmotnost stroje a její rozložení;
  - použít počet osob úměrný hmotnosti stroje a charakteristikám přepravního prostředku nebo místa, do kterého má být stroj umístěn nebo ze kterého má být odebrán.
- 2) Během přepravy náležitě zajistěte stroj popruhy nebo lany.

**NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí úrazu!**

Toto elektrické zařízení vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se informovaly u svého lékaře nebo výrobce implantátu, zda smějí používat toto zařízení.

**Rizika spojená s vibracemi****VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu způsobeného vibracemi!**

Zvláště u osob trpících problémy oběhového systému mohou vibrace způsobit poškození cév a/nebo nervů. Pokud zaznamenáte některý z následujících příznaků, okamžitě ukončete práci a vyhledejte lékařskou pomoc: ztrnulost, ztráta citlivosti, svědění, brnění, mravenčení, bolest nebo změny barvy pokožky na některé části těla.

Hodnoty vibrací uvedené v technických údajích představují hodnoty při hlavních účelech použití stroje. Skutečné hodnoty vibrací během použití stroje se mohou od těchto hodnot lišit v důsledku následujících příčin:

- nesprávné použití výrobku,
- použito nesprávné příslušenství,
- nevhodné pracovní ochranné pomůcky,
- nedostatečná údržba.

Toto riziko můžete značným způsobem snížit dodržováním následujících doporučení:

- Udržujte stroj podle pokynů uvedených v tomto návodu k použití.
- Vyhněte se práci při nízkých teplotách.
- Za chladného počasí udržujte své tělo v teple, zvláště pak ruce.
- Dělejte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili krevní oběh.

**Před zahájením práce...****Účel použití**

Při použití ke stanovenému účelu splňuje tento stroj nejnovější technické požadavky a aktuální bezpečnostní předpisy platné v době jeho uvedení na trh.

Tento stroj byl navržen a vyroben pro sečení (a sběr) trávy v zahradách a na travnatých plochách za přítomnosti stojící obsluhy v rozsahu úměrnému záběru sečení.

Pomocí příslušenství nebo specifických zařízení je možné sečení trávy bez sběru do koše, případně trávu mulčovat a ukládat do trávníku.

Tento stroj není vhodný ke komerčnímu nebo průmyslovému použití.

Použití k jakémukoli jinému účelu, než zde uvedenému, je nesprávné. Nesprávné použití, neodborné zásahy do stroje nebo použití neoriginálních součástí, které nebyly dodány výrobcem, může způsobit poškození stroje a ohrozit bezpečnost obsluhy nebo okolostojících osob, a zbavuje výrobce jakékoli zákonné odpovědnosti.

**Význam symbolů použitých v návodu**

Upozornění a informace o nebezpečí jsou v celém tomto návodu k obsluze přehledně označeny. Za tím účelem jsou použity následující symboly:

**NEBEZPEČÍ!****Přímé ohrožení života a nebezpečí úrazu!**

Situace, ve které hrozí přímé nebezpečí s následkem smrtelného nebo vážného úrazu.

**VÝSTRAHA!****Možné ohrožení života a nebezpečí úrazu!**

Obecně nebezpečná situace, která může mít za následek smrtelný nebo vážný úraz.

**VAROVÁNÍ!****Možné nebezpečí úrazu!**

Nebezpečná situace, která může mít za následek úraz.

**UPOZORNĚNÍ****Riziko poškození stroje!**

Situace, která může mít za následek škodu na majetku.



**Poznámka:**

Informace, které přispívají k lepšímu pochopení probíhajících procesů.

**Bezpečnostní zařízení**



**NEBEZPEČÍ!**

**Nebezpečí úrazu!**

Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými nebo demontovanými ochrannými bezpečnostními zařízeními.

**Ovládací páka spínače (1)**

Ovládací páka slouží Vaší bezpečnosti, abyste v nouzovém případě mohli okamžitě zastavit motor a řezné ústrojí. Nepokoušejte se vyřadit její funkci z činnosti.

**Ochranná klapka vyhadzovacího otvoru (8)**

Ochranná klapka je bezpečnostní zařízení, které chrání obsluhu před poraněním způsobeným řezným ústrojím nebo vymrštěnými pevnými předměty. Stroj se smí provozovat pouze s namontovanou ochrannou klapkou.

**Symbols na stroji a jejich význam**



1. Upozornění: Před použitím tohoto stroje si přečtěte návod k použití.
2. Riziko vymrštění. Během použití zařízení udržujte osoby mimo pracovní prostor.
3. Pozor na řezné nože: Nože se určitou dobu stále otáčejí i po vypnutí motoru. Před prováděním údržby nebo v případě poškození kabelu vytáhněte vidlici kabelu z napájecí zásuvky.
4. Upozornění: Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících nožů.
5. Pozor na řezné nože: Nože se určitou dobu stále otáčejí i po vypnutí motoru.



Noste bezpečnostní obuv.



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice.



Nikdy nevystavujte dešti (nebo vlhkosti).



Třída ochrany II: Dvojitá izolace.



Úroveň akustického výkonu



Označení CE. Potvrzuje shodu výrobku s požadavky příslušných směrnic Evropské unie.

**Součásti stroje**

- Obr. A
- 1. Ovládací páka spínače
- 2. Horní rukojeť
- 3. Těleso spínače
- 4. Bezpečnostní pojistka spínače
- 5. Spojovací materiál rukojeti
- 6. Spodní rukojeť
- 7. Sběrný koš
- 8. Ochranná klapka vyhadzovacího otvoru
- 9. Kryt motoru
- 10. Kolečko
- 11. Držák elektrického napájecího kabelu
- 12. Páka nastavení výšky sečení
- 13. Nůž a šroub nože (zespodu)
- 14. Šroub spodní rukojeti
- 15. Kabelová příchytka
- 16. Transportní madlo

**Obsah balení**

- Návod k obsluze
- Stroj
- Rukojeť, horní část
- Rukojeť, spodní část
- Sběrný koš
- Sáček s drobnými součástmi



**Poznámka:**

Pokud některé součásti chybí, nebo jsou poškozené, kontaktujte svého prodejce.

## Montáž

### Montáž rukojeti

- ▶ Obr. B1
  - Zasuňte konce spodní rukojeti do odpovídajících otvorů v sekačce až na doraz a zajistěte šrouby.
  - Na horní rukojeť navlékněte držák kabelu.
  - Horní rukojeť upevněte k dolní rukojeti pomocí hvězdic a šroubů.
- ▶ Obr. B3
  - Délku rukojeti lze nastavit do dvou poloh podle potřeby.

### Kabelové přichytky

- Napájecí kabel mezi spínačem a motorem přichyťte k rukojeti kabelovými přichytkami, abyste zajistili bezpečné vedení tohoto kabelu během používání a manipulace s košem.

### Sestavení sběrného koše

- ▶ Obr. B2
  - Sestavte horní (1) a dolní (2) díl koše pomocí jazýčků a zámkových otvorů. Přesvědčte se, že jsou všechny jazýčky pevně uzamčeny v protilehlých otvorech.

## Obsluha

### Kontrola před použitím



#### **NEBEZPEČÍ!** **Nebezpečí úrazu!**

Stroj neuvádějte do provozu, pokud na něm zjistíte jakékoli závady. Před opětovným použitím stroje zajistěte výměnu vadných součástí.

Zkontrolujte bezpečný stav stroje.

- Zkontrolujte, zda se na stroji nevyskytují viditelné závady.
- Zkontrolujte bezpečné upevnění všech součástí stroje.
- Zkontrolujte ochrannou klapku, zda se vrací pružinami zpět k vyhazovacímu otvoru.

### Nasazení sběrného koše

- ▶ Obr. C
  - Zdvihněte ochrannou klapku.
  - Nasaďte sběrný koš.
  - Ujistěte se, že je sběrný koš správně usazen.

### Nastavení výšky sečení

- ▶ Obr. D
  - Výška stříhu se seřizuje změnou výšky všech kol, lze volit z pěti poloh (výšek stříhu trávníku).

Uchopte páku seřizování výšky a vysuňte ji tak, aby zaskočila do drážek, určujících požadovanou výšku sečení.



#### **NEBEZPEČÍ!** **Nebezpečí úrazu!**

Před změnou výšky sečení odpojte sekačku od zdroje napájení (sítě) a přesvědčte se, že nůž je úplně v klidu.

### Připojení do sítě

- ▶ Obr. E
  - Provéďte prodlužovací kabel držákem kabelu a připojte k vidlici přívodního kabelu.
  - Vidlici prodlužovacího kabelu zapojte do elektrické zásuvky.

### Zapínání a vypínání



#### **NEBEZPEČÍ!** **Nebezpečí úrazu!**

Před zahájením práce vždy zkontrolujte trávník a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem odhozeny, a odstraňte terénní nerovnosti (např. krtince apod.).

### Zapnutí:

- ▶ Obr. F
  - Stroj umístěte na trávník.
  - Nakloňte stroj dozadu tak, aby byla volná obě přední kola a aby se nůž nedotýkal trávy.
  - Stiskněte a podržte bezpečnostní pojistku spínače (4).
  - Přitáhněte ovládací páku (1) k rukojeti a držte ji.
  - Uvolněte bezpečnostní pojistku spínače.
  - Počkejte, dokud se motor nerozběhne na maximální otáčky, a postavte stroj na kola.
  - Stroj ved'te pomalou rovnoměrnou rychlostí (rychlost chůze) a pokud možno v přímém směru.



#### **Poznámka:**

Nechávejte zařízení pracovat svým vlastním tempem, nepřetěžujte jej.



#### **NEBEZPEČÍ!** **Nebezpečí úrazu!**

- Prodlužovací kabel vždy udržujte v bezpečné vzdálenosti od stroje.
- Nikdy se nepokoušejte spínač zajistit v poloze „Zapnuto“.

### Vypnutí:

- Uvolněte (pusťte) páku spínače.

## Sečení:

Aby byly dosaženy optimální výsledky a sníženo riziko přeseknutí přírodního napájecího kabelu, doporučujeme používat sekačku tak, jak je znázorněno na obrázcích H.

- Uložte hlavní část kabelu na trávník do blízkosti výchozího bodu sečení (poloha 1).
- Zapněte sekačku, jak je uvedeno výše.
- Postupujte tak, jak ukazuje obrázek vlevo.
- Pohybujte se z polohy 1 do polohy 2.
- Otočte se vpravo a pokračujte do polohy 3. Shora uvedený postup opakujte podle potřeby.

## Doporučení pro péči o trávník

- Je-li tráva vyšší než asi 10 cm, pak abyste dosáhli lepší konečný výsledek, sečte trávu nadvakrát. Nejprve nastavte nejvyšší výšku sečení a potom nastavte sekačku na malou nebo střední výšku sečení.
- Abyste dosáhli optimální výsledek, sečte vždy jen suchý trávník.

## Vyprázdnění sběrného koše

Za účelem vyjmutí a vyprázdnění sběrného koše

- uvolněte ovládací páku (1) a vyčkejte na zastavení rotace nože;
- nadzvedněte ochrannou klapku (8), uchopte madlo a vyjměte sběrný koš, a to tak, že jej budete udržovat ve vzpřímené poloze.

## Práce bez sběrného koše

Když sběrný koš sundáte, sklopí se ochranná klapka směrem dolů. Při práci bez sběrného koše bude tráva vyhazována přímo dolů za stroj.

## Ukončení práce

► Obr. F

Po ukončení práce uvolněte ovládací páku (1). Odpojte prodlužovací kabel nejprve z domovní zásuvky a poté ze strany spínače na stroji.

Vyprázdňte sběrací koš.

Než budete stroj čistit a ukládat, nechejte vychladnout motor (cca 30 minut).

## Čištění a údržba



### NEBEZPEČÍ!

#### Nebezpečí úrazu!

Před jakoukoli údržbou a/nebo čištěním:

- Vypněte stroj.
- Odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.



### VÝSTRAHA!

#### Nebezpečí zranění v důsledku pohybu pohyblivých částí!

- Za chodu motoru stroj nikdy neotáčejte, nezdvíhejte ani nepřenášejte.
- Před jakoukoli údržbou a/nebo čištěním počkejte, dokud se stroj zcela nezastaví.



### VÝSTRAHA!

#### Nebezpečí úrazu!

Provádějte pouze úkony údržby popsané v tomto návodu k obsluze. Ostatní úkony, zvláště pak údržbu a opravy motoru, nechte provést v autorizovaném servisním centru.

Pokud je požadována výměna napájecího kabelu, pak musí být provedena výrobcem nebo odborným servisem, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.

Nesprávně provedená údržba nebo oprava může mít za následek poškození stroje nebo úraz.

## Před každým zahájením práce údržby

Co?	Jak?
Zkontrolujte, zda není poškozený napájecí kabel nebo jeho vidlice.	V případě poškození ho musí vyměnit odborný servis, aby se předešlo riziku nebezpečí úrazu.
Zkontrolujte šroubové spoje a v případě potřeby je utáhněte.	

## Čištění stroje

Stroj se musí vyčistit ihned po ukončení práce. Zaschlé zbytky trávy jsou velmi tvrdé a velmi obtížně se odstraňují.

- Vyprázdňte sběrný koš.
- Odstraňte zbytky trávy. Použijte kartáč případně plastovou škrabku (nepoužívejte ostré nářadí).
- Odstraňte nánosy z kol.
- Odstraňte nečistoty z ventilačních otvorů motoru. Použijte vysavač nebo kartáč.
- Stroj otřete navlhčeným hadrem.

**UPOZORNĚNÍ****Riziko poškození stroje!**

Stroj nikdy nečistěte vodou nebo vysokotlakým čističem.

**Čistění sběrného koše**

Nejjednodušší je čistění prováděné přímo po použití stroje.

- Sundejte a vyprázdníte sběrný koš.
- Sběrný koš lze vyčistit silným proudem vody ze zahradní hadice.
- Před dalším použitím nechte sběrný koš důkladně vyschnout.

**Kontrola a výměna nože**

Z bezpečnostních důvodů se doporučuje, aby výměnu nože prováděl kvalifikovaný odborník.

**NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí úrazu!**

Přesvědčte se, že je nůž úplně zastaven a sekačka odpojena od zdroje napájení! Při držení a manipulaci s nožem noste pracovní rukavice! Použijte pouze originální náhradní nůž!

**Údržba nože**

## ► Obr. G

- Pokud je nůž tupý, nabruste ho, nebo ho vyměňte za nový.
- Demontujte nůž (viz níže), upněte ho do svěráku a ostřete pouze konce nože. Při broušení postupujte opatrně z každé strany stejně. Před montáží do sekačky zkontrolujte vyváženost nože. Nevyvážený nůž je příčinou zvýšených vibrací s rizikem poškození sekačky.
- Pokud je nůž poškozený, neprodleně ho vyměňte za nový.

**Jak nůž demontovat:**

- Položte sekačku na bok.
- V ochranných rukavicích uchopte nůž (1).
- Uvolněte a vyjměte šroub nože (2) pomocí správného klíče. Šroub má pravotočivý závit (povoluje se proti směru chodu hodin).

**Jak nůž namontovat:****Poznámka:**

Při montáži nože musí být lopatky na noži obrácené dovnitř sekačky.

- V ochranných rukavicích uchopte konec nože a držte jej.
- Nasadte nůž (1) na výstupky v unášeči (3) a prostrčte šroub nožem do otvoru v hřídeli.
- Utáhněte šroub nože (2) nejprve rukou ve smě-

ru chodu hodin.

- Pro bezpečné dotažení šroubu nože použijte správný klíč. Utahovací moment šroubu: 16-18 Nm.

**Údržba**

Toto zařízení neobsahuje žádné vnitřní součásti, jež by vyžadovaly jakoukoli další údržbu.

**Uskladnění a přeprava****Uskladnění****NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí úrazu!**

Stroj ukládejte tak, aby k němu neměly přístup a nemohly jej spustit neoprávněné osoby, a mimo dosah dětí.

Přijměte taková opatření, která zbrání zranění osob způsobená odstaveným strojem.

**UPOZORNĚNÍ****Riziko poškození stroje!**

Stroj neukládejte ve vlhkém prostředí a na nechráněných místech.

- Vyčistěte stroj.
- Namažte kloubové body a otočnou pružinu na ochranné klapce vyhazovacího otvoru.
- Stroj uložte na suchém a dobře větraném místě, mimo dosahu dětí.
- Rukojeť může být pro úsporu místa složena. Povolte šroubové spoje a rukojeť složte. Při skládání a rozkládání rukojeti dbejte na to, aby nedošlo k poškození napájecího kabelu.

**Přeprava**

- Při manipulaci a přepravě dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.
- K přepravě, pokud možno, použijte originální obal.

## Servis a náhradní díly

Servis a náhradní díly zajišťuje váš prodejce. V případě potřeby jej kontaktujte. V objednávce náhradních dílů laskavě uvádějte vždy tyto údaje:

- Model, typ a výrobní číslo stroje (viz výrobní štítek)
- Popis součástky

### Náhradní díly

P/N	Popis
HF/340	Nůž LME 34H

## Závady a jejich odstraňování

### Postup v případě závady



#### NEBEZPEČÍ!

#### Nebezpečí úrazu!

Nesprávně provedené opravy mohou bránit bezpečnému provozu stroje. Takové opravy ohrozí vás i vaše okolí.

Často i malé závady způsobí nesprávnou funkci stroje. Takové závady můžete obvykle snadno opravit sami. Před tím, než budete kontaktovat autorizované servisní centrum, zkontrolujte následující tabulku. To vám může ušetřit námahu i náklady na opravu.

Závada	Příčina	Odstranění
Motor se nerozeběhne	Není v elektrické síti napětí?	Zkontrolujte kabely, vidlici, zásuvku a pojistku.
	Je vadný napájecí kabel nebo spínač?	Kontaktujte servisní centrum.
Motor se náhle zastaví	Uvolnila se síťová vidlice?	Zkontrolujte spojení vidlice a zásuvky.
Neobvyklé zvuky, otřesy, vibrace	Jsou povolené šroubové spoje?	Šroubové spoje dotáhněte.
	Je uvolněný motor?	Kontaktujte servisní centrum.
	Nůž sekačky je ohnutý?	Vyměňte nůž.
Nedostatečný výsledek	Výška sečení je příliš nízká.	Zvětšete výšku sečení.
	Nůž sekačky je ztupený.	Vyměňte nůž.
	Spodek stroje je zanesený.	Zkontrolujte spodek sekačky a vyčistěte jej podle potřeby (vždy pracujte v ochranných rukavicích).
	Nůž je namontován obráceně.	Namontujte nůž správně.

Pokud potíže přetrvávají, kontaktujte svého prodejce nebo autorizovaný servis.

## Likvidace



Obal se skládá z materiálů, které lze odevzdat k recyklaci v komunálních sběrných dvorech nebo sběrných nádobách.



### Chraňte životní prostředí! Elektrické zařízení neodhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické zařízení shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci. Informace o možnostech likvidace vysloužilého zařízení vám podá obecní nebo městská správa.

## Záruční podmínky

Záruční doba je uvedena na prodejním dokladu, nejméně však 24 měsíců, a začíná dnem převzetí výrobku, což je třeba prokázat originálním prodejním dokladem. Záruka se vztahuje na vady, které má výrobek při převzetí, a dále na prokazatelné výrobní vady, které se vyskytnou v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku a jeho dílů a na škody vzniklé

v důsledku nedodržování návodu k použití, zanedbání údržby, nesprávného používání, v důsledku úmyslného poškození, neodborného zásahu, úpravy nebo opravy za použití neoriginálních dílů, v důsledku vnějších vlivů (oxidace, koroze, záplavy apod.). Opravy v záruční době smějí provádět pouze autorizované opravny nebo servis výrobce.

## Technické údaje

Model	LME 34 H
Typ	M1G-ZP5-340
Napětí (V~ / Hz)	230-240 / 50
Příkon (W)	1200
Otáčky bez zatížení (min <sup>-1</sup> )	3200
Nastavení výšky sečení (mm)	25 – 65
Šířka sečení (mm)	340
Objem koše (l)	30
Hmotnost (kg)	8,5
Třída izolace / Třída ochrany	II / IPX4
Akustický tlak L <sub>pA</sub> (dB(A)) / K (dB(A)) *	85,8 / 3
Akustický výkon L <sub>wA</sub> (dB(A)) měřený / K (dB(A)) *	93,79 / 1,69
Akustický výkon L <sub>wA</sub> (dB(A)) garantovaný	96
Hladina vibrací a <sub>hv</sub> (m/ s <sup>2</sup> ) / K (m/ s <sup>2</sup> ) **	1,689 / 1,5

\*) Uvedené hodnoty představují emisní hodnoty a nemusí nutně znamenat bezpečné pracovní hodnoty. Přestože existuje vzájemný vztah mezi úrovněmi emisí a imisí, nelze tento vztah použít k posouzení, zdaje či není nutné přijímat další bezpečnostní opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální imise na pracovišti, zahrnují typ prostoru a ostatní zdroje hluku, jako jsou například jiné v okolí provozované stroje a probíhající procesy. Povolené hodnoty pro pracoviště se v jednotlivých zemích liší. Účelem těchto informací je pomoci uživateli lépe posoudit možná nebezpečí a rizika.

\*\*) Uvedená hodnota emisí vibrací byla stanovena na základě měření provedeného v souladu s předpisy stanoveným postupem a lze ji použít za účelem vzájemného porovnání jednotlivých zařízení. Uvedenou hodnotu emisí vibrací lze také použít jako výchozí hodnotu pro předběžné vyhodnocení expozice. Hodnota emisí vibrací se může od uvedené hodnoty lišit v závislosti na skutečném způsobu použití elektrického nářadí. Tyto odchylky jsou závislé na způsobu použití elektrického nářadí. Pokuste se omezit vibrace na minimum. Jedním ze způsobů, jak lze vliv vibrací omezit, je například omezení doby práce s elektrickým nářadím. Pro tyto účely se musí vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu (například také časy, ve kterých je elektrické nářadí vypnuté, a časy, ve kterých je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Preklad pôvodného návodu na použitie (SK)

Vážený zákazník,  
ďakujeme za dôveru, ktorú ste nám prejavili kúpou nášho výrobku.

**DÔLEŽITÉ: PRED PRVÝM POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU.**

Nájdete v ňom informácie o bezpečnom spôsobe použitia výrobku a zaistení jeho dlhej životnosti. Venujte prosím zvýšenú pozornosť všetkým bezpečnostným pokynom uvedeným v tomto návode na obsluhu!

**TENTO NÁVOD USCHOVAJTE NA NESKORŠIE POUŽITIE!**

Ak tento výrobok prenecháte inej osobe, prenechajte jej aj tento návod na použitie.

## Obsah

Ako používať tento návod .....	11
Bezpečnostné pokyny .....	11
Pred začatím práce .....	14
Súčasti stroja .....	15
Montáž .....	15
Obsluha .....	16
Čistenie a údržba .....	17
Uskladnenie a preprava .....	18
Servis a náhradné diely .....	19
Závady a ich odstraňovanie .....	19
Likvidácia .....	19
Záručné podmienky .....	20
Technické údaje .....	20

## Ako používať tento návod

Všetky potrebné obrázky nájdete na prvých stránkach tohto návodu na obsluhu. V rámci jednotlivých popisov budete odkazovaní na príslušné obrázky.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



**VÝSTRAHA!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Opomenutie pri dodržiavaní týchto bezpečnostných upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a / alebo k vážnemu zraneniu osôb..

Uchovajte si všetky pokyny a návod pre budúce použitie, aby bolo možné do nich neskôr nahliadnuť.

Pojem "elektrické náradie" sa vo všetkých nasledujúcich výstražných pokynoch vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovými káblami) alebo z batérie (bez sieťových káblov).

- 1) **Bezpečnosť na pracovisku**
  - a) **Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovisko môžu zapríčiniť nehody.
  - b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
  - c) **Dbajte na to, aby pri práci s elektrickým náradím boli deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.** V prípade odvrátenia pozornosti môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.
- 2) **Elektrická bezpečnosť**
  - a) **Vidlica prívodu elektrického náradia musí konštrukciou zodpovedať sieťovej zásuvke.** Vidlicu prívodu v žiadnom prípade neupravujte. **Nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry spoločne s náradím, ktoré má ochranný vodič.** Neupravené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky.** V prípade, že je telo uzemnené, je riziko úrazu elektrickým prúdom vyššie.
  - c) **Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo mokrému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné účely. Nikdy nenoste ani neťahajte elektrické náradie za prívodný kábel, ani za neho náradie nevešajte. Nevyťahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami náradia.** Poškodené alebo pokrútené káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
  - e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú určené na použitie vonku.** Použitie kábla určeného na použitie

vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**f) Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Používanie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

### 3) Bezpečnosť osôb

**a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, prístupujte k práci s elektrickým náradím s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenia.

**b) Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné pracovné rukavice a ochranu očí.** Používanie osobných ochranných prostriedkov ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo protihluková ochrana sluchu, vždy podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranenia.

**c) Predchádzajte náhodnému uvedeniu náradia do prevádzky. Skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté skôr, než ho pripojíte k sieti / alebo zasuniete akumulátor, uchopíte alebo poniesiete.** Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice do zásuvky so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

**d) Pred zapnutím náradia odstráňte z jeho blízkosti všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť zranenie.

**e) Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vyhýbajte sa nezvyčajnému držaniu tela. Dbajte na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Budete tak elektrické náradie lepšie kontrolovať v nečakaných situáciách.

**f) Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo ozdoby. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielcov.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých dielcov zachytiť.

**g) Ak je možné použiť zariadenie na odsávanie prachu a záchytné zariadenie, skontrolujte, či sú tieto zapojené a správne použité.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

**h) Nesmiete dopustiť, aby sa kvôli rutine, ktorá vychádza z častého používania náradia, znížila opatrnosť a aby sa začali ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

### 4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

**a) Náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte vždy na to určené elektrické náradie.** Správne zvolené elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.

**b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a treba ho nechať opraviť.

**c) Vytiahnite vidlicu zo zásuvky alebo vyberte akumulátor predtým, ako budete vykonávať nastavenie elektrického náradia, vymieňať príslušenstvo alebo náradie odložíte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.

**d) Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte pracovať s náradím osobám, ktoré nie sú s ním oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

**e) O náradie sa starostlivo starajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa. Sústreďte sa na praskliny alebo poškodenia, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Poškodené dielce nechajte pred použitím náradia vymeniť.** Mnohé nehody majú svoju príčinu v nedostatočne udržiavanom elektrickom náradí.

**f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Pozorne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. podľa týchto pokynov a tak, ako je to pre tento špeciálny typ náradia predpísané. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a úchopové povrchy udržiajte suché, čisté a bez mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové povrchy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.
- 5) Servis**
- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať originálne náhradné dielce.** Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE KOSAČKU TRÁVY

- a) **Stroj nepoužívajte za zlých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí nebezpečenstvo úderu blesku.** Zníži sa tým riziko zasiahnutia bleskom.
- b) **Kvôli zvieratám by sa mal dôkladne skontrolovať priestor, kde sa má stroj používať.** Zvieratá sa môžu počas prevádzky kosačky poraniť.
- c) **Dôkladne skontrolujte oblasť, kde sa má stroj používať, a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** Odhodené predmety môžu spôsobiť zranenie osôb.
- d) **Pred použitím stroja vždy na vlastné oči skontrolujte, či nie je nôž a zostava noža opotrebovaná alebo poškodená.** Opatrebované alebo poškodené časti zvyšujú riziko poranenia.
- e) **Pred použitím skontrolujte napájací kábel a predlžovací kábel, či nevykazujú známky poškodenia alebo starnutia. Nepoužívajte stroj, ak je jeho kábel poškodený alebo opotrebovaný. Ak sa kábel počas používania poškodí alebo opotrebuje, vypnite stroj a nedotýkajte sa kábla, kým ho neodpojíte od napájacieho zdroja.** Poškodený napájací kábel alebo predlžovací kábel môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.
- f) **Často kontrolujte zberný kôš, či nie je opotrebovaný alebo poškodený.** Opatrebovaný alebo poškodený zberný kôš môže zvýšiť riziko poranenia osôb.
- g) **Ochranné kryty nechajte na mieste. Ochranné kryty musia byť v pracovnej polohe a riadne zaistené.** Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže spôsobiť zranenie osôb.
- h) **Udržiajte všetky privody chladiaceho vzduchu bez nečistôt.** Zablockované privody vzduchu a nečistoty môžu viesť k prehriatiu alebo nebezpečenstvu požiaru.
- i) **Pri obsluhu stroja vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv. Nepracujte so strojom bez obuvi alebo sandálov s otvorenou špičkou.** Zníži sa tým riziko poranenia nôh spôsobené kontaktom s pohybujúcim sa nožom.
- j) **Pri práci so strojom vždy noste dlhé nohavice.** Holá pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia o spadnuté predmety.
- k) **Nepracujte so strojom v mokrej tráve. Chodte pešo, nikdy nebežte.** Zníži sa tým riziko pošmyknutia a pádu, ktoré môžu viesť k zraneniu osôb.
- l) **Nepracujte so strojom na príliš strmých svahoch.** Zníži sa tým riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, ktoré môžu viesť k zraneniu osôb.
- m) **Pri práci na svahu sa vždy uistite, že máte stabilný postoj, pracujte vždy naprieč svahom, nikdy nie hore alebo dole, a pri zmene smeru sa pohybujte mimoriadne opatrne.** Zníži sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo môže viesť k zraneniu osôb.
- n) **Pri cúvaní alebo ťahaní stroja smerom k sebe dbajte na maximálnu opatrnosť. Obsluha musí vždy sledovať svoje okolie.** Zníži sa tým riziko zakopnutia počas prevádzky.
- o) **Napájací kábel a predlžovací kábel udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od žacích nožov.** Poškodený napájací kábel alebo predlžovací kábel môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.
- p) **Ak sa kábel zamotá alebo poškodí, vypnite stroj a odpojte ho od napájacieho zdroja.** Zamotaný alebo poškodený kábel môže zvýšiť

nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- q) **Nedotýkajte sa nožov a iných nebezpečných pohyblivých častí, kým sú v pohybe.** Znižuje sa tým riziko poranenia pohyblivými časťami.
- r) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo čistení kosačky sa uistite, že sú všetky vypínače napájania vypnuté a odpojený sieťový prívod alebo batéria.** Neočakávaná prevádzka kosačky na trávu môže mať za následok vážne poranenie osôb.
- s) **Zastavte žacie ústrojenstvo, ak sa má stroj nakloniť pri prejazde cez iný ako trávnatý povrch a ak sa stroj prepravuje na miesto kosenia alebo z miesta kosenia.**
- t) **Pri zapínaní kosačky ju nenakláňajte.** Rotujúce nože môžu vymrštíť predmety a spôsobiť zranenie.
- u) **Ak kosačka nabehne na cudzí predmet alebo začne nadmerne vibrovať, zastavte kosačku.** Skontrolujte kosačku a v prípade potreby ju dajte opraviť.
- v) **Pred uskladnením vyprázdňte zberný kôš.** Pokosená tráva v koši sa zahrieva a môže spôsobiť požiar.

## DODATOČNÉ OPATRENIA

- 1) Stroj napájajte prostredníctvom zásuvky chránenej prúdovým chráničom (RCD - Residual Current Device) s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.
- 2) **UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO!**  
Vlhko a elektrina nesmú prísť do kontaktu. Riziko úrazu elektrickým prúdom!  
A preto:
  - elektrické zariadenie nikdy nevystavujte dažďu ani vlhku;
  - manipulácia s elektrickými káblami a ich zapájanie musia byť vykonávané na suchu;
  - vyvarujte sa styku elektrickej zásuvky alebo kábla s mokrou zónou (mláskou alebo vlhkou trávou);
  - spojenie medzi káblami a zásuvkami musí byť vodotesné. Používajte predlžovacie káble s integrovanými koncovkami vhodné pre vonkajšie použitie.
- 3) Napájacie káble musia zodpovedať kvalitatívnemu štandardu najmenej typu H05RN-F alebo H05VV-F s minimálnym

prierezom 1,5 mm<sup>2</sup> a maximálnou odporúčenou dĺžkou 25 m.

- 4) Nikdy nepoužívajte stroj s poškodeným alebo opotrebovaným napájacím káblom alebo predlžovacím káblom.
- 5) Nikdy nepripájajte poškodený kábel do zásuvky elektrickej siete a nedotýkajte sa poškodeného kábla pripojeného do zásuvky elektrickej siete. Poškodený alebo opotrebovaný kábel by mohol spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- 6) Pred naštartovaním stroja uchyťte predlžovací kábel do káblovej príchytky. V súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode používajte kábluvú príchytku, ktorej úlohou je zabrániť náhodnému odpojeniu kábla a zaistiť správne a nenásilné zasunutie do zásuvky.
- 7) Nikdy neťahajte stroj za napájací kábel a taktiež neťahajte za kábel pri vyťahovaní zástrčky. Nevystavujte kábel zdrojom tepla a nenechávajte ho v styku s olejom, rozpúšťadlami alebo ostrými hranami.

## PREPRAVA A MANIPULÁCIA

- 1) Pri každej manipulácii so strojom, pri jeho nadvíhovaní, preprave alebo nakláňaní je potrebné:
  - použiť hrubé pracovné rukavice;
  - uchopiť stroj v miestach, ktoré umožňujú bezpečné uchopenie a mať pritom na pamäti jeho hmotnosť a jej rozloženie;
  - požiadať o pomoc potrebné množstvo osôb, vhodné s ohľadom na hmotnosť stroja a vlastnostiam dopravného prostriedku alebo miesta, na ktorom so strojom manipulujete, alebo ho dvíhate.
- 2) Počas prepravy náležite zaistite stroj popruhmi alebo lanami.

**NEBEZPEČENSTVO!****Nebezpečenstvo úrazu!**

Toto elektrické zariadenie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvňovať aktívne alebo pasívne zdravotné implantáty. Pre zníženie rizika vážneho alebo smrteľného zranenia odporúčame osobám so zdravotnými implantátmi, aby sa informovali u svojho lekára alebo výrobcu zariadenia, či môžu používať toto zariadenie.

**Riziká spojené s vibráciami****VAROVANIE!****Nebezpečenstvo úrazu spôsobeného vibráciami!**

Zvlášť u osôb s problémami obehového systému môžu vibrácie spôsobiť poškodenie ciev a/alebo nervov.

Ak spozorujete niektorý z nasledujúcich príznakov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekársku pomoc. Strnulosť, strata citlivosti, svrbenie, brnenie, mravčenie, bolesť alebo zmeny farby pokožky na niektorej časti tela.

Hodnoty vibrácií uvedené v technických údajoch predstavujú hodnoty pri hlavných účeloch použitia stroja. Skutočné hodnoty vibrácií počas použitia stroja sa môžu od týchto hodnôt líšiť v dôsledku nasledujúcich príčin:

- nesprávne použitie výrobku,
- použité nesprávne príslušenstvo,
- nevhodné pracovné ochranné pomôcky,
- nedostatočná údržba.

Toto riziko môžete výrazne znížiť dodržiavaním nasledujúcich odporúčaní:

- Udržujte stroj podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- Vyhnite sa práci pri nízkych teplotách.
- Za chladného počasia udržiajte svoje telo v teple, najmä však ruky.
- Robte pravidelné prestávky a pohybujte rukami, aby ste podporili krvný obeh.

**Pred začatím práce...****Účel použitia**

Pri používaní na stanovený účel spĺňa tento stroj najnovšie technické požiadavky a aktuálne bezpečnostné predpisy platné v čase jeho uvedenia na trh.

Tento stroj bol navrhnutý a vyrobený pre kosenie (a zber) trávy v záhradách a na trávnatých porastoch, vykonávané stojacou obsluhou, v rozsahu úmernom záberu kosenia.

Pomocou príslušenstva alebo špecifických zariadení je umožnené, aby tráva nebola zozbieraná, prípadne môže byť mulčovaná a uložená do trávnik.

Tento stroj nie je vhodný na komerčné alebo priemyselné použitie.

Použitie na akýkoľvek iný ako tu uvedený účel je nesprávne. Nesprávne použitie, neodborné zásahy do stroja alebo použitie neoriginálnych súčastí, ktoré neboli dodané výrobcom, môže spôsobiť poškodenie stroja a ohroziť bezpečnosť obsluhy alebo okolostojacich osôb, a zbavuje výrobcu akejkoľvek zákonnej zodpovednosti.

**Význam symbolov použitých v návode**

Upozornenia a informácie o nebezpečenstve sú v celom tomto návode na obsluhu prehľadne označené. Za tým účelom sú použité nasledujúce symboly:

**NEBEZPEČENSTVO!****Priame ohrozenie života a nebezpečenstvo úrazu!**

Situácia, v ktorej hrozí priame riziko s následkom smrteľného alebo vážneho úrazu.

**VÝSTRAHA!****Možné ohrozenia života a nebezpečenstvo úrazu!**

Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok smrteľný alebo vážny úraz.

**VAROVANIE!****Možné nebezpečenstvo úrazu!**

Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok úraz.

**UPOZORNENIE****Riziko poškodenia stroja!**

Situácia, ktorá môže mať za následok škodu na majetku.

**Poznámka:**

Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu prebiehajúcich procesov.

**Bezpečnostné zariadenia****NEBEZPEČENSTVO!**

**Priame ohrozenie života a nebezpečenstvo úrazu!**

Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými alebo demontovanými ochrannými bezpečnostnými zariadeniami.

**Ovládacia páka spínača (1)**

Ovládacia páka slúži k Vašej bezpečnosti, aby v núdzovom prípade bolo možné okamžite zastaviť motor a rezacie ústrojenstvo. Nepokúšajte sa obísť jej funkciu.

**Ochranná klapka vyhadzovacieho otvoru (8)**

Ochranná klapka je bezpečnostné zariadenie. Chráni Vás pred poraneniami spôsobenými rezacím ústrojenstvom alebo vymrštenými pevnými predmetmi. Stroj sa smie prevádzkovať iba s namontovanou ochrannou klapkou.

**Symbole na stroji a ich význam**

1. Upozornenie: Pred použitím tohto stroja si prečítajte návod na použitie.
2. Riziko vymrštenia. Počas použitia zariadenia sa musia nepovolané osoby zdržiavať mimo pracovného priestoru.
3. Pozor na ostré nože: Nože sa istú dobu naďalej otáčajú aj po vypnutí motora. Pred zahájením údržby, alebo v prípade poškodenia kábla, najprv vytahnite vidlicu zo zásuvky elektrického rozvodu.
4. Upozornenie: Udržujte napájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich nožov.
5. Pozor na ostré nože: Nože sa istú dobu naďalej otáčajú aj po vypnutí motora.



Používajte ochrannú obuv.



Používajte ochranné okuliare.



Používajte ochranné rukavice.



Nikdy nevystavujte dažďu (alebo vlhkosti).



Trieda ochrany II: Dvojitá izolácia



Úroveň akustického výkonu



Označenie CE. Potvrzuje zhodu výrobku s požiadavkami príslušných smerníc Európskej únie.

**Súčasti stroja**

► Obr. A

1. Ovládacia páka spínača
2. Horná rukoväť
3. Teleso spínača
4. Bezpečnostná poistka spínača
5. Spojovací materiál rukoväti
6. Spodná rukoväť
7. Zberný kôš
8. Ochranná klapka vyhadzovacieho otvoru
9. Kryt motora
10. Koliesko
11. Držiak elektrického napájacieho kábla
12. Páka nastavenia výšky kosenia
13. Nôž a skrutka noža (zo spodku)
14. Skrutka spodnej rukoväti
15. Káblová príchytka
16. Transportné madlo

**Obsah balenia**

- Návod na obsluhu
- Stroj
- Držadlo, horná časť
- Držadlo, spodná časť
- Zberný kôš
- Vrečko s drobnými súčastami

**Poznámka:**

Ak niektoré súčasti chýbajú, alebo sú poškodené, kontaktujte svojho predajcu.

## Montáž

### Montáž držadla

- ▶ Obr. B1
  - Zasuňte konce spodnej rukoväte do zodpovedajúcich otvorov v kosačke až na doraz a zaistite skrutkami.
  - Na hornú rukoväť navlečte držiak kábla.
  - Hornú rukoväť upevnite k dolnej rukoväti pomocou hviezdíc a skrutiek.
- ▶ Obr. B3
  - Dĺžku rukoväte je možné nastaviť do dvoch polôh podľa potreby.

### Káblové príchytky

- Napájací kábel medzi spínačom a motorom prichyťte k rukoväti káblovými príchytkami, aby ste zaistili bezpečné vedenie tohto kábla počas používania a manipulácie s košom.

### Montáž zberného koša

- ▶ Obr. B2
  - Zostavte hornú (1) a dolnú (2) diel koša pomocou jazýčkov a zámkových otvorov. Presvedčte sa, že sú všetky jazýčky pevne uzamknuté v protiahlych otvoroch.

## Obsluha

### Kontrola pred použitím



#### **NEBEZPEČENSTVO!** **Nebezpečenstvo úrazu!**

Stroj neuvádzajte do prevádzky, ak na ňom zistíte akékoľvek závady. Pred opätovným použitím stroja zaistite výmenu chybných súčastí.

- Skontrolujte bezpečnostný stav stroja.
- Skontrolujte, či sa na stroji nevyskytujú viditeľné závady.
  - Skontrolujte bezpečné upevnenie všetkých súčastí stroja.
  - Skontrolujte zadnú ochrannú klapku, či sa vracia pružinami späť k vyhadzovaciemu otvoru.

### Nasadenie zberného koša

- ▶ Obr. C
  - Zdvihnite ochrannú klapku.
  - Nasadte zberný kôš.
  - Uistite sa, že je zberný kôš správne usadený.

### Nastavenie výšky kosenia

- ▶ Obr. D
 

Výška strihu sa nastavuje zmenou výšky všetkých kolies, možno voľiť z piatich polôh (výšok strihu

trávnika).  
Uchopte páku nastavenia výšky a vysuňte ju tak, aby zaskočila do drážok, určujúcich požadovanú výšku kosenia.



#### **NEBEZPEČENSTVO!** **Nebezpečenstvo úrazu!**

Pred zmenou výšky kosenia odpojte kosačku od zdroja napájania (siete) a presvedčte sa, že nôž je úplne v pokoji.

### Pripojenie do siete

- ▶ Obr. E
  - Prevlečte predlžovací kábel držiakom kábla a pripojte na vidlicu prívodného kábla.
  - Vidlicu predlžovacieho kábla zapojte do elektrickej zásuvky.

### Zapínanie a vypínanie



#### **NEBEZPEČENSTVO!** **Nebezpečenstvo úrazu!**

Pred začatím práce vždy skontrolujte trávnik a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť strojom odhodnené, a odstráňte terénne nerovnosti (napr. krtince a pod.).

### Zapnutie

- ▶ Obr. F
  - Stroj umiestnite na trávnik.
  - Nakloňte stroj dozadu tak, aby boli voľné obe predné kolesá a aby sa nôž nedotýkal trávy.
  - Stlačte a podržte bezpečnostnú poistku spínača (4).
  - Pritiahnite ovládaci páku (1) k držadlu a držte ju.
  - Uvoľnite bezpečnostnú poistku spínača.
  - Počkajte, kým sa motor nerozbehne na maximálne otáčky, a postavte ho späť na zem.
  - Stroj vedzte pomalou rovnomernou rýchlosťou (rýchlosť chôdze) a ak je to možné v priamom smere.



#### **Poznámka:**

Nechávajte zariadenie pracovať svojim vlastným tempom, nepreťažujte ho.



#### **NEBEZPEČENSTVO!** **Nebezpečenstvo úrazu!**

- Predlžovací kábel vždy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od stroja.
- Nikdy sa nepokúšajte spínač zaistiť v polohe „Zapnuté“.

### Vypnutie

- Uvoľnite (pusťte) páku spínača.

## Kosenie

Aby boli dosiahnuté optimálne výsledky a znížené riziko preseknutia prírodného napájacieho kábla, odporúčame používať kosačku tak, ako je znázornené na obrázkoch H.

- Uložte hlavnú časť kábla na trávnik do blízkosti počiatočného bodu kosenia (poloha 1).
- Zapnite kosačku, ako je uvedené vyššie.
- Postupujte tak, ako ukazuje obrázok vľavo.
- Pohybujte sa z polohy 1 do polohy 2.
- Otočte sa vpravo a pokračujte do polohy 3. Zhora uvedený postup opakujte podľa potreby.

## Rady pre starostlivosť o trávnik

- Ak je tráva vyššia než asi 10 cm a aby ste dosiahli lepší konečný výsledok, koste trávu na dvakrát. Najprv nastavte najvyššiu výšku kosenia a potom nastavte kosačku na malú alebo strednú výšku kosenia.
- Aby ste dosiahli optimálny výsledok, koste vždy len suchý trávnik.

## Vyprázdnenie zberného koša

Kvôli vybratiu a vyprázdneniu zberného koša

- uvoľnite ovládaciu páku (1) a vyčkajte na zastavenie rotácie noža;
- nadvihnite zadnú ochrannú klapku (8), uchopte rukoväť a vyberte zberný kôš tak, že ho budete držať vo vzpriamenej polohe.

## Práca bez zberného koša

Keď zložíte zberný kôš, sklopí sa ochranná klapka nadol. Pri práci bez zberného koša bude uvoľnený materiál vyhadzovaný priamo smerom nadol za stroj.

## Ukončenie práce

► Obr. F

Po ukončení pracovnej činnosti uvoľnite páku (1). Odpojte predlžovací kábel najskôr z domovej zásuvky a následne zo spínača stroja.

Vyprázdnite zberný kôš.

Pred tým, ako budete stroj čistiť a ukladať, nechajte vychladnúť motor (cca 30 minút).

## Čistenie a údržba



### NEBEZPEČENSTVO!

#### Nebezpečenstvo úrazu!

Pred akoukoľvek údržbou a/alebo čistením:

- Vypnite stroj.
- Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.



### VÝSTRAHA!

#### Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku pohybu pohyblivých častí!

- Za chodu motora stroj nikdy neotáčajte, nezdvíhajte ani neprenášajte.
- Pred akoukoľvek údržbou a/alebo čistením počkajte, kým sa stroj úplne nezastaví.



### VÝSTRAHA!

#### Nebezpečenstvo úrazu!

Vykonávajte iba úkony údržby popísané v tomto návode na obsluhu. Ostatné úkony, obzvlášť potom údržbu a opravy motora, nechajte vykonať v autorizovanom servisnom centre.

Ak sa vyžaduje výmena napájacieho kábla, potom musí byť vykonaná výrobcom alebo odborným servisom, aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti. Nesprávne vykonaná údržba alebo oprava môže mať za následok poškodenie stroja alebo úraz.

## Pred každým začatím práce údržby

Čo?	Ako?
Skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel alebo jeho vidlica.	Vykonajte vizuálnu kontrolu a v prípade poškodenia ho musí vymeniť výrobca alebo odborný servis, aby sa predišlo riziku nebezpečenstva úrazu.

Skontrolujte skrutkové spoje a v prípade potreby ich utiahnite.

## Čistenie stroja

Stroj sa musí vyčistiť ihneď po ukončení práce. Zaschnuté zvyšky trávy sú veľmi tvrdé a veľmi ťažko sa odstraňujú.

- Vyprázdnite zberný kôš.
- Odstráňte zvyšky trávy. Použite kefu prípadne plastovú škrabku (nepoužívajte ostré náradie).
- Odstráňte nánosy z kolies.

- Odstráňte trávu a mach z ventilačných otvorov motora. Na ich odstránenie použite vysávač alebo kefu.
- Stroj utrite navlhčenou handrou.



#### UPOZORNENIE

##### Riziko poškodenia stroja!

Stroj nikdy nečistite vodou alebo vysokotlakovým čističom.

### Čistenie zberného koša

Najjednoduchšie je čistenie vykonávané priamo po použití stroja.

- Zložte a vyprázdňte zberný kôš.
- Zberný kôš je možné vyčistiť silným prúdom vody zo záhradnej hadice.
- Pred nasledujúcim používaním nechajte zberný kôš dôkladne uschnúť.

### Kontrola a výmena noža

Z bezpečnostných dôvodov sa odporúča, aby výmenu noža vykonával kvalifikovaný odborník.



#### NEBEZPEČENSTVO!

##### Nebezpečenstvo úrazu!

- Presvedčte sa, že je nôž úplne zastavený a kosačka odpojená od zdroja napájania (siete)!
- Pre uchopenie noža a manipuláciu noste pracovné rukavice!
- Použite len originálny náhradný nôž!

### Údržba noža

#### ► Obr. G

- Pokiaľ je nôž tupý, nabrúste ho, alebo ho vymeňte za nový.
- Demontujte nôž (viď nižšie), upnite ho do zveráka a ostrite iba konca noža. Pri brúsení postupujte opatrne rovnako z oboch strán. Pred montážou do kosačky skontrolujte vyváženie nože. Nevyvážený nôž je príčinou zvýšených vibrácií s rizikom poškodenia kosačky.
- Pokiaľ je nôž poškodený, bezodkladne ho vymeňte za nový.

### Ako nôž demontovať:

- Položte kosačku na bok.
- V ochranných rukaviciach uchopte nôž (1).
- Uvoľnite a vyberte skrutku noža (2) pomocou správneho kľúča. Skrutka má pravotočivý závit (povoľuje sa proti smeru chodu hodín).

### Ako nôž namontovať:



#### Poznámka:

Pri montáži noža musia byť lopatky na noži obrátené dovnútra kosačky.

- V ochranných rukaviciach uchopte koniec noža a držte ho.
- Nasadte nôž (1) na výstupky v unášači (3) a prestrčte skrutku nožom do otvoru v hriadeli.
- Utiahnite skrutku noža (2) najprv rukou v smere chodu hodín.
- Pre bezpečné dotiahnutie skrutky noža použite správny kľúč. Uťahovací moment skrutky: 16-18 Nm.

### Údržba

Toto zariadenie neobsahuje žiadne vnútorné súčasti, ktoré by vyžadovali akúkoľvek ďalšiu údržbu.

## Uskladnenie a preprava

### Uskladnenie



#### NEBEZPEČENSTVO!

##### Nebezpečenstvo úrazu!

Stroj ukladajte tak, aby k nemu nemali prístup a nemohli ho spustiť neoprávnené osoby, a mimo dosahu detí. Prijmite také opatrenia, ktoré zabránia zraneniu osôb spôsobené odstaveným strojom.



#### UPOZORNENIE

##### Riziko poškodenia stroja!

Stroj neukladajte vo vlhkom prostredí a na nechránených miestach.

- Vyčistite stroj.
- Namažte kĺbové body a otočnú pružinu na ochrannej klapke vyhadzovacieho otvoru.
- Stroj uložte na suchom a dobre vetranom mieste mimo dosahu detí.
- Držadlo môže byť pre úsporu miesta zložené. Povoľte skrutkové spoje a držadlo zložte. Pri skladaní a rozkladaní držadla dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu napájacieho kábla.

### Preprava

- Pri manipulácii a preprave dodržujte všetky bezpečnostné pokyny.
- Ak je možné, k preprave použite originálny obal.

## Servis a náhradné diely

Servis a náhradné diely zaisťuje váš predajca. V prípade potreby ho kontaktujte.

V objednávke náhradných dielov láskavo uvádzajte vždy tieto údaje:

- Model, typ a výrobné číslo stroja (viď typový štítok)
- Popis súčiastky

### Náhradné diely

P/N	Popis
HF/340	Nôž, LME 34H

## Závady a ich odstraňovanie

### Postup v prípade závady



#### NEBEZPEČENSTVO!

#### Nebezpečenstvo úrazu!

Nesprávne vykonané opravy môžu brániť bezpečnej prevádzke stroja. Takéto opravy ohrozia vás i vaše okolie.

Často aj malé závady spôsobia nesprávnu funkciu stroja. Takéto závady môžete zvyčajne ľahko opraviť sami. Pred tým než budete kontaktovať autorizované servisné centrum, skontrolujte nasledujúcu tabuľku. To vám môže ušetriť námahu aj náklady na opravu.

Závada	Príčina	Odstránenie
Motor sa nerozbehne	Nie je v elektrickej sieti napätie?	Skontrolujte káble, vidlicu, zásuvku a poistku.
	Je chybný napájací kábel alebo spínač?	Kontaktujte servisné centrum.
Motor sa náhle zastaví	Uvoľnila sa sieťová vidlica?	Skontrolujte spojenie vidlice a zásuvky.
Neobvyklé zvuky, otrasy, vibrácie	Sú povolené skrutkové spoje?	Skrutkové spoje dotiahnite.
	Je uvoľnený motor?	Kontaktujte servisné centrum.
	Nôž kosačky je ohnutý?	Vymeňte nôž.
Nedostatočný výsledok	Výška kosenia je príliš nízka.	Zväčšite výšku kosenia.
	Nôž kosačky je stupený.	Vymeňte nôž.
	Spodok stroja je zanesený.	Skontrolujte spodok kosačky a vyčistite ho podľa potreby (vždy pracujte v ochranných rukaviciach).
	Nôž je namontovaný obrátene.	Namontujte nôž správne.

Pokiaľ problémy pretrvávajú, kontaktujte svojho predajcu alebo autorizovaný servis.

## Likvidácia



Obal sa skladá z materiálov, ktoré je možné odovzdať na recyklovanie v komunálnych zberných dvoroch alebo v zberných nádobách.



### Chrňte životné prostredie!

### Elektrické zariadenie nezahadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU musí byť opotrebované elektrické zariadenie zhromažďované oddelene a odovzdané na ekologickú recykláciu. Informácie o možnostiach likvidácie vysluženého zariadenia vám podá obecná alebo mestská správa.

## Záručné podmienky

Záručná doba je uvedená na predajnom doklade, najmenej však 24 mesiacov, a začína dňom prevzatia výrobku, ktoré je potrebné preukázať originálom predajného dokladu. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré má výrobok pri prevzatí, a ďalej na preukázateľné výrobné vady, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku a jeho dielov a na

škody vzniknuté v dôsledku nedodržovania návodu na použitie, zanedbania údržby, nesprávneho používania, v dôsledku úmyselného poškodenia, neodborného zásahu, úpravy alebo opravy za použitia neoriginálnych dielov, v dôsledku vonkajších vplyvov (oxidácia, korózie, záplavy a pod.). Opravy v záručnej dobe smú vykonávať iba autorizované opravovne alebo servis výrobcu.

## Technické údaje

Model	LME 34 H
Typ	M1G-ZP5-340
Napätie (V~ / Hz)	230-240 / 50
Príkonnosť (W)	1200
Otáčky bez zaťaženia (min <sup>-1</sup> )	3200
Nastavenie výšky kosenia (mm)	25 – 65
Šírka kosenia (mm)	340
Objem koša (l)	30
Hmotnosť (kg)	8,5
Trieda izolácie / Trieda ochrany	II / IPX4
Akustický tlak L <sub>pA</sub> (dB(A)) / K (dB(A)) *	85,8 / 3
Akustický výkon L <sub>wA</sub> (dB(A)) meraný / K (dB(A)) *	93,79 / 1,69
Akustický výkon L <sub>wA</sub> (dB(A)) garantovaný	96
Hladina vibrácií a <sub>hv</sub> (m/ s <sup>2</sup> ) / K (m/ s <sup>2</sup> ) **	1,689 / 1,5

\*) Uvedené hodnoty predstavujú emisné hodnoty a nemusia nutne znamenať bezpečné pracovné hodnoty. Hoci existuje vzájomný vzťah medzi úrovňami emisií a imisí, nemožno tento vzťah použiť na posúdenie, či je alebo nie je potrebné prijímať ďalšie bezpečnostné opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú aktuálne imisie na pracovisku, zahŕňajú typ priestoru a ostatné zdroje hluku, ako sú napríklad iné v okolí prevádzkovaného stroja a prebiehajúce procesy. Povoľené hodnoty pre pracovisko sa v jednotlivých krajinách líšia. Účelom týchto informácií je pomôcť používateľovi lepšie posúdiť možné nebezpečenstvá a riziká.

\*\*) Uvedená hodnota emisií vibrácií bola stanovená na základe merania vykonaného v súlade s predpismi stanoveným postupom a možno ju použiť na účely vzájomného porovnania jednotlivých zariadení. Uvedenú hodnotu emisií vibrácií možno tiež použiť ako predvolenú hodnotu pre predbežné vyhodnotenie expozície. Hodnota emisií vibrácií sa môže od uvedenej hodnoty líšiť v závislosti na skutočnom spôsobe použitia elektrického náradia. Tieto odchýlky sú závislé na spôsobe použitia elektrického náradia. Pokúste sa obmedziť vibrácie na minimum. Jedným zo spôsobov, ako možno vplyv vibrácií obmedziť, je napríklad obmedzenie času práce s elektrickým náradím. Pre tieto účely sa musia vziať do úvahy všetky časti pracovného cyklu (napríklad aj časy, v ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



*Translation of the Original Instructions of Use (EN)*

Dear customer,

Thank you for placing your trust in our product!

**IMPORTANT! BEFORE USING THE PRODUCT FOR THE FIRST TIME, PLEASE MAKE SURE YOU READ THESE OPERATING INSTRUCTIONS!**

Here you will find information about how to use the product safely and ensure its long service life. You should pay attention to all of the safety instructions in this document!

**SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!**

If you give the product to any other person, give them these Instructions as well.

## Table of contents

How to use these instructions .....	21
Safety Regulations .....	21
Before you begin .....	24
Machine description .....	25
Assembling .....	26
Operation .....	26
Cleaning and maintenance .....	27
Storing and transport .....	28
Service and spare parts .....	29
Troubleshooting .....	29
Disposal .....	29
Warranty conditions .....	30
Technical data .....	30

## How to use these instructions

All of the necessary diagrams can be found on the first pages of this set of instructions. Within the descriptions, you will be directed by cross-references to the appropriate diagrams.

## SAFETY REGULATIONS



**WARNING! Read all safety-related information and safety instructions!**

Failure to observe the safety information and instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury.

**Keep the safety information and instructions for future reference.**

The term 'power tool' as used in the safety information and instructions includes both mains-operated tools (with power cord) and battery-operated tools (without power cord).

### 1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**  
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while

operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment.**  
**Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4. Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons**

**unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handle dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR LAWN MOWERS

- a) **Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*
- b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used.** *Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.*
- c) **Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** *Thrown objects can cause personal injury.*
- d) **Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged.** *Worn or damaged parts*

- increase the risk of injury.*
- e) **Before use, check the supply cord and any extension cord for signs of damage or aging. Do not use the lawnmower if the cord is damaged or worn. If the cord is damaged or worn during use, switch off the lawnmower and do not touch the cord before disconnecting it from the supply.** *A damaged supply cord or extension cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
- f) **Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.** *A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.*
- g) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** *A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.*
- h) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** *Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.*
- i) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** *This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.*
- j) **While operating the lawnmower, always wear long trousers.** *Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.*
- k) **Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.** *This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.*
- l) **Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- m) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- n) **Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.** *This reduces the risk of tripping during operation.*
- o) **Keep the supply cord away from the cutting blades.** *A damaged supply cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
- p) **Switch off and remove plug from mains if the cord is entangled or damaged.** *Entangled or damaged cords can increase the risk of electric shock.*
- q) **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** *This reduces the risk of injury from moving parts.*
- r) **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*
- s) **Stop the cutting deck** if the machine is to tilt when driving over a surface other than lawn and if the machine is being transported to or from the mowing site.
- t) **Do not tilt the mower when switching it on.** *Rotating blades can throw an object and cause injury.*
- u) **If the mower runs over a foreign object or starts to vibrate excessively, stop the mower.** *Check the mower and have it repaired if necessary.*
- v) **Empty the grass catcher before storage.** *Grass clippings in the catcher heat up and can cause a fire.*

#### ADDITIONAL WARNINGS

- 1) Power up the machine using a differential switch (RCD - Residual Current Device) with a tripping current of max. 30 mA.
- 2) **WARNING: DANGER!** Risk of electric shock! Moisture and electricity are not compatible:
  - never expose electrical equipment to rain or moisture;
  - always handle and connect electric cables in dry conditions;
  - never allow electric sockets or cables to contact wet areas (puddles or wet grass);
  - the connections between cables and sockets must always be watertight. Only use extension leads with intact, watertight and approved sockets suitable for outdoor use.
- 3) The quality of the extension leads must be no less than H05RN-F or H05VV-F, with a minimum section of 1.5 mm<sup>2</sup> and a

- recommended maximum length of 25 m.
- 4) Never use the machine if the power cable or extension lead are damaged or worn.
  - 5) Never connect a damaged cable to a mains socket and never touch a damaged cable that is connected to the mains socket. Damaged or deteriorated cables may cause an electric shock.
  - 6) Attach the extension lead to the cable fastener, before starting the machine. Use the cable fastener to prevent the cable from disconnecting accidentally as indicated in this manual. Make sure it is connected to the socket without being forced.
  - 7) Never pull the machine by its power cable or use the cable to pull the plug. Do not expose the cable to sources of heat, or let it come into contact with oil, solvents and sharp objects.

## TRANSPORTATION AND HANDLING

- 1) Whenever the machine is to be handled, lifted, transported or tilted you must:
  - wear sturdy work gloves;
  - grasp the machine at the points that offer a safe grip, taking account of the weight and its distribution.
  - use an appropriate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the vehicle or the place where it must be placed or collected.
- 2) During transport, fasten the machine securely with straps or ropes.



### **DANGER!** **Risk of injury!**

This electrical equipment creates an electromagnetic field during its operation. Such a field can interfere with active or passive implants under certain circumstances. To reduce the risk of serious or lethal injury, we recommend that persons with implants consult their physician or implant manufacturer and ask whether they can use this equipment.

## Risks caused by vibrations



### **CAUTION!** **Risk of injury due to vibrations!**

Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the machine. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable work protective equipment;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the machine in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

## Before you begin...

### Intended use

When used for its intended purpose, this machine corresponds to the state of the art, as well as to the current safety requirements at the time of its introduction.

This machine was designed and manufactured for cutting (and collecting) grass in gardens and grassy areas, in areas in proportion to its cutting capacity, done by a pedestrian operator.

The presence of attachments or specific devices can prevent cut grass from being collected or produce a mulching effect, depositing cut grass on the ground.

The machine is not suitable for commercial or industrial use.

Any other type of use is inappropriate. Improper use, unprofessional interventions on the machine or the use of components that are not supplied by the manufacturer, may result in machine damage and endanger the safety of the operator or bystanders, and relieves the manufacturer from his or her legal liability.

### What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



**DANGER!**  
**Direct danger to life and risk of injury!**  
 Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



**WARNING!**  
**Probable danger to life and risk of injury!**  
 Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



**CAUTION!**  
**Possible risk of injury!**  
 Dangerous situation that may lead to injuries.



**NOTICE!**  
**Risk of damage to the machine!**  
 Situation that may lead to property damage.



**Note:**  
 Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

### Safety devices:



**DANGER!**  
**Direct danger to life and risk of injury!**  
 Never use an appliance if it has damaged safety devices or if there are no safety devices fitted.

### Switch control lever (1)

The switch control lever is for your safety to stop the motor and cutter deck in an emergency. Never attempt to disable its function.

### Protective flap (8)

The protective flap is a safety device. The protective flap prevents injuries from the rotating working roller or ejected solid objects. The lawn scarifier may only be operated with the protective flap installed.

### Symbols on machine and their explanation



1. Warning: Read the instructions for use before using the machine.
2. Risk of thrown objects. Keep all persons away from the work area whilst working.
3. Beware of sharp blades: The blades continue to turn even after the motor has been switched off. Disconnect the plug from the mains before commencing maintenance work or if the power cable is damaged.
4. Warning: Keep the power cable away from the rotating blades.
5. Beware of sharp blades: The blades continue to turn even after the motor has been switched off.



Wear protective boots.



Wear safety goggles.



Wear protective gloves.



Never expose to rain (or moisture).



Protection class II: Double insulation



Acoustic power level



CE marking. Confirms the conformity of product with the requirements of the relevant European Union directives.

## Machine description

► Fig. A

1. Switch control lever
2. Upper handle
3. On/off switch block
4. Operating safety lock
5. Upper handle fastenings
6. Lower handle
7. Collecting bag
8. Protective flap
9. Motor hood
10. Wheel
11. Mains plug strain reliever
12. Cutting adjustment lever
13. Cutting blade and bolt (from under)
14. Lower handle screw
15. Cable clips
16. Transport handle

### What is included

- Instructions for use
- Mower
- Handle bar, upper part
- Handle bar, bottom part
- Collection bag
- Bag with small parts



#### Note:

If should any part be missing or damaged, please contact your dealer.

## Assembling

### Mounting the handle

- Fig. B1
  - Locate the lower handle into the holes in the rear body of the mower and fix them with two screws.
  - Pull on the cable holder onto the upper handle.
  - Fit the upper handle to the lower handle using the attached bolts and knobs.
- Fig. B3
  - The length of the handle can be adjusted to two positions as needed.

### Cable clips

- Secure the cable to the handle by the cable clips to prevent damage from using the machine and handling the grass box.

### Collecting bag assembly

- Fig. B2
  - Assemble the lower (1) and upper (2) parts of the box by use the hooks and groves. Make sure that the hooks are fully clicked into positions.

## Operation

### Check before use!



#### DANGER!

#### Danger of injury!

Do not operate the machine unless you did not find any faults. If a part has become defective, make sure to replace it before you use the machine again.

Check the safe condition of the machine:

- Check it for visual defects.
- Check that all parts of the machine have been securely fitted.
- Check the protective flap to see if it springs back to the discharge opening.

### Attaching the cuttings bag

- Fig. C
  - Lift the protective flap and hold.
  - Slot the collecting bag into place.
  - Ensure that the bag has slotted into place securely.

### Cutting Height Adjustment

► Fig. D

The height of cut is adjusted by altering the height of all the wheels, there are 5 positions to choose from.

Hold the height adjustment handle, push out to let the handle fix into the grooves which the height you need.



**DANGER!**

**Danger of injury!**

Ensure the blade completely stopped and the appliance disconnected from the mains before changing the height of cut.

### Connecting the product

- ▶ Fig. E
- Pull the extension cable through the cable grip and connect it to the terminal on the power cable.
- Insert the extension cable coupling into the mains.

### Switching On and Off



**DANGER!**

**Danger of injury!**

Before starting work, always check the ground and remove all objects which could be thrown by the machine and remove terrain irregularities (eg moles, etc.).

### Switching On

- ▶ Fig. F
- Position the machine on a level lawn surface.
- Tilt the machine back so that both front wheels are free and the blade does not touch the grass.
- Press the operating safety lock (4) and hold down.
- Pull and keep hold of the switch control lever (1).
- Release the operating safety lock.
- Wait until the motor has reached its maximum speed, and put the machine on wheels.
- Guide the machine at an even slow speed (walking pace) in a straight line wherever possible.



**Note:**

Let the appliance to work at its own pace. Do not overload.



**DANGER!**

**Danger of injury!**

- Always keep the extension cable away from the machine.
- Never attempt to lock a switch in the on position.

### Mowing

We recommend using your mower as outlined in the Figures H in order to achieve optimum results and to reduce the risk of cutting the supply cable.

- Place the bulk of the supply cable on the lawn, close to the starting point (position 1).
- Switch the appliance on as described above.
- Proceed as shown in the left picture.
- Mow from position 1 to position 2.
- Turn right and proceed towards position 3.

Repeat the above procedure as required.

### Lawn care suggestions

- If the grass is longer than approximately 10 cm, make two cuts to obtain a better finish. At first mow at maximum height of cut and then adjust to a low or medium height of cut.
- In order to achieve optimum results, only mow dry grass.

### Emptying the collecting bag

To remove and empty the collecting bag,

- release the switch control lever (1) and wait for the blade to stop;
- lift the protective flap (8), grasp the handle and remove the collecting bag keeping it in an erect position.

### Working without the collecting bag

Whenever you detach the collecting bag, the protective flap drops down. When scarifying without the collecting bag attached, the cuttings are ejected onto the ground.

### When work is finished

▶ Fig. F

Release the lever (1) when work has been completed.

Disconnect the extension cable first from the general socket, than from the side of the machine switch.

Empty the collecting bag.

Before cleaning and storing the machine, allow the motor to cool (about 30 minutes).

### Switching Off

- Release the ON/OFF switch lever.

## Cleaning and maintenance



### **DANGER!** **Danger of injury!**

Prior to any maintenance and/or cleaning:

- Switch the machine off.
- Pull out the plug.



### **WARNING!** **Danger of injury due to moving parts!**

- Never turn the machine over, or lift or carry it when the motor is running.
- Prior to any maintenance and/or cleaning, wait until the machine has come to a stop.



### **WARNING!** **Danger of injury!**

Perform only the maintenance steps described here. Have all other work, in particular motor maintenance and repairs, conducted by a trained technician. If a replacement of the connection cable is required, this must be carried out by the manufacturer or specialized service in order to avoid safety hazards. Improperly performed work may cause damage to the machine and may result in injury.

### Prior to every start the maintenance

What?	How?
Check mains plug and cable for damage.	If damaged, it must be replaced by a specialist service provider to eliminate the risk of accident.
Check all screwed connections and tighten them if necessary.	

### Cleaning the machine

The machine should be cleaned immediately after each use. Grass residue which dries in place is very hard, and can be removed only with difficulty.

- Empty the collecting bag.
- Remove grass residue with a brush and a plastic scraper if necessary (do not use sharp equipment).
- Remove deposits from the wheels.
- Remove all impurities from the ventilation slits of the motor with a vacuum cleaner or a brush.
- Wipe the machine with a slightly damp cloth.



### **NOTICE!** **Risk of machine damage!**

Never clean with water or a high pressure jet.

### Cleaning the grass sack

The best method is to clean the collecting bag straight after you have finished scarifying.

- Detach and empty the collecting bag.
- The collecting bag may be cleaned with a powerful jet of water from the garden hose.
- Allow the collecting bag to dry out thoroughly before using it again.

### Checking and replacing the cutting blade

For safety reasons, we recommend having the blade replaced by an authorized person.



### **DANGER!** **Danger of injury!**

- Ensure the blade has completely stopped and the appliance disconnected from the mains!
- Wear heavy-duty work gloves to grip the blade!
- Use only use the original spare blade!

### Blade maintenance

#### ► Fig. G

- If the blade is dull, sharpen it or replace it with a new one.
- To sharpen the blade, remove the blade from the mower (see below), clamp it in a vice and file the cutting edge evenly. Be careful when grinding on each side as well. Before installing the blade into the mower, check its balance. An unbalanced blade is the cause of increased vibration with risk of damage of the mower.
- If the blade is damaged, immediately replace it with a new one.

#### To remove the blade:

- Turn the appliance onto its side.
- Using heavy-duty gloves, grip the blade (1).
- Use the correct spanner and remove the blade bolt (2) by turning the spanner anti-clockwise.

#### To replace the blade:



#### **Note:**

When fitting the blade, the blade flaps must be facing the inside of mower.

- Using heavy-duty gloves, grip the blade.
- Place the blade (1) on the pins on the fan hub

and insert the blade bolt into the hole in the shaft.

- Use the correct spanner to securely tight the blade bolt by turning the spanner clockwise.
- Tighten the blade bolt as firmly as possible by hand. Bolt tightening torque: 16-18 Nm.

## Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

## Storing and transport

### Storing



#### **DANGER!**

#### **Attention, danger of injury!**

Store the machine in such a way that it cannot be started by unauthorised people and that it is inaccessible to children. Ensure that no-one can be injured by the machine when stationary.



#### **NOTICE!**

#### **Risk of machine damage!**

Do not store the machine in damp areas without protection.

- Clean the machine.
- Lubricate the joints and twist springs on the protective flap.
- Store the machine where it is dry and well ventilated place, out of reach the children.
- The handle bar can be folded down to save storing space. Loosen the screw connections and fold the handle. Be careful not to damage the power cord when folding and unfolding the handle.

### Transport

- Observe all safety instructions during handling and transport.
- If shipping, use the original packaging wherever possible.

## Service and spare parts

Service and spare parts provided by your dealer. If necessary, contact him.

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Model, type and serial number of the machine (see name plate)
- Part description

### Spare parts

P/N	Description
HF/340	Blade, LME 34H

## Troubleshooting

### In the event of a malfunction...



**DANGER!**  
**Danger of injury!**

Improperly conducted repairs may prevent your machine from working safely. Such repairs will endanger you and your surroundings.

Often only small faults cause a malfunction. You can usually easily remedy such faults yourself. Please consult the following table before contacting your store. This saves effort and possibly also costs.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Motor does not start	No mains voltage?	Check cables, plug, socket and fuse.
	Cable or switch defective?	Contact your local assistance.
Motor suddenly stops	Main plug loose?	Check the plugs and sockets connection.
Neobvyklé zvuky, otřesy, vibrace	Is the screws and nuts loose?	Tighten all loosed connections.
	Is the motor loose?	Contact your local assistance.
	Is the cutting blade bent?	Replace the blade.
Insufficient result	Height of cut too low.	Increase height of cut.
	Cutting blade blunt.	Replace the blade.
	Underside of machine clogged.	Check underneath the machine and clear out as necessary (always wear heavy duty gloves).
	Blade fitted upside down.	Refit blade correctly.

If the problem persists, contact your dealer or the service agent.

## Disposal



The packaging is made of environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



**Protect the environment! Do not dispose of the electric device in your normal household waste!**

In accordance with European Directive 2012/19/EU, worn out electric devices must be collected separately and returned for ecological recycling. For more information on disposal of your device, please contact your local authorities.

## Warranty conditions

The warranty period is stated on the purchasing document, minimum 24 months, beginning from the hand-over of the device which has to be proven by the original purchasing document. The warranty applies to defects that the product has upon receipt and also to demonstrable manufacturing defects that occur during the warranty period. The warranty does not cover normal wear and tear of the product and its parts

and damage caused by disregarding the instructions for use, neglecting maintenance, improper use, a result of the intentional damage, unprofessional intervention, modification or repair using non-original parts, as a result of external influences (oxidation, corrosion, flooding, etc.). Repairs during the warranty period may only be carried out by authorized service centres or the manufacturer's service.

## Technical data

Model	LME 34 H
Type	M1G-ZP5-340
Voltage (V~ / Hz)	230-240 / 50
Power Input (W)	1200
No-Load Speed (min <sup>-1</sup> )	3200
Height adjustment (mm)	25 – 65
Width of cut (mm)	340
Gross box volume (l)	30
Weight (kg)	8,5
Class of insulation / Class of protection	II / IPX4
Sound pressure L <sub>pA</sub> (dB(A)) / K (dB(A)) *	85,8 / 3
Sound power level L <sub>wA</sub> (dB(A)) measured / K (dB(A)) *	93,79 / 1,69
Sound power level L <sub>wA</sub> (dB(A)) guaranteed	96
Vibration level a <sub>hv</sub> (m/ s <sup>2</sup> ) / K (m/ s <sup>2</sup> ) **	1,689 / 1,5

\*) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e.g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks.

\*\*) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load).



## Übersetzung der Originalbedienungsanleitung (DE)

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für das uns gegenüber gebrachte Vertrauen beim Kauf unseres Produktes.

### **WICHTIG: VOR DER ERSTBENUTZUNG DIESES PRODUKTS BITTE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN!**

Sie finden hier Informationen zur sicheren Verwendung des Produkts und Maßnahmen zur Erhaltung der langen Lebensdauer. Beachten Sie bitte besonders alle Sicherheitsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung!

### **DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.**

Wird das Produkt an Dritte weitergeben, ist auch diese Bedienungsanleitung auszuhändigen.

## Inhaltsverzeichnis

Verwendung dieser Gebrauchsanleitung...	31
Sicherheitsanweisungen .....	31
Vor dem Arbeitsbeginn .....	35
Geräteteile .....	36
Montage.....	36
Bedienung .....	36
Reinigung und Wartung .....	38
Lagerung und Transport.....	39
Service und Ersatzteile .....	39
Störungen und ihre Behebung.....	40
Entsorgung .....	40
Garantiebedingungen .....	41
Technische Daten.....	41

## Verwendung dieser Gebrauchsanleitung

Sämtliche erforderlichen Abbildungen sind den ersten Seiten dieser Gebrauchsanleitung zu entnehmen. In einzelnen Beschreibungen werden Sie auf entsprechende Abbildungen verwiesen.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN



### **WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

### **Bewahren Sie alle Hinweise und die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in allen unten aufgeführten Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder ein batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### **1) Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordentliche und dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.
- b) **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder Dampf entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und Umstehende fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

#### **2) Elektrische Sicherheit**

- a) **Netzstecker müssen mit ihrer Ausführung mit der Steckdose übereinstimmen. Passen Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise an. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit Elektrowerkzeugen, die den Nullleiter haben.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht das erhöhte Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Setzen Sie Elektrogeräte nicht Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- d) **Verwenden Sie das Netzkabel nicht für andere Zwecke. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Aufhängen des Elektrowerkzeugs. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Schützen Sie das Kabel vor hohen Temperaturen, öligen Substanzen, scharfen Kanten oder beweglichen Werkzeugteilen.** Beschädigte oder

- verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
- e) **Verwenden Sie beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs im Freien ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.
- f) **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie die mit Fehlerstromschutzschalter geschützte Stromversorgung (RCD).** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert die Gefahr eines Stromschlags.
- 3) **Sicherheit von Personen**
- a) **Bleiben Sie wachsam, achten Sie gut darauf, was Sie tun und wenden Sie gesunden Menschenverstand an, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz.** Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfester Beschichtung, Schutzhelm oder Gehörschutz, die entsprechend den Arbeitsbedingungen eingesetzt werden, verringern das Verletzungsrisiko.
- c) **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten des Elektrowerkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose und/oder beim Einlegen der Batterien sowie beim Heben oder Tragen in der Aus-Position befindet.** Das Tragen mit dem Finger am Schalter oder das Einstecken von Elektrowerkzeugen mit eingeschaltetem Schalter führt zu Unfällen.
- d) **Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** An einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs angebrachte Werkzeuge oder Schlüssel können zu Verletzungen führen.
- e) **Arbeiten Sie nur an Stellen, die Sie sicher erreichen können. Achten Sie auf eine stabile Körperhaltung und gutes Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe in sicherer Entfernung von beweglichen Teilen.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können in beweglichen Teilen hängen bleiben.
- g) **Wenn Geräte für den Anschluss von Staubabsaug- und Sammeleinrichtungen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung dieser Einrichtungen kann Gefahren verringern, die durch Staub verursacht werden.
- h) **Lassen Sie es nicht zu, dass Sie wegen der Routine, die sich aus dem häufigen Gebrauch von Werkzeugen ergibt, unaufmerksam werden und die Sicherheitsprinzipien für Werkzeuge ignorieren.** Unvorsichtiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen**
- a) **Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie immer die für Ihre Arbeit vorgesehenen Elektrowerkzeuge.** Das richtig ausgewählte Elektrowerkzeug erledigt besser und sicherer die Arbeit, für die es entwickelt wurde.
- b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es nicht durch einen Schalter ein- und ausgeschaltet werden kann.** Elektrowerkzeuge, die nicht mit einem Schalter bedient werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder entfernen Sie die Batterien, falls diese herausnehmbar sind, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Elektrowerkzeug lagern.** Diese Sicherheitsvorkehrung verhindert ein unbeabsichtigtes Starten des Geräts.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie nicht Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug zu benutzen.**  
Elektrowerkzeuge sind in den Händen von unerfahrenen Personen gefährlich.
- e) **Pflegen Sie Ihr Werkzeug sorgfältig. Überprüfen Sie die Einstellung der beweglichen Teile und ihre Beweglichkeit und achten Sie dabei auf Risse oder Schäden, die den sicheren Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, sorgen Sie vor weiterem Gebrauch für dessen Reparatur.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- f) **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete und geschärfte Schneidwerkzeuge verfangen sich seltener im Material oder verklemmen sich und die Arbeit mit ihnen ist leichter zu kontrollieren.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehörteile, Arbeitswerkzeuge usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und in der für den jeweiligen Elektrowerkzeugtyp vorgesehenen Weise unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeit.** Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere Tätigkeiten als für jene, für die sie bestimmt sind, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber, öl- und fettfrei.** Rutschige Griffe und Griffflächen machen es unmöglich, das Werkzeug in unerwarteten Situationen sicher zu halten und zu kontrollieren.
- 5) **Service**
- a) **Überlassen Sie die Reparatur Ihres Elektrowerkzeugs einer qualifizierten Person, die Originalersatzteile verwendet.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs auf dem gleichen Niveau bleibt wie vor der Reparatur.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR RASENMÄHER

- a) **Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzgefahr.** Dies verringert das Risiko eines Blitzschlags.
- b) **Überprüfen Sie sorgfältig den Bereich, in dem das Gerät verwendet werden soll, auf Tiere.** Tiere können während des Betriebs des Rasenmähers verletzt werden.
- c) **Überprüfen Sie den Bereich, in dem das Gerät verwendet werden soll, gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Weggeworfene Gegenstände können Verletzungen verursachen.
- d) **Überprüfen Sie vor der Verwendung des Geräts immer visuell, ob das Messer und die Messerbaugruppe abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- e) **Überprüfen Sie vor der Verwendung das Netzkabel und das Verlängerungskabel auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist. Wenn das Kabel während des Gebrauchs beschädigt oder abgenutzt wird, schalten Sie das Gerät aus und berühren Sie das Kabel nicht, bevor es vom Netz getrennt wird. Ein beschädigtes Netzkabel oder Verlängerungskabel kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
- f) **Überprüfen Sie häufig den Auffangkorb auf Abnutzung oder Beschädigung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Auffangkorb kann das Verletzungsrisiko erhöhen.
- g) **Lassen Sie die Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Die Schutzabdeckungen müssen in Arbeitsposition und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht ordnungsgemäß funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- h) **Halten Sie alle Kühlauföffnungen frei von Schmutz.** Verstopfte

- Luftzufuhröffnungen und Schmutz können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- i) **Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer rutschfeste und schützende Schuhe. Arbeiten Sie nicht ohne Schuhe oder in offenen Sandalen mit dem Gerät.** Dies verringert das Risiko von Fußverletzungen durch Kontakt mit dem sich bewegenden Messer.
- j) **Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch weggeworfene Gegenstände.
- k) **Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät im nassen Gras. Gehen Sie, laufen Sie niemals.** Dies verringert das Risiko des Ausrutschens und Sturzes, was zu Verletzungen führen kann.
- l) **Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät an zu steilen Hängen.** Dies verringert das Risiko des Kontrollverlusts, Ausrutschens und Sturzes, was zu Verletzungen führen kann.
- m) **Stellen Sie bei der Arbeit am Hang immer sicher, dass Sie einen stabilen Stand haben, arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals aufwärts oder abwärts, und bewegen Sie sich besonders vorsichtig, wenn Sie die Richtung ändern.** Dies verringert das Risiko des Kontrollverlusts, Ausrutschens und Sturzes, was zu Verletzungen führen kann.
- n) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsfahren oder Ziehen des Geräts zu sich. Der Bediener muss sich immer seiner Umgebung bewusst sein.** Dies verringert das Risiko des Stolperns während des Betriebs.
- o) **Halten Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel in sicherem Abstand zu den Schneidmessern.** Ein beschädigtes Netzkabel oder Verlängerungskabel kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
- p) **Wenn sich das Kabel verheddert oder beschädigt wird, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz.** Ein verheddertes oder beschädigtes Kabel kann das Risiko eines Stromschlags erhöhen.
- q) **Berühren Sie die Messer und andere gefährliche bewegliche Teile nicht, wenn sie sich noch bewegen.** Dies verringert das Risiko von Verletzungen durch bewegliche Teile.
- r) **Stellen Sie beim Entfernen von feststehendem Material oder Reinigen des Rasenmähers sicher, dass alle Netzschalter ausgeschaltet und das Netzkabel oder die Batterie getrennt sind.** Unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu schweren Verletzungen führen.
- s) **Stoppen Sie das Schneidwerk,** wenn das Gerät geneigt werden muss, um eine andere Oberfläche als den Rasen zu überqueren, und wenn das Gerät zum oder vom Mähort transportiert wird.
- t) **Kippen Sie den Rasenmäher nicht beim Einschalten.** Rotierende Messer können Gegenstände wegwerfen und Verletzungen verursachen.
- u) **Wenn der Rasenmäher über einen Fremdkörper fährt oder übermäßig vibriert, stoppen Sie den Rasenmäher.** Überprüfen Sie den Rasenmäher und lassen Sie ihn gegebenenfalls reparieren.
- v) **Leeren Sie den Auffangkorb vor der Lagerung.** Geschnittenes Gras im Korb erwärmt sich und kann einen Brand verursachen.

## ZUSÄTZLICHE MASSNAHMEN

- 1) Das Gerät über eine Steckdose, geschützt durch einen FI-Schutzschalter (RCD – Residual Current Device), mit einem Auslösestrom von max. 30 mA versorgen.
- 2) HINWEIS: GEFAHR! Feuchtigkeit und Elektrizität vertragen sich nicht. Stromunfallgefahr! Und deshalb:
  - elektrische Einrichtung weder dem Regen noch der Feuchtigkeit aussetzen;
  - die Handhabung und das Anschließen der elektrischen Kabel muss im Trockenen erfolgen;
  - niemals eine Steckdose oder ein Kabel mit einem nassen Bereich (Pfütze oder feuchtes Gras) in Berührung bringen;
  - die Verbindungen zwischen den Kabeln und den Steckdosen müssen wasserdicht sein. Verlängerungskabel mit integrierten wasserdichten zum Außeneinsatz geeigneten Steckverbindungen benutzen.
- 3) Die Verlängerungskabel müssen mindestens dem Typ H05RN-F oder

H05VV-F mit einem minimalen Querschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> entsprechen und sollten die maximale empfohlene Länge von 25 m haben.

- 4) Die Maschine nie verwenden, wenn das Netzkabel oder die Verlängerung beschädigt oder abgenutzt sind.
- 5) Ein beschädigtes Kabel an die Steckdose nie anschließen und ein an die Steckdose angeschlossenes, beschädigtes Kabel nicht anfassen, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde. Ein beschädigtes oder abgenutztes Kabel könnte einen Stromunfall verursachen.
- 6) Vor dem Starten der Maschine das Verlängerungskabel in den Kabelhalter einhängen. Den Kabelhalter nach den in diesem Handbuch angeführten Anweisungen verwenden, um zufällige Trennung des Kabels zu verhindern und ein richtiges Einstecken in die Steckdose und ohne Kraftanwendung zu gewährleisten.
- 7) Die Maschine niemals am Stromkabel ziehen oder am Kabel aus der Steckdose ziehen. Das Kabel weder Wärmequellen aussetzen noch im Kontakt mit Öl, Lösungsmitteln oder scharfen Kanten lassen.

## TRANSPORT UND HANDHABUNG

- 1) Bei jeder Handhabung der Maschine, deren Heben, Transportieren oder Kippen sind:
  - Arbeitshandschuhe zu tragen;
  - die Maschine an den Stellen zu fassen, die sicheren Halt ermöglichen, dabei das Maschinengewicht und dessen Aufteilung berücksichtigen;
  - eine dem Gewicht der Maschine und den Eigenschaften des Transportmittels bzw. der Aufstellposition entsprechende Anzahl von Personen einzusetzen.
- 2) Maschine während des Transports mit geeigneten Bändern oder Seilen sichern.



### **GEFAHR!** **Unfallgefahr!**

Diese elektrische Einrichtung erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter gewissen Umständen aktive oder passive medizinische Implantate

beeinflussen. Um das Risiko einer ernsthaften oder tödlichen Verletzung zu verringern, empfehlen wir Personen, die medizinische Implantate tragen, ihren Arzt oder Hersteller des medizinischen Implantats zu befragen, bevor sie diese Einrichtung benutzen.

## Von Schwingungen ausgehende Risiken



### **WARNUNG!**

#### **Durch Schwingungen verursachte Unfallgefahr!**

Besonders bei Personen mit Kreislaufproblemen können die Schwingungen eine Beschädigung der Venen und/oder Nerven zur Folge haben.

Wenn Sie eines der folgenden Symptome: Benommenheit, Verlust der Empfindlichkeit, Juckreiz, Kribbeln, Schmerz oder Veränderung der Hautfarbe eines Körperteils merken, die Arbeit sofort einstellen und ärztliche Hilfe aufsuchen.

Die in den technischen Daten angeführten Schwingungswerte in den technischen Daten stellen die Werte bei den primären Verwendungszwecken des Gerätes dar. Die Schwingungs-Ist-Werte können bei der Verwendung des Gerätes von diesen Werten aufgrund folgender Ursachen abweichen:

- unsachgemäße Produktverwendung,
- Verwendung vom falschen Zubehör,
- ungeeignete Arbeitsschutzmittel,
- unzureichende Wartung.

Dieses Risiko kann durch die Einhaltung folgender Empfehlungen deutlich reduziert werden:

- Das Gerät nach den Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung warten.
- Arbeiten bei niedrigen Temperaturen vermeiden.
- Beim kalten Wetter Ihren Körper, besonders die Hände warm halten.
- Regelmäßige Pausen einlegen und die Hände bewegen, um den Kreislauf zu unterstützen.

## Vor dem Arbeitsbeginn...

### Verwendungszweck

Bei ordnungsgemäßer Verwendung erfüllt dieses Gerät die neuesten technischen Anforderungen und aktuelle, zum Zeitpunkt seiner Markteinführung geltende Sicherheitsvorschriften.

Diese Maschine wurde entwickelt und hergestellt, um das Gras von Gärten und Rasenflächen zu schneiden (und zu sammeln), deren Größe der Schnittleistung entspricht, wobei sie von einem Bediener handgeführt wird.

Das Vorhandensein von Zubehör oder spezifischen Vorrichtungen kann das Aufsammeln des gemähten Grases vermeiden oder einen "Mulching"-Effekt bewirken, bei dem das gemähte Gras am Boden verteilt wird.

Dieses Gerät ist nicht für kommerzielle oder industrielle Verwendung geeignet.

Die Verwendung zu einem anderen als hier genannten Zweck gilt als unsachgemäß. Unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Eingriffe an der Maschine oder die Verwendung von Nicht-Originalteilen, die nicht vom Hersteller geliefert wurden, können zu Schäden an der Maschine führen und die Sicherheit des Bedieners oder umstehender Personen gefährden und enthebt den Hersteller jeglicher gesetzlichen Haftung.

### Erläuterung der in dieser Anleitung verwendeten Symbole

Hinweise und Informationen zu den Gefahren sind in dieser Gebrauchsanleitung übersichtlich gekennzeichnet. Zu diesem Zweck wurden folgende Symbole verwendet.



#### **GEFAHR!**

#### **Direkte Lebens- und Unfallgefahr!**

Situation, in der direkte Gefahr mit Folge eines schweren Verletzungs- oder Todesfolge droht.



#### **WARNUNG!**

#### **Mögliche Lebens- und Unfallgefahr!**

Allgemein gefährliche Situation mit möglicher schweren Verletzungs- oder Todesfolge.



#### **WARNUNG!**

#### **Mögliche Unfallgefahr!**

Gefährliche Situation, die als Folge Unfall haben kann.



#### **HINWEIS**

#### **Risiko der Beschädigung des Geräts!**

Situation, die zu einem Sachschaden führen kann.



#### **Anmerkung:**

Informationen zum besseren Verständnis der laufenden Prozesse.

### Sicherheitseinrichtungen



#### **GEFAHR!**

#### **Unfallgefahr!**

Benutzen Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder ausgebauten Sicherheitseinrichtungen.

### Betätigungshebel des Schalters (1)

Der Betätigungshebel dient zu Ihrer Sicherheit, um den Motor und das Schneidwerk im Notfall zu stoppen. Es darf nicht versucht werden, seine Funktion außer Kraft zu setzen.

### Schutzklappe der Auswurföffnung (8)

Die Schutzklappe ist eine Sicherheitseinrichtung, die den Bediener vor Verletzungen durch das Schneidwerk oder herausgeschleuderte feste Gegenstände schützt. Das Gerät darf nur mit angebaute Schutzklappe betrieben werden.

### Symbole am Gerät und deren Bedeutung



1. Hinweis: Vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanweisung lesen.
2. Risiko des Ausschleudern. Während des Gebrauchs Dritte von der Arbeitszone fernhalten.
3. Auf scharfe Messer achten: Die Messer laufen nach Ausschalten des Motors aus. Den Netzstecker herausziehen, bevor man Wartungsarbeiten durchführt oder wenn das Kabel beschädigt ist.
4. Hinweis: Netzkabel von den rotierenden Messern fernhalten.
5. Auf scharfe Messer achten: Die Messer laufen nach Ausschalten des Motors aus.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Schutzbrille tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Setzen Sie das Gerät niemals Regen (oder Feuchtigkeit) aus.



Schutzklasse II: Doppelte Isolierung



Schalleistungspegel



CE-Kennzeichnung. Die Übereinstimmung des Produkts mit den Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien wird bestätigt.

## Geräteteile

► Abb. A

1. Betätigungshebel des Schalters
2. Oberer Handgriff
3. Schalterkörper
4. Sicherheitselement des Schalters
5. Befestigungsschrauben des Handgriffs
6. Unterer Handgriff
7. Fangkorb
8. Schutzklappe der Auswurföffnung
9. Motorhaube
10. Rad
11. Anschlusskabelhalterung
12. Hebel zum Einstellen der Schnitthöhe
13. Messer und Messerschraube (von unten)
14. Untere Schraube des Handgriffs
15. Kabelklemme
16. Transportgriff

### Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Rasenmäher
- Haltebügel, Oberteil
- Haltebügel, Unterteil
- Fangkorb
- Tüte mit Kleinteilen



#### Anmerkung:

Bei fehlenden oder beschädigten Teilen kontaktieren Sie Ihren Händler.

## Montage

### Bügelmontage

► Abb. B1

- Die Enden des unteren Handgriffs in entsprechende Öffnungen des Rasenmähers bis zum Anschlag schieben und mit Schrauben fixieren.
- Auf den oberen Handgriff die Kabelhalterung einsetzen.
- Den oberen Handgriff zum unteren Handgriff mit den Stell- und Befestigungsschrauben befestigen.

► Abb. B3

- Die Länge des Handgriffs lässt sich je nach Bedarf in zwei Positionen verstellen.

### Kabelklemmen

- Das Anschlusskabel zwischen dem Schalter und Motor am Haltebügel mit den Kabelklemmen befestigen, um sichere Führung des Kabels während des Betriebs und bei dem Umgang mit dem Auffangkorb zu gewährleisten.

### Montage des Fangkorbs

► Abb. B2

- Den oberen (1) und unteren Teil (2) des Korbs mithilfe der Zungen und Schließöffnungen zusammenbauen. Sich überzeugen, dass alle Zungen in den gegenüber liegenden Öffnungen eingerastet sind.

## Bedienung

### Überprüfung vor der Verwendung



#### GEFAHR!

#### Unfallgefahr!

Bei jeglichen Mängeln das Gerät nicht in Betrieb setzen. Vor erneuter Geräteverwendung sind mangelhafte Teile zu ersetzen.

Sicherheitszustand des Geräts prüfen.

- Gerät auf eventuelle sichtbare Mängel prüfen.
- Die sichere Befestigung sämtlicher Geräteteile prüfen.
- Schutzklappe prüfen, ob sie durch die Federkraft die Auswurföffnung schließt.

### Fangkorb einhängen

► Abb. C

- Schutzklappe aufklappen.
- Fangkorb einhängen.

- Überprüfen Sie den festen Sitz des Fangkorbs.

## Einstellung der Schnitthöhe

► Abb. D

Die Schnitthöhe wird durch die Höhenverstellung von allen Rädern eingestellt, zur Auswahl stehen fünf Positionen (Schnitthöhen).

Den Hebel zur Schnitthöhenverstellung ausfahren, so dass er in den Nuten für die gewünschte Schnitthöhe einrastet.



### **GEFAHR!** **Unfallgefahr!**

Vor einer Verstellung der Schnitthöhe den Rasenmäher vom Netzteil (Netz) trennen und darauf achten, dass das Messer vollständig zum Stillstand kommt.

## Netzanschluss

► Abb. E

- Führen Sie das Verlängerungskabel durch die Kabelhalterung und verbinden Sie es mit dem Stecker des Versorgungskabels.
- Schließen Sie den Stecker des Verlängerungskabels an die Steckdose an.

## Ein- und Ausschalten



### **GEFAHR!** **Unfallgefahr!**

Vor dem Arbeitsbeginn ist die Rasenfläche immer zu überprüfen und alle Gegenstände zu entfernen, die vom Gerät weggeschleudert werden könnten. Deshalb Geländeunebenheiten (z.B. Maulwurfshaufen u. Ä.) entfernen.

## Einschalten

► Abb. F

- Das Maschine auf ebene Rasenfläche stellen.
- Das Maschine nach hinten kippen, um beide Vorderräder freizugeben. Das Messer darf das Gras nicht berühren.
- Sicherheitstaster (4) drücken und halten.
- Betätigungshebel (1) zum Haltebügel ziehen und halten.
- Sicherheitstaster loslassen.
- Abwarten, bis der Motor mit maximaler Drehzahl läuft, danach das Gerät auf die Räder stellen.
- Das Maschine langsam und gleichmäßig (Schritttempo) und möglichst in direkter Richtung führen.



### **Anmerkung:**

Das Gerät im eigenen Tempo arbeiten lassen, nicht überlasten.



### **GEFAHR!** **Unfallgefahr!**

- Verlängerungskabel immer in sicherem Abstand zum Gerät halten.
- Nie versuchen den Schalter in der Stellung „EIN“ zu fixieren.

## Ausschalten

- Den Schalterhebel lösen (loslassen).

## Mähen

Um ein optimales Ergebnis zu erzielen und das Risiko der Anschlusskabelbeschädigung zu senken, empfehlen wir den Rasenmäher nach den Darstellungen der Abbildungen H zu verwenden.

- Den Hauptteil des Kabels auf die Rasenfläche in die Nähe des Ausgangspunkts legen (Position 1).
- Den Rasenmäher einschalten, wie oben beschrieben.
- Nach der Abbildung links vorgehen.
- Sich von Position 1 zur Position 2 bewegen.
- Sich nach rechts drehen und zur Position 3 fortfahren.

Den beschriebenen Ablauf nach Bedarf wiederholen.

## Empfehlungen für die Rasenpflege

- Ist der Rasen länger als 10 cm, ist er wegen besserem Endergebnis in zwei Durchgängen zu mähen. Beim ersten Durchgang die höchste Schnitthöhe und anschließend niedrige oder mittlere Schnitthöhe einstellen.
- Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stets nur eine trockene Rasenfläche mähen.

## Fangkorb leeren

Um den Fangkorb zu entleeren:

- den Betätigungshebel (1) freigeben und abwarten, bis die Messer stillsteht;
- die Schutzklappe (8) anheben, den Handgriff fassen und den Fangkorb in aufgerichteter Position abnehmen.

## Ohne Fangkorb arbeiten

Wenn man den Fangkorb entnimmt, klappt die Schutzklappe nach unten. Beim Arbeiten ohne Fangkorb wird das Vertikutiergut direkt nach unten hinter das Gerät ausgeworfen.

## Abschluss der Arbeiten

► Abb. F

Nach dem Abschluss der Arbeiten den Hebel (1) freigeben.

Das Verlängerungskabel zuerst aus der Steckdose und anschließend aus dem seitlichen Schalter des Gerätes ziehen.

Den Fangkorb entleeren.

Bevor Sie das Gerät reinigen und einlagern, lassen Sie den Motor (ca. 30 Minuten) abkühlen.

## Reinigung und Wartung



### GEFAHR! Unfallgefahr!

Vor jeder Wartung und/oder Reinigung:

- Gerät ausschalten.
- Anschlusskabel von der Steckdose trennen.



### WARNUNG! Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile!

- Bei laufendem Motor das Gerät nie drehen, heben oder tragen.
- Vor jeder Wartung und/oder Reinigung den vollständigen Gerätestillstand abwarten.



### WARNUNG! Unfallgefahr!

Nur diejenigen Wartungsarbeiten durchführen, die in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Sonstige Arbeiten, besonders Wartung und Reparatur des Motors in einem autorisierten Service-Zentrum durchführen lassen.

Wenn ein Austausch der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder in einer qualifizierten Fachwerkstatt durchzuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Unsachgemäß durchgeführte Wartung oder Reparatur kann zur Beschädigung des Gerätes oder zu einer Verletzung führen.

## Vor jedem Beginn der Wartungsarbeiten

### Was?

Anschlusskabel und Stecker auf eventuelle Beschädigung prüfen.

### Wie?

Bei Beschädigung durch den Hersteller oder eine Fachwerkstatt austauschen lassen, um das Unfallrisiko zu vermeiden.

Schraubverbindungen prüfen, bei Bedarf festziehen.

## Gerätereinigung

Das Gerät ist sofort nach dem Beenden der Arbeit zu reinigen. Getrocknete Grasreste werden sehr hart und sind sehr schwer zu entfernen.

- Fangkorb entleeren.
- Grasreste entfernen. Bürste, ggf. einen Kunststoffschaber (kein scharfes Werkzeug) verwenden.
- Anhaftungen von den Rädern entfernen.
- Verunreinigungen von den Lüftungsöffnungen des Motors entfernen. Einen Sauger oder eine Bürste verwenden.
- Gerät mit einem feuchten Tuch abwischen.



### HINWEIS

#### Risiko der Beschädigung des Geräts!

Gerät nie mit Wasser oder Hochdruckreiniger reinigen.

## Fangkorb reinigen

Am einfachsten ist die Reinigung direkt nach dem Vertikutieren.

- Den Fangkorb abnehmen und entleeren.
- Der Fangkorb kann mit einem starken Wasserstrahl vom Gartenschlauch gereinigt werden.
- Den Fangkorb vor der erneuten Verwendung gründlich trocken lassen.

## Messer kontrollieren und austauschen

Aus Sicherheitsgründen wird es empfohlen den Messerwechsel einem qualifizierten Fachmann zu überlassen.



### GEFAHR! Unfallgefahr!

- Darauf achten, dass das Messer vollständig zum Stillstand gekommen und der Rasenmäher vom Netzteil (Netz) getrennt ist!
- Beim Halten und Umgang mit dem Messer Schutzhandschuhe tragen!

- Nur Original-Ersatzmesser verwenden!

### Messerpflege

- ▶ Abb. G
- Wenn das Messer stumpf ist, ist es zu schleifen oder gegen ein neues zu ersetzen.
- Das Messer demontieren (siehe unten), in einen Schraubstock einspannen und nur die Endstücke des Messers schleifen. Beim Schleifen auf beiden Seiten vorsichtig vorgehen. Vor der Montage in den Rasenmäher ist die Auswuchtung des Messers zu überprüfen. Ein nicht ausgewuchtetes Messer verursacht höhere Schwingungen und kann zu Beschädigungen des Rasenmähers führen.
- Wenn das Messer beschädigt ist, ist es unverzüglich gegen ein neues zu ersetzen.

### Messer demontieren:

- Den Rasenmäher auf die Seite legen.
- Mit Schutzhandschuhen das Messer (1) fassen.
- Mit einem geeigneten Schlüssel die Schraube des Messers (2) lösen und entnehmen. Die Schraube hat ein Rechtsgewinde (gegen Uhrzeigersinn lösen).

### Messer montieren:



#### Anmerkung:

Bei der Messermontage müssen die Schrägen des Messers ins Innere des Rasenmähers zeigen.

- Mit Schutzhandschuhen das Ende des Messers fassen.
- Das Messer (1) auf die Mitnehmerstifte (3) aufsetzen und die Schraube durch das Messer in die Wellenöffnung schieben.
- Die Schraube (2) zuerst im Uhrzeigersinn mit einer Hand anziehen.
- Für sicheres Festziehen der Schraube ist ein geeigneter Schlüssel zu verwenden. Anzugsmoment der Schraube: 16-18 Nm.

### Wartung

Dieses Gerät enthält wartungsfreie innen liegende Komponente.

## Lagerung und Transport

### Lagerung



#### GEFAHR!

#### Unfallgefahr!

Das Gerät außerhalb der Reichweite von unbefugten Personen und Kindern aufbewahren, geschützt vom unbefugten Einschalten. Maßnahmen zur Vorbeugung von Personenverletzungen durch abgestelltes Gerät treffen.



#### HINWEIS

#### Risiko der Beschädigung des Geräts!

Gerät nicht in feuchter Umgebung und an ungeschützten Orten lagern.

- Gerät reinigen.
- Gelenke und Drehfeder an der Schutzklappe der Auswurföffnung nachschmieren.
- Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren.
- Der Haltebügel kann zur Platzersparnis zusammengeklappt werden. Verschraubungen lösen und den Haltebügel einklappen. Darauf achten, beim Ein- und Ausklappen der Haltebügel das Netzkabel nicht zu beschädigen.

### Transport

- Bei der Handhabung und dem Transport alle Sicherheitshinweise beachten.
- Wenn möglich, beim Transport die Originalverpackung verwenden.

## Service und Ersatzteile

Für die Instandhaltung und Ersatzteilbestellung bitte Ihren Händler kontaktieren.

Bei Ersatzteilbestellung bitte folgende Daten immer angeben:

- Modell, Typ und Herstellungsnummer des Geräts (siehe Typenschild)
- Komponentenbeschreibung

### Ersatzteile

P/N	Beschreibung
HF/340	Messer, LME 34H

## Störungen und ihre Behebung

### Vorgehensweise bei einer Störung



#### **GEFAHR!** **Unfallgefahr!**

Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können den sicheren Gerätebetrieb hindern. Solche Reparaturen gefährden Sie und Ihre Umgebung.

Auch kleine Mängel sind oft die Ursache für fehlerhafte Funktion des Geräts. Solche Mängel können Sie gewöhnlich selbst reparieren. Bevor Sie das autorisierte Service-Zentrum kontaktieren, überprüfen Sie folgende Tabelle. Das kann Ihnen die Mühe sowie die Reparaturkosten ersparen.

Störung	Ursache	Behebung
Motor läuft nicht an	Keine Spannung im Versorgungsnetz?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Defektes Kabel oder Schalter?	Service-Zentrum kontaktieren.
Motor bleibt plötzlich stehen	Netzstecker gelöst?	Verbindung Netzstecker und Steckdose überprüfen.
Außerge-wöhnliche Geräusche, Erschütterungen, Schwingungen	Lose Schraubverbindungen?	Schraubverbindungen nachziehen.
	Motor locker?	Service-Zentrum kontaktieren.
	Das Mähmesser verbogen?	Das Messer ersetzen.
	Die Schnitthöhe ist zu niedrig.	Die Schnitthöhe erhöhen.
Mangelhafte Leistung	Das Mähmesser ist stumpf.	Das Messer ersetzen.
	Die Geräteunterseite ist verschmutzt.	Die Geräteunterseite überprüfen und im Bedarfsfall reinigen (immer Schutzhandschuhe tragen).
	Das Messer ist verkehrt montiert.	Das Messer richtig montieren.

Wenn die Probleme andauern, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine autorisierte Servicestelle.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus Materialien, die zur Wiederverwertung den kommunalen Wertstoffhöfen oder den Sammelbehältern zugeführt werden können.



### **Schützen Sie die Umwelt!** **Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll!**

In Übereinstimmung mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU müssen die Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und der umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung Ihres Altgeräts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantiebedingungen

Die Gewährleistungsfrist steht auf dem Verkaufsbeleg, sie beträgt mindestens 24 Monate und beginnt ab dem Tag der Produktübernahme; dies ist mit dem Original-Verkaufsbeleg nachzuweisen. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die das Produkt bei der Übernahme hat, sowie auf nachweisbare Herstellungsfehler, die während der Gewährleistungsfrist auftreten. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß des Produkts und dessen Teile sowie auf Schäden, die durch

Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, Vernachlässigung der Wartung, unsachgemäßen Gebrauch, vorsätzliche Beschädigung, unsachgemäße Eingriffe, Änderung oder Reparatur unter Verwendung von Nicht-Originalteilen, äußere Einflüsse (Oxidation, Korrosion, Überschwemmung usw.) verursacht werden. Reparaturen während der Garantiezeit dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder der Servicewerkstatt des Herstellers durchgeführt werden.

## Technische Daten

Modell	LME 34 H
Typ	M1G-ZP5-340
Spannung (V~ / Hz)	230-240 / 50
Antriebsleistung (W)	1200
Drehzahl im Leerlauf (min <sup>-1</sup> )	3200
Einstellung der Schnitthöhe (mm)	25 – 65
Schnittbreite (mm)	340
Korbvolumen (l)	30
Gewicht (kg)	8,5
Isolationsklasse / Schutzklasse	II / IPX4
Schalldruck L <sub>pA</sub> (dB(A)) / K (dB(A)) *	85,8 / 3
Schalleistung L <sub>wA</sub> (dB(A)) gemessen / K (dB(A)) *	93,79 / 1,69
Schalleistung L <sub>wA</sub> (dB(A)) garantiert	96
Schwingungspegel a <sub>hv</sub> (m/ s <sup>2</sup> ) / K (m/ s <sup>2</sup> ) **	1,689 / 1,5

- \*) Angegebene Werte stellen Emissionswerte dar und müssen nicht unbedingt sichere Arbeitswerte bedeuten. Obwohl zwischen den Emissions- und Immissionspegeln ein Verhältnis besteht, kann dieses Verhältnis zur Bewertung der eventuell notwendigen Sicherheitsmaßnahmen nicht verwendet werden. Faktoren, die aktuelle Immissionen auf dem Arbeitsplatz beeinflussen, umfassen die Raumart und sonstige Lärmquellen wie beispielsweise andere, in der Umgebung betriebene Maschinen und laufende Prozesse. Zulässige Werte am Arbeitsplatz weichen in jeweiligen Ländern ab. Diese Informationen dienen dazu, dem Benutzer zu helfen mögliche Gefahren und Risiken besser zu beurteilen.
- \*\*) Der angegebene Wert für Schwingungsemissionen wurde anhand der im Einklang mit dem durch die Vorschriften festgelegten durchgeführten Messung festgelegt und kann zum Zwecke des gegenseitigen Vergleichs der einzelnen Geräte angewandt werden. Der angeführte Wert für Schwingungsemissionen kann auch als Ausgangswert für vorläufige Auswertung der Exposition angewandt werden. Der Wert für Schwingungsemissionen kann abhängig von der tatsächlichen Verwendungsart des Elektrowerkzeugs abweichen. Diese Abweichungen hängen von der Verwendungsart des Elektrowerkzeugs ab. Versuchen Sie die Schwingungen auf ein Minimum zu reduzieren. Eine der Arten wie der Schwingungseinfluss reduziert werden kann, ist beispielsweise die Arbeitszeitbeschränkung mit dem Elektrowerkzeug. Für diese Zwecke sind alle Arbeitszyklusphasen zu berücksichtigen (beispielsweise auch die Zeiten, in welchen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist sowie die Zeiten, in welchen das Elektrowerkzeug eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Tłumaczenie instrukcji oryginalnej (PL)

Drogi Kliencie,  
dziękujemy za zaufanie, którym nas obdarzasz kupując nasz produkt.

### **UWAGA: PRZED UŻYCIEM WYROBU PO RAZ PIERWSZY NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.**

Przed użyciem wyrobu po raz pierwszy, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi. Znajdziesz w niej informacje o tym, jak bezpiecznie dbać o produkt i zapewnić mu długi okres eksploatacji. Zwróć szczególną uwagę na wszystkie instrukcje bezpieczeństwa wskazane w niniejszej instrukcji obsługi!

### **NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PÓŹNIEJ!**

Jeżeli produkt zostanie przekazane innej osobie, należy dołączyć do niego również niniejszą instrukcję obsługi.

## Spis treści

Jak korzystać z instrukcji .....	42
Instrukcje bezpieczeństwa .....	42
Zanim zaczniesz pracę .....	45
Elementy urządzenia .....	47
Montaż .....	47
Obsługa .....	47
Czyszczenie i konserwacja .....	49
Przechowywanie i transport .....	50
Serwis i części zamienne .....	50
Usterki i ich usuwanie .....	51
Likwidacja .....	51
Warunki gwarancji .....	52
Dane techniczne .....	52

## Jak korzystać z instrukcji

Wszystkie potrzebne rysunki znajdują się na pierwszych stronach niniejszej instrukcji obsługi. Poszczególne opisy odsyłają do konkretnych rysunków.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



### **UWAGA! RYZYKO!**

**Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje.**

Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia.

## **Wszystkie zalecenia i instrukcję obsługi trzeba zachować na wypadek potrzeby w przyszłości.**

Przez „narzędzie elektryczne“ we wszystkich dalej podanych zaleceniach dotyczących bezpieczeństwa rozumie się narzędzie elektryczne zasilane (kablem zasilającym) z sieci lub narzędzie elektryczne zasilane z akumulatora (bez kabla zasilającego).

### **1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

**a) Miejsce pracy powinno być utrzymywane w czystości i być dobrze oświetlone.** Nieporządek lub ciemność mogą doprowadzić do wypadku.

**b) Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** W narzędziu elektrycznym powstają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.

**c) Podczas używania narzędzia elektrycznego zapobiegać dostępowi dzieci i innych osób.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad wykonywaną czynnością.

### **2) Bezpieczeństwo elektryczne**

**a) Wtyczka zasilania narzędzia elektrycznego musi odpowiadać konstrukcyjnie gniazdku sieciowemu. W żadnym wypadku nie przerabiać wtyczki kabla zasilającego. Z narzędziem, które posiada przewód ochronny, nigdy nie używać żadnych rozgałęziaczy.** Nieprzerobiona wtyczka i odpowiednie gniazdko obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**b) Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, jak, np. rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Jeżeli ciało jest połączone z ziemią, ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest wyższe.

**c) Nie narażać narzędzia na deszcz lub wilgoć.** Dostanie się wody na narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**d) Nie używać kabla zasilającego do innych celów. Nigdy nie nosić ani nie ciągnąć narzędzia elektrycznego za kabel zasilający, ani nie wieszać go na nim. Nie wyciągać wtyczki z gniazdko ciągnąc za kabel. Chronić kabel przed wysokimi temperaturami, tłuszczami, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami narzędzia. Uszkodzone lub**

- zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na zewnątrz używać tylko przedłużaczy przeznaczonych do użytkowania na zewnątrz.** Użycie kabla przeznaczonego do pracy na zewnątrz obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy użyć ochron różnicowoprądowej (RCD).** Użycie ochrony różnicowoprądowej obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- 3) **Bezpieczeństwo osób**
- a) **Używając narzędzia elektrycznego należy zachować ostrożność, skupić się na wykonywanej czynności, postępować rozważnie. Nie używać narzędzia elektrycznego zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziem elektrycznym może być przyczyną poważnego zranienia.
- b) **Należy używać środków ochrony indywidualnej. Zawsze używać ochrony oczu.** Używanie środków ochrony indywidualnej, takich jak półmaska filtracyjna, bezpieczne obuwie z podeszwą przeciwpoślizgową, kask ochronny lub ochrona słuchu, używanych zgodnie z warunkami pracy, obniża niebezpieczeństwo zranienia.
- c) **Zapobiegać przypadkowemu włączeniu narzędzia. Upewnić się, że włącznik podczas podłączania wtyczki do gniazdka i/lub podczas zasuwania akumulatora lub podnoszenia i przenoszenia jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie wtyczki do gniazdka z włączonym włącznikiem może być przyczyną wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia usunąć z jego pobliża wszystkie narzędzie do nastawiania lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części narzędzia może być przyczyną zranienia osób.
- e) **Pracować tylko tam, gdzie da się bezpiecznie dosięgnąć. Dbać o stabilną pozycję i równowagę.** W nieoczekiwanych sytuacjach umożliwi to lepszą kontrolę nad narzędziem.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub ozdób. Dbać o to, aby włosy, odzież i rękawice były w bezpiecznej odległości od poruszających się części.** Luźna odzież, ozdoby lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez poruszające się części.
- g) **Jeżeli jest możliwe użycia urządzenia do odsysania i gromadzenia pyłu, zapewnić, aby takie urządzenie było podłączone i prawidłowo używane.** Użycie tych urządzeń może obniżyć niebezpieczeństwo ze strony powstającego pyłu.
- h) **Nie dopuścić do zmniejszenia ostrożności i ignorowania zasad bezpieczeństwa z powodu rutyny, kiedy narzędzie jest używane często.** Nieostrożna praca w ułamku sekundy może być przyczyną poważnego zranienia.
- 4) **Używanie i utrzymanie narzędzia elektrycznego**
- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Do pracy używać zawsze narzędzia elektrycznego do tego przeznaczonego.** Prawidłowo wybrane narzędzie elektryczne będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, do której zostało skonstruowane.
- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego nie można włączyć lub wyłączyć wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można obsługiwać włącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć akumulator, jeżeli jest zdejmowany przed ustawianiem narzędzia elektrycznego, wymianą akcesoriów lub przed jego ułożeniem.** To zapobiegnie przypadkowemu włączeniu narzędzia.
- d) **Nieużywane narzędzie elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać osobom, które nie zostały zapoznane z narzędziem, elektrycznym i niniejszą instrukcją, aby używały narzędzia.** Narzędzie elektryczne w rękach niedoświadczonych osób jest niebezpieczne.
- e) **O narzędzie należy starannie dbać. Kontrolować ustawienie poruszających się części i ich ruchomość, zwracać uwagę na pęknięcia lub uszkodzenia,**

które mogą zagrażać bezpiecznemu działaniu narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, przed jego dalszym użyciem należy zapewnić naprawę. Wiele wypadków jest spowodowanych niedostatecznym utrzymaniem narzędzia elektrycznego.

- f) **Narzędzia tnące utrzymywać ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymywane i naostrzone narzędzia tnące z mniejszym prawdopodobieństwem zatną się lub zablokują o materiał a pracę z nimi łatwiej się kontroluje.
  - g) **Narzędzia elektryczne, akcesoria, narzędzia robocze, itd. muszą być używane zgodnie z niniejszą instrukcją i w taki sposób, jaki jest przepisany dla tego konkretnego typu narzędzia, z uwzględnieniem warunków pracy i rodzaju wykonywanej pracy.** Używanie narzędzia elektrycznego do wykonywania innych czynności, niż do jakich jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
  - h) **Rękojeści i powierzchnie do chwytania utrzymywać suche, czyste i niezatłuszczone.** Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie umożliwiają w nieoczekiwanych sytuacjach bezpiecznego trzymania i kontroli nad narzędziem.
- 5) Serwis**
- a) **Naprawy narzędzia elektrycznego należy zlecać wykwalifikowanej osobie, która będzie używać oryginalnych części zamiennych.** To zapewni, że będzie zachowany taki sam poziom bezpieczeństwa narzędzia elektrycznego, jak przed naprawą.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA KOSIAREK DO TRAWY**

- a) **Nie używaj maszyny w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko burzy z piorunami.** Zmniejsza to ryzyko uderzenia pioruna.
- b) **Ze względu na zwierzęta, obszar, w którym ma być używana maszyna, musi być dokładnie sprawdzony.** Zwierzęta mogą zostać zranione przez kosiarkę podczas pracy.
- c) **Dokładnie sprawdź obszar, w którym będzie używana maszyna, i usuń wszystkie kamienie, patyki, druty, kości**

**i inne obce przedmioty.** Rzucone przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała.

- d) **Przed użyciem maszyny zawsze wizualnie sprawdź, czy nóż i zespół części noża nie są zużyte lub uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.
- e) **Przed użyciem sprawdź przewód zasilający i przedłużacz pod kątem oznak uszkodzenia lub starzenia. Nie używaj maszyny, jeśli jej przewód jest uszkodzony lub zużyty. Jeśli przewód zostanie uszkodzony lub zużyty podczas użytkowania, wyłącz maszynę i nie dotykaj przewodu, dopóki nie zostanie odłączony od źródła zasilania.** Uszkodzony przewód zasilający lub przedłużacz może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
- f) Często sprawdzaj kosz na trawę pod kątem zużycia lub uszkodzenia. Zużyty lub uszkodzony kosz na trawę może zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
- g) **Pozostaw osłony ochronne na swoim miejscu. Osłony ochronne muszą być w pozycji roboczej i prawidłowo zamocowane.** Luźna, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona może prowadzić do obrażeń ciała.
- h) **Utrzymuj wszystkie wloty powietrza chłodzącego wolne od zanieczyszczeń.** Zablokowane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą prowadzić do przegrzania lub zagrożenia pożarowego.
- i) **Zawsze noś buty antypoślizgowe i ochronne podczas pracy z maszyną. Nie pracuj z maszyną bez butów lub w otwartych sandałach.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń nóg spowodowanych kontaktem z ruchomym nożem.
- j) **Zawsze noś długie spodnie podczas pracy z maszyną.** Odślonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo obrażeń spowodowanych rzuconymi przedmiotami.
- k) **Nie pracuj z maszyną na mokrej trawie. Chodź, nigdy nie biegaj.** Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- l) **Nie pracuj z maszyną na bardzo stromych zboczach.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.

- m) **Podczas pracy na zboczu zawsze upewnij się, że masz stabilną postawę, zawsze pracuj w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół, i zachowaj szczególną ostrożność przy zmianie kierunku.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- n) **Bądź wyjątkowo ostrożny podczas cofania lub ciągnięcia maszyny w swoją stronę. Operator musi zawsze być świadomy swojego otoczenia.** Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.
- o) **Trzymaj przewód zasilający i przedłużacz w bezpiecznej odległości od ostrzy tnących.** Uszkodzony przewód zasilający lub przedłużacz może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
- p) **Jeśli przewód się splącze lub uszkodzi, wyłącz maszynę i odłącz ją od źródła zasilania.** Splątany lub uszkodzony przewód może zwiększyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- q) **Nie dotykaj ostrzy i innych niebezpiecznych ruchomych części, gdy są jeszcze w ruchu.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych ruchomymi częściami.
- r) **Podczas usuwania zablokowanego materiału lub czyszczenia kosiarki upewnij się, że wszystkie przełączniki sieciowe są wyłączone i przewód zasilający lub bateria są odłączone.** Nieoczekiwane działanie kosiarki może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- s) **Zatrzymaj zespół tnący, jeśli maszyna ma się przechylić podczas przejazdu po powierzchni innej niż trawnik i jeśli maszyna jest transportowana na miejsce koszenia lub z niego.**
- t) **Nie przechylaj kosiarki podczas jej włączania.** Obracające się ostrza mogą rzucić przedmiot i spowodować obrażenia.
- u) **Jeśli kosiarka przejedzie nad obcym przedmiotem lub zacznie nadmiernie wibrować, zatrzymaj kosiarkę.** Sprawdź kosiarkę i w razie potrzeby napraw ją.
- v) **Opróżnij kosz na trawę przed przechowywaniem.** Ścinki trawy w koszu nagrzewają się i mogą spowodować pożar.
- postaci bezpiecznika różnicowoprądowego (RCD - Residual Current Device) z prądem zwolnienia nie większym, niż 30 mA.
- 2) **OSTRZEŻENIE: ZAGROŻENIE!** Wilgoć i elektryczność nie idą w parze. Grozi to porażeniem prądem! Dlatego:
- urządzeń elektrycznych nie wolno wystawiać na działanie deszczu lub wilgoci
  - czynności związane z przewodami elektrycznymi i ich podłączanie muszą być wykonywane na sucho;
  - należy unikać kontaktu gniazdka prądu lub przewodu z mokrym obszarem (kałuża lub mokra trawa);
  - połączenia między przewodami i gniazdkami muszą być wodoszczelne. Używać przedłużaczy z wbudowanymi końcówkami do zastosowań zewnętrznych.
- 3) Przewody zasilające muszą być jakości nie niższej, niż typ H05RN-F lub H05VV-F o minimalnym przekroju minimalnym 1,5 mm<sup>2</sup>, o zalecanej, maksymalnej długości 25 m.
- 4) Nigdy nie używać maszyny, gdy przewód zasilający lub przedłużacz jest uszkodzony lub zużyty.
- 5) Nigdy nie podłączać uszkodzonego przewodu zasilającego do gniazdka wtykowego i nie dotykać uszkodzonego przewodu zasilającego podłączonego do gniazdka wtykowego. Przewód uszkodzony lub zniszczony może grozić porażeniem prądem.
- 6) Zaczepić przewód przedłużacza do specjalnego zaczepu, przed uruchomieniem maszyny. Używać zaczepu przewodu, jak opisano w niniejszej instrukcji, aby uniknąć przypadkowego odłączenia się przewodu, gwarantując jednocześnie prawidłowe osadzenie w gniazdku bez stosowania siły.
- 7) Nigdy nie ciągnąć maszyny za przewód zasilający, ani nie pociągać za przewód w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Nie wystawiać przewodu na działanie źródeł ciepła lub pozostawiać go w kontakcie z olejem, rozpuszczalnikami lub ostrymi krawędziami.

## DODATKOWE OSTRZEŻENIA

- 1) Zasilac urządzeń z gniazdka z ochroną w

## TRANSPORT I PRZEMIESZCZANIE

- 1) Za każdym razem, gdy trzeba przesuwać,

podnosić, przewozić lub przechylać maszynę, należy:

- założyć grube robocze rękawice;
- ująć maszynę w miejscach pozwalających na bezpieczny uchwyt, mając na uwadze ciężar i jego rozmieszczenie;
- zaangażować ilość osób adekwatną do ciężaru maszyny oraz rodzaju środka transportu i miejsca, gdzie maszyna musi zostać ustawiona lub skąd ma być zabrana.

2) Podczas transportu, odpowiednio zabezpieczyć maszynę za pomocą lin lub pasów.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** **Niebezpieczeństwo urazu!**

Podczas pracy ta maszyna wytwarza pole elektromagnetyczne. To pole może w określonych okolicznościach zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów. Dla obniżenia ryzyka zagrożenia dla życia zalecamy osobom z implantami skonsultowanie użycia tego wyrobu z lekarzem i producentem implantu.

### **Ryzyko związane z drganiami**



### **OSTRZEŻENIE!** **Ryzyko urazu z powodu drgań!**

U osób z problemami układu krążenia drgania mogą prowadzić do uszkodzenia naczyń i/lub nerwów. Jeżeli zauważysz jeden z następujących objawów, natychmiast przerwij pracę i skonsultuj się z lekarzem: zdrętwienie, utrata czucia, swędzenie, cierpienie, mrowienie, ból lub zmiany koloru skóry na jednej z części ciała.

Wartości drgań wskazane w informacjach technicznych oznaczają wartości podczas korzystania z urządzenia zgodnie z głównym przeznaczeniem. Realne wartości drgań podczas korzystania z urządzenia mogą różnić się od wskazanych wartości z następujących przyczyn:

- nieprawidłowe używanie wyrobu,
- stosowanie niewłaściwych akcesoriów,
- nieodpowiednie środki ochrony

indywidualnej,

- niewystarczająca konserwacja.

Tego typu ryzyko można znacząco obniżyć przestrzegając następujących zaleceń:

- Należy dbać o urządzenie zgodnie z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji.
- Unikaj pracy w niskiej temperaturze.
- Kiedy na zewnątrz jest zimno, pamiętaj, by ciepło się ubrać, zwłaszcza zadbaj o ciepłe ręce.
- Rób regularne przerwy i ruszaj rękoma, by poprawić krążenie krwi.

## **Zanim zaczniesz pracę...**

### **Przeznaczenie**

Używane zgodnie z przeznaczeniem urządzenie spełnia najnowsze wymogi techniczne i aktualne przepisy bezpieczeństwa, obowiązujące w momencie wprowadzenia go na rynek.

Maszyna została zaprojektowana i skonstruowana do koszenia trawy (oraz jej zbierania) w ogrodach i na innych terenach trawiastych o powierzchni dostosowanej do wydajności koszenia. Maszyna kierowana jest przez operatora idącego za kosiarką.

Stosowanie akcesoriów lub odpowiednich urządzeń pozwala uniknąć czynności zbierania skoszonej trawy lub umożliwia jej rozdrobnienie, przez wykorzystanie funkcji „mulczowania” i pozostawienie rozdrobnionej trawy na trawniku. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego.

Zabrania się używania niezgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Nieprawidłowe wykorzystanie, ingerencje w urządzenie przez osoby nieupoważnione lub używanie części nieoryginalnych, które nie zostały dostarczone przez producenta może powodować uszkodzenie urządzenia i zagrażać bezpieczeństwu osób z obsługi lub osób postronnych, a także zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności ustawowej.

## Znaczenie symboli używanych w instrukcji

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi zostały wyraźnie oznaczone. W tym celu zastosowano następujące symbole:



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Bezpośrednie zagrożenie życia i ryzyko wypadku!

Sytuacja, w której grozi bezpośrednio niebezpieczeństwo skutkujące śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



### UWAGA! RYZYKO!

#### Bezpośrednie zagrożenie życia i ryzyko wypadku!

Ogólnie niebezpieczna sytuacja, która może prowadzić do śmiertelnego lub poważnego wypadku.



### OSTRZEŻENIE!

#### Może grozić wypadkiem!

Niebezpieczna sytuacja, która może prowadzić do wypadku.



### UWAGA!

#### Ryzyko uszkodzenia maszyny!

Sytuacja, która może prowadzić do uszkodzenia mienia.



### Rada:

Informacje, które pomagają lepiej zrozumieć dany proces.

## Elementy zabezpieczające



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Bezpośrednie zagrożenie życia i ryzyko wypadku!

Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonymi lub wymontowanymi elementami zabezpieczającymi i osłonami.

### Dźwignia kontrolna wyłącznika (1)

Dźwignia kontrolna to element ochrony użytkowników, który służy do zatrzymania silnika i systemu tnącego w sytuacji krytycznej. Nie należy próbować jej unieruchamiać.

### Kłapa ochronna otworów wylotowych (8)

Kłapa ochronna to element zabezpieczający Kłapa ochronna zabezpiecza przed zranieniem przez elementy tnące lub przez wyrzucane twarde przedmioty. Urządzenia można używać jedynie z zamontowaną kłapą ochronną.

## Symbole na urządzeniu i ich znaczenie



1. Ostrzeżenie: Przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania maszyny.
2. Niebezpieczeństwo wyrzucania przedmiotów. Nie dopuszczać, aby podczas użytkowania maszyny osoby postronne przebywały na obszarze pracy.
3. Uważać na noże tnące: Po wyłączeniu silnika, noże nadal się obracają. Wyjąć wtyczkę z sieci zasilania przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub, jeśli przewód jest uszkodzony.
4. Ostrzeżenie: trzymać przewód zasilający z dala od obracających się noży.
5. Uważać na noże tnące: Po wyłączeniu silnika, noże nadal się obracają.



Nosić obuwie ochronne.



Nosić okulary ochronne!



Nosić ochronne rękawice robocze!



Nigdy nie wystawiaj na deszcz (lub wilgoć).



Klasa ochrony II: Podwójna izolacja.



Poziom mocy akustycznej.



Znak CE. Potwierdza zgodność wyrobu z wymaganiami odpowiednich dyrektyw Unii Europejskiej.

## Elementy urządzenia

- Rys. A
1. Dźwignia kontrolna wyłącznika
  2. Górny uchwyt
  3. Korpus kosiarki
  4. Bezpiecznik – ochrona wyłącznika
  5. Złączka uchwytu
  6. Dolny uchwyt
  7. Kosz na trawę
  8. Kłapa ochronna otworów wylotowych
  9. Osłona silnika
  10. Kółko
  11. Uchwyt kabla zasilania
  12. Dźwignia do regulacji wysokości koszenia
  13. Nóż i śruba noża (od spodu)
  14. Śruba dolnego uchwytu
  15. Zaczep na kabel
  16. Uchwyt transportowy

### Zawartość zestawu

- Instrukcja obsługi
- Kosiarka
- Uchwyt, część górna
- Rękojeść, część dolna
- Kosz na trawę
- Worek z drobnymi elementami



#### Rada:

Jeżeli niektórych części brakuje lub są uszkodzone, należy skontaktować się z dystrybutorem.

## Montaż

### Montaż uchwytu

- Rys. B1
- Wsuń końce dolnego uchwytu w odpowiednie otwory w kosiarce do oporu i zabezpiecz śrubami.
  - Nasuń na górną rękojeść zaczep na kabel.
  - Górną rękojeść przymocuj do dolnej rękojeści z użyciem piast i śrub.
- Rys. B3
- Długość uchwytu można regulować w dwóch pozycjach w zależności od potrzeb.

### Zaczepty na kable

- Kabel zasilania między wyłącznikiem i silnikiem przymocuj do rękojeści zaczepem kablowym, by kabel był poprowadzony bezpiecznie na wypadek manewrowania koszem.

### Montaż kosza na trawę

- Rys. B2
- Połącz górną (1) i dolną (2) część kosza wsuwając wypustki w otwory zatrzasków. Sprawdź, czy wszystkie wypustki są zatrzasknięte w odpowiednich otworach.

## Obsługa

### Kontrola przed użyciem



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo urazu!

Nie należy uruchamiać urządzenia, jeżeli użytkownik stwierdzi usterkę. Przed ponownym użyciem należy wymienić wadliwe elementy.

Sprawdź, czy urządzenie jest bezpieczne.

- Sprawdź, czy nie ma na nim widocznych usterek.
- Sprawdź, czy wszystkie elementy są bezpiecznie umocowane.
- Sprawdź, czy kłapa ochronna zamyka się sprężynowo na otworze wylotowym.

### Założenie kosza na trawę

- Rys. C
- Podnieś ochronną kłapę.
  - Załóż kosz na trawę.
  - Upewnij się, że kosz jest prawidłowo osadzony.

### Ustawienie wysokości koszenia

- Rys. D
- Wysokość koszenia można regulować zmieniając wysokość wszystkich kół, do wyboru jest pięć różnych ustawień (wysokości koszenia trawy). Pociągnij dźwignię regulacji wysokości tak, by zatrzasknęła się w rowku odpowiednim dla danej wysokości koszenia.



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo urazu!

Przed zmianą wysokości koszenia odłącz kosiarkę od źródła zasilania (sieci) i sprawdź, czy nóż przestał się poruszać.

### Podłączenie do sieci

- Rys. E
- Zgodnie z instrukcją na rysunku przeciągnij kabel przedłużający przez uchwyt kabla i podłącz do wtyczki kabla zasilającego.
  - Wtyczkę przedłużającego kabla wsuń do gniazdka.

## Włączanie i wyłączanie



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo urazu!

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze skontrolować trawnik i usunąć wszystkie przedmioty, które urządzenie mogłoby wyrzucić w powietrze oraz usunąć nierówności terenu (np. kretowiska)

## Włączanie

### ► Rys. F

- Urządzenie umieść na trawniku.
- Przechyl urządzenie w tym, tak by oba przedni koła są zluźnione, a nóż nie dotyka do trawy.
- Wciśnij i przytrzymaj bezpiecznik wyłącznika (4).
- Przyciągnij dźwignię kontrolną (1) do uchwytu i przytrzymaj ją.
- Złuzuj bezpiecznik ochronny wyłącznika.
- Odczekaj, aż silnik osiągnie maksymalne obroty i opuść koła urządzenia.
- Urządzenie prowadź powoli, z równomierną prędkością (szybkością chodu), w miarę możliwości prosto.



### Rada:

Pozwól, by urządzenie pracowało w swoim własnym tempie, nie przeciążaj go.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo urazu!

- Kabel przedłużający musi znajdować się w bezpiecznej odległości od urządzenia.
- Nigdy nie próbuj zabezpieczyć wyłącznika w pozycji „Włączone”.

## Wyłączanie

- Zwolnij (puść) dźwignię wyłącznika.

## Koszenie

Aby osiągnąć optymalne wyniki i obniżyć ryzyko przecięcia kabla zasilania, kosiarki należy używać tak, jak to pokazano na rysunkach H.

- Ułóż główną część kabla na trawniku w pobliżu punktu początkowego koszenia (położenie 1).
- Włącz kosiarkę, jak pokazano powyżej.
- Postępuj zgodnie z tym, co pokazano na rysunku na lewo.
- Przesuń się z położenia 1 do położenia 2.
- Skręć w prawo i kontynuuj do pozycji 3.

Powtarzaj powyższe według potrzeby.

## Zalecany sposób pielęgnacji trawnika

- Jeżeli trawa jest wyższa niż 10 cm, dla lepszych rezultatów końcowych skoś ją na dwa

razy. Najpierw nastaw najwyższą wysokość koszenia, a następnie ustaw kosiarkę na niską lub średnią wysokość koszenia.

- Dla osiągnięcia optymalnych rezultatów koś zawsze suchą trawę.

## Opróżnianie kosza na trawę

Aby wyjąć i opróżnić kosz na trawę

- zwolnij dźwignię kontrolną (1) poczekaj, aż nóż się zatrzyma,
- podnieś kłapę ochronną (8), przytrzymaj uchwyt i wyjmij kosz na trawę, trzymając go w pozycji pionowej.

## Praca bez kosza na trawę

Po zdjęciu kosza na trawę, kłapa ochronna opuści się. W razie pracy bez kosza na trawę, luzowany materiał jest wyrzucany na ziemię za urządzeniem.

## Koniec pracy

### ► Rys. F

Po zakończeniu pracy zwolnij dźwignię kontrolną (1).

Odłącz kabel przedłużający wyjmując go z gniazdka, a następnie z wyłącznika na urządzeniu. Opróżnij kosz na trawę.

Zanim zaczniesz czyścić i chować maszynę, poczekaj, aż silnik ostygnie (około 30 minut).

## Czyszczenie i konserwacja



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Grozi wypadkiem!

Przed konserwacją i/lub czyszczeniem zawsze:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłącz kabel zasilania z gniazdka.



### UWAGA! RYZYKO!

#### Ryzyko zranienia wskutek ruchu ruchomych części!

- W trakcie ruchu silnika nie wolno odwracać, podnosić ani przenosić urządzenia.
- Przed konserwacją i/lub czyszczeniem zawsze odczekaj, dopóki urządzenie całkowicie się nie zatrzyma.



### UWAGA! RYZYKO!

#### Grozi wypadkiem!

Wykonuj wyłącznie takie czynności konserwacyjne, które wskazano w niniejszej instrukcji obsługi. Pozostałe czynności, w szczególności konserwację i naprawy silnika, należy wykonać w autoryzowanym centrum serwisowym. Kabel zasilania wymienia w razie konieczności ze względów bezpieczeństwa producent lub jego przedstawiciel.

Niewłaściwie wykonana konserwacja lub remont może skutkować uszkodzeniem urządzenia lub wypadkiem.

## Zanim zaczniesz prace konserwacyjne

Co?	Jak?
Sprawdź, czy kabel zasilania lub wtyczka nie są uszkodzone.	Przeprowadź kontrolę wizualną. W razie uszkodzenia wymiany dokonuje producent lub wyspecjalizowany serwis, co pozwoli uniknąć ryzyka wypadku.

Sprawdź połączenia śrubowe, w razie potrzeby – dokręć je.

## Czyszczenie urządzenia

Urządzenie należy wyczyścić zaraz po zakończeniu pracy. Zaschnięte resztki trawy są bardzo twarde i bardzo trudno je usunąć.

- Opróżnij kosz na trawę.
- Usuń resztki trawy. Użyj szczotki lub plastikowego skrobaka (nie używaj ostrych narzędzi).
- Usuń osad z kół.

- Usuń nieczystości z otworów wentylacyjnych silnika. Do usunięcia użyj odkurzacza lub szczotki.
- Urządzenie wytrzyj wilgotną ściereczką.



### UWAGA!

#### Ryzyko uszkodzenia maszyny!

Urządzenia nie należy czyścić wodą ani myjką wysokociśnieniową.

## Czyszczenie kosza na trawę

Najprościej oczyścić go tuż po użyciu urządzenia.

- Zdejmij i opróżnij kosz na trawę.
- Kosz na trawę możesz oczyścić silnym strumieniem wody z węża ogrodowego.
- Przed kolejnym użyciem pozwól, by kosz na trawę dobrze wysechł.

## Kontrola i wymiana noża

Ze względów bezpieczeństwa nóż powinien wymieniać wykwalifikowany specjalista.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo urazu!

- Sprawdź, czy nóż jest nieruchomy, a kosiarka odłączona od zasilania (sieci)!
- Trzymać i manewrować nożem należy w rękawicach roboczych!
- Stosuj wyłącznie oryginalny nóż zamienny.

## Konserwacja noża

### ► Rys. G

- Jeżeli nóż jest tępy, naostrz go lub wymień na nowy.
- Wymontuj nóż (patrz wyżej), umocuj w imadle i naostrz jego czubki. Zachowaj ostrożność podczas ostrzenia, oba czubki ostrz tak samo. Przed umieszczeniem noża w kosiarce, sprawdź jego wyważenie. Niewyważony nóż powoduje większe drgania i grozi uszkodzeniem kosiarki.
- Jeżeli nóż jest uszkodzony, niezwłocznie wymień go na nowy.

## Jak wymontować nóż:

- Połóż kosiarkę na boku.
- Załóż rękawice ochronne i przytrzymaj nóż (1).
- Poluzuj i wykręć właściwym kluczem śrubę noża (2). Śruba ma gwint prawoskrętny (luzowanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).

## Jak zamontować nóż:



### Rada:

Podczas montażu noża, łopatki na nożu muszą być skierowane do wnętrza kosiarki.

- Załóż rękawice ochronne i weź nóż za czubek.
- Nasadź nóż (1) na wypustki w zabieraku (3) i wsuń śrubę przez nóż do otworu w wale.
- Dokręć śrubę noża (2) najpierw ręką zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Aby bezpiecznie dokręcić śrubę noża, zastosuj właściwy klucz. Moment dokręcenia śruby: 16-18 Nm.

## Konserwacja

Urządzenie nie zawiera żadnych wewnętrznych części wymagających dodatkowej konserwacji.

## Przechowywanie i transport

### Przechowywanie



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

##### Grozi wypadkiem!

Urządzenie należy przechowywać tak, by nie miały do niego dostępu i nie mogły go uruchomić osoby nieupoważnione. Trzymać z dala od dzieci. Należy zastosować środki, które pozwolą zapobiec obrażeniom wywołanym przez urządzenie w postoju.



#### UWAGA!

##### Ryzyko uszkodzenia maszyny!

Urządzenia nie należy przechowywać w wilgotnym, nieosłoniętym miejscu.

- Urządzenie należy wyczyścić.
- Należy nasmarować przeguby i sprężynę obrotową na kłapie ochronnej.
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu z dobrą wentylacją.
- Uchwyt można złożyć, by urządzenie zajmowało mniej miejsca. Należy poluzować śruby łączące i złożyć uchwyt. Składając i rozkładając uchwyt należy uważać, by nie doszło do uszkodzenia kabla zasilania.

### Transport

- Przemieszczając i transportując urządzenie należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.
- Urządzenie najlepiej jest transportować w opakowaniu oryginalnym.

## Serwis i części zamienne

Serwis i części zamienne oferuje dystrybutor. W razie potrzeby – skontaktuj się ze swoim dystrybutorem.

W zamówieniu części zamiennych zawsze podaj następujące informacje:

- model, typ i numer seryjny urządzenia (patrz tabliczka znamionowa)
- Opis elementu

### Części zamienne

P/N	Popis
HF/340	Nóż, LME 34H

## Usterki i ich usuwanie

### Sposób postępowania w razie usterki



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** **Niebezpieczeństwo urazu!**

Niewłaściwie przeprowadzona naprawa może uniemożliwić bezpieczną eksploatację urządzenia. Tego typu naprawy zagrażają użytkownikowi i otoczeniu.

Często nawet mała usterka może sprawić, że urządzenie nie będzie prawidłowo działać. Takie usterki zazwyczaj można z łatwością naprawić samemu. Zanim skontaktujesz się z autoryzowanym centrum serwisowym, zapoznaj się z poniższą tabelą. Możesz oszczędzić sobie wysiłku i kosztów naprawy.

Usterka	Przyczyna	Usunięcie
Silnik się nie uruchamia	Czy w sieci elektrycznej jest napięcie?	Sprawdź kable, wtyczkę, gniazdko, bezpiecznik.
	Kabel zasilania lub wyłącznik jest zepsuty?	Skontaktuj się z centrum serwisowym.
Silnik nagle się zatrzymał	Poluzowała się wtyczka sieciowa?	Sprawdź połączenie między wtyczką i gniazdkiem.
Nietypowe dźwięki, wstrząsy, drgania	Poluzowane śruby?	Dokręć śruby.
	Poluzowany silnik?	Skontaktuj się z centrum serwisowym.
	Wygięty nóż kosiarki?	Wymień nóż.
Niesatysfakcjonujący efekt	Wysokość koszenia jest zbyt mała.	Zwiększ wysokość koszenia.
	Nóż kosiarki jest stępiony.	Wymień nóż.
	Zapchany spód urządzenia.	Sprawdź spód kosiarki i w razie potrzeby wyczyść go (pracuj zawsze w rękawicach ochronnych).
	Nóż został zamontowany odwrotnie.	Zamontuj nóż prawidłowo.

Jeżeli problemy trwają nadal, skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym warsztatem.

## Likwidacja



Opakowanie jest z materiałów, które można oddać do recyklingu w komunalnych punktach zbioru odpadu lub wyrzucić do wyznaczonych pojemników.

### **Chroń środowisko! Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadu komunalnego!**



Zgodnie z dyrektywą europejską nr 2012/19/UE zużyte urządzenia elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie i przekazywane do ekologicznego recyklingu. Informacje o możliwościach likwidacji zużytego urządzenia można uzyskać u władz lokalnych.

## Warunki gwarancji

Okres gwarancji podany na dokumencie sprzedaży, ale minimalnie 24 miesiące, zaczyna się w dniu odbioru wyrobu, co trzeba udokumentować dokumentem sprzedaży.

Gwarancja dotyczy wad, które wyrób ma w chwili odbioru, oraz udowodnionych wad produkcyjnych, które wystąpią w okresie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy normalnego zużycia wyrobu i jego części, oraz szkód powstałych w wyniku

nieprzestrzegania instrukcji obsługi, zaniedbania utrzymania, nieprawidłowego używania, w wyniku umyślnego uszkodzenia, nieprawidłowej ingerencji, przeróbki lub naprawy z użyciem nieoryginalnych części, w wyniku działania czynników zewnętrznych (oksydacja, korozja, zatopienie, itp.). Naprawy w okresie gwarancji mogą przeprowadzać wyłącznie autoryzowane warsztaty naprawcze lub serwis producenta.

## Dane techniczne

Model	LME 34 H
Typ	M1G-ZP5-340
Napięcie (V~ / Hz)	230-240 / 50
Moc (W)	1200
Obroty bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )	3200
Ustawienie wysokości koszenia (mm)	25 – 65
Szerokość koszenia (mm)	340
Pojemność kosza (l)	30
Masa (kg)	8,5
Klasa izolacji / Klasa ochrony	II / IPX4
Ciśnienie akustyczne L <sub>pA</sub> (dB(A)) / K (dB(A)) *	85,8 / 3
Moc akustyczna L <sub>wA</sub> (dB(A)) mierzona / K (dB(A)) *	93,79 / 1,69
Moc akustyczna L <sub>wA</sub> (dB(A)) gwarantowana	96
Poziom drgań a <sub>hv</sub> (m/ s <sup>2</sup> ) / K (m/ s <sup>2</sup> ) **	1,689 / 1,5

\*) Podane wartości to wartości emisyjne, które niekoniecznie oznaczają bezpieczne parametry robocze. Choć istnieje wzajemna relacja między poziomem emisji i emisją, powiązań tych nie można wykorzystać do oceny tego, czy konieczne jest zastosowanie innych środków bezpieczeństwa. Czynniki, które wpływają na aktualne emisje w miejscu pracy to m.in. rodzaj przestrzeni i pozostałe źródła hałasu, np. inne maszyny i procesy w okolicy. Dopuszczalne wartości dla danego miejsca pracy zależą od kraju. Niniejsze informacje mają pomóc użytkownikom w ocenie potencjalnego niebezpieczeństwa i ryzyka.

\*\*) Podana wartość emisji drgań została określona na podstawie pomiarów przeprowadzonych zgodnie z przepisami, z zastosowaniem ustalonej metody i może służyć do wzajemnego porównania różnych urządzeń. Wskazaną wartość emisji drgań można wykorzystać jako wartość wyjściową we wstępnej ocenie ekspozycji. Wartość emisji drgań może różnić się od wskazanej wartości, w zależności od rzeczywistego sposobu użycia urządzenia elektrycznego. Odchylenia zależą od sposobu korzystania z urządzenia elektrycznego. Należy starać się ograniczać drgania do minimum. Jednym ze sposobów ograniczania drgań jest np. ograniczenie czasu pracy z użyciem urządzenia elektrycznego. W tym celu należy zawsze uwzględniać wszystkie części cyklu roboczego (w tym m.in. czasy postoju urządzenia elektrycznego, czasy, kiedy urządzenie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy cégünk termékének megvásárlása mellett döntött.

**FONTOS: MIELŐTT ELŐSZÖR HASZNÁLATBA VENNÉ TERMÉKET, KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZEKET A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**

A termék biztonságos használatára és hosszú élettartamának biztosítására vonatkozó információkat talál benne. Kérjük, hogy szenteljen fokozott figyelmet a jelen útmutatóban található összes biztonsági utasításnak!

**ÓRIZZE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA!**

Ha továbbadja a készüléket egy másik személynek, adja át neki a használati útmutatót is.

## Tartalom

A használati útmutató használata .....	53
Biztonsági utasítások .....	53
Munkakezdet előtt .....	56
A gép egyes részei .....	57
Összeszerelés .....	58
Kezelés .....	58
Tisztítás és karbantartás .....	59
Tárolás és szállítás .....	60
Szerviz és pótalkatrészek .....	61
Lehetséges hibák és elhárításuk .....	61
Megsemmisítés .....	61
Jótállási feltételek.....	62
Műszaki adatok .....	62

## A használati útmutató használata

Minden szükséges kép megtalálható az útmutató első oldalain. Az egyes leírások keretén belül a megfelelő képekre mutató hivatkozásokat talál.

## BIZTONSÁGI SZABÁLYOK



**FIGYELMEZTETÉS!**

**Olvassa el az összes biztonsági utasítást és figyelmeztetést!**

Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

**A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.**

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő "elektromos kéziszerszám" kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

**1) Biztonságos munkahely**

- a) **A munkahelyet tartsa tisztán, és biztosítsa a megfelelő világítást.** A rendetlen és helytelenül megvilágított munkahely balesetek okozója lehet.
- b) **Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
- c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** Ha megzavarják a munkáját, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

**2) Elektromos biztonság**

- a) **A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos).** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtés-csővekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).** Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) **Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** A szerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **A hálózati vezetéket ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne mozgassa, valamint ne szállítsa a hálózati vezetéknél megfogva. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva a**

- konnektorból kihúzni tilos. A hálózati vezeték tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyakról és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték halálos áramütést okozhat.
- e) **A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és a szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.
  - f) **Amennyiben az elektromos készüléket nedves, vizes helyen használja, akkor azt áramvédő-kapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** Az áramvédő-kapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- ### 3) Munkavédelem
- a) **Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, és jól gondolja át mit fog csinálni. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** A pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos baleseteket okozhat.
  - b) **Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejkendő sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
  - c) **Kerülje el az akaratlan gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása során a hálózati vezeték húzza ki az aljzathoz, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról.** Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujját a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.
  - d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításához szükséges szerszámokat és kulcsokat.** A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.
  - e) **Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka**
- közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán.** Így jobban oda tud figyelni a szerszámmal végzett munkára a váratlan helyzetekben is.
- f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne hordjon lengő és szabad ruhát és ékszereket. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerüljön a forgó alkatrészek közelébe.** A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.
  - g) **Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácselszívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz.** Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.
  - h) **A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmen kívül hagyott munka súlyos balesetek előidézője lehet. A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.**
- ### 4) Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása
- a) **Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munkának megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.
  - b) **A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja.** A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítani.
  - c) **Beállítás, tartozékcsere, karbantartás, vagy a gép lehelyezése előtt, a gép csatlakozódugóját húzza ki a konnektorból, vagy az akkumulátor szerelje ki a készülékből (ha az akkumulátor kiszerezhető).** Ezzel megelőzheti a véletlen gépindításokat.
  - d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a gép kezelését sem.** Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.

- e) **A készüléket ápolja és tartsa karban. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező géppel dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.**
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja.** A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.
- h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.
- 5) **Szerviz**
- a) **Az elektromos kéziszerszám javítását bízza márka- vagy szakszervizre, a javításhoz csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.
- BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK FÜNYÍRÓKHOZ**
- a) **Ne használja a gépet rossz időjárási körülmények között, különösen, ha villámlás veszélye áll fenn.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- b) **Az állatok miatt gondosan ellenőrizze a területet, ahol a gépet használni fogják.** Az állatok megsérülhetnek a fűnyíró működése közben.
- c) **Alaposan ellenőrizze a területet, ahol a gépet használni fogják, és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyakat.** A kidobott tárgyak személyi sérülést okozhatnak.
- d) **A gép használata előtt mindig vizuálisan ellenőrizze, hogy a kés és a kés alkatrészeinek összeszerelése nem kopott vagy sérült-e.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.
- e) **Használat előtt ellenőrizze a tápkábelt és a hosszabbítót, hogy nincs-e rajtuk sérülés vagy öregedés jele. Ne használja a gépet, ha a kábel sérült vagy kopott. Ha a kábel használat közben megsérül vagy elhasználódik, kapcsolja ki a gépet, és ne érintse meg a kábelt, amíg le nem csatlakoztatja az áramforrásról.** A sérült tápkábel vagy hosszabbító áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
- f) **Gyakran ellenőrizze a fűgyűjtőt, hogy nincs-e rajta kopás vagy sérülés.** A kopott vagy sérült fűgyűjtő növelheti a személyi sérülés kockázatát.
- g) **Hagyja a védőburkolatokat a helyükön. A védőburkolatoknak munkapozícióban kell lenniük és megfelelően rögzítve kell lenniük.** A laza, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat személyi sérülést okozhat.
- h) **Tartsa az összes hűtőlevegő-beömlőt szennyeződésektől mentesen.** Az elzáródott levegőbeömlők és a szennyeződések túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.
- i) **Mindig viseljen csúszásmentes és védőcipőt a gép használata közben. Ne dolgozzon a géppel cipő nélkül vagy nyitott szandálban.** Ez csökkenti a mozgó kés által okozott lábsérülések kockázatát.
- j) **Mindig viseljen hosszú nadrágot a gép használata közben.** A csupasz bőr növeli a kidobott tárgyak okozta sérülések valószínűségét.
- k) **Ne dolgozzon a géppel nedves fűben. Sétáljon, soha ne fusson.** Ez csökkenti a csúszás és az esés kockázatát, ami személyi sérülést okozhat.
- l) **Ne dolgozzon a géppel nagyon meredek lejtőkön.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a csúszásnak és az esésnek a kockázatát, ami személyi sérülést okozhat.
- m) **Lejtőn végzett munka során mindig győződjön meg arról, hogy stabil**

- állásban van, mindig keresztben dolgozzon a lejtőn, soha ne felfelé vagy lefelé, és különösen óvatosan mozogjon, ha irányt vált.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a csúszásnak és az esésnek a kockázatát, ami személyi sérülést okozhat.
- n) **Legyen különösen óvatos, amikor hátrafelé halad vagy maga felé húzza a gépet. Az üzemeltetőnek mindig tisztában kell lennie a környezetével.** Ez csökkenti a tevékenység közbeni megbotlás kockázatát.
- o) **Tartsa a tápkábelt és a hosszabbítót biztonságos távolságban a vágókésektől.** A sérült tápkábel vagy hosszabbító áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
- p) **Ha a kábel összegabalyodik vagy megsérül, kapcsolja ki a gépet, és húzza ki az áramforrásból.** Az összegabalyodott vagy sérült kábel növelheti az áramütés kockázatát.
- q) **Ne érintse meg a késeket és más veszélyes mozgó alkatrészeket, amíg még mozognak.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázatát.
- r) **A beragadt anyag eltávolításakor vagy a fűnyíró tisztításakor győződjön meg arról, hogy az összes hálózati kapcsoló ki van kapcsolva, és a tápkábel vagy az akkumulátor le van csatlakoztatva.** A fűnyíró váratlan működése súlyos személyi sérülést okozhat.
- s) **Állítsa le a vágóasztalt,** ha a gépet meg kell dönteni, amikor nem füves felületen halad át, és ha a gépet a vágási helyre szállítják vagy onnan szállítják.
- t) **Ne döntse meg a fűnyírót, amikor bekapcsolja.** A forgó kések tárgyakat dobhatnak el, és sérülést okozhatnak.
- u) **Ha a fűnyíró idegen tárgyon halad át, vagy túlzottan rezegni kezd, állítsa le a fűnyírót.** Ellenőrizze a fűnyírót, és szükség esetén javítsa meg.
- v) **Tárolás előtt ürítse ki a fűgyűjtőt.** A fűgyűjtőben lévő fűnyesedék felmelegszik, és tüzet okozhat.
- 2) **FIGYELEM: VESZÉLY!** A nedvesség és az elektromosság nem fér össze. Elektromos áramütés veszélye! Ezért:
  - soha ne tegye ki az elektromos eszközöket esőnek se nedvességnek
  - csak szárazon nyúljon az elektromos vezetékekhez és végezze azok csatlakoztatását;
  - ügyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat vagy a vezeték soha ne érintkezzen nedves felülettel (pocsolya vagy nedves fű);
  - a vezetékeknek és az aljzatoknak vízhatlan csatlakozásai legyenek. Kültéri használatra alkalmas, beépített csatlakozókkal ellátott hosszabbító kábeleket használjon.
- 3) A tápvezetékek minősége feleljen meg legalább a H05RN-F vagy H05VV-F típusnak, minimális keresztmetszete 1,5 mm<sup>2</sup> és ajánlott maximális hossza 25 m legyen.
- 4) Soha ne használja a gépet, ha a tápvezeték vagy a hosszabbító sérült vagy elkopott.
- 5) Soha ne csatlakoztasson sérült vezeték a csatlakozóaljzathoz és ne érjen a csatlakozóaljzatba bekötött sérült vezetékhez. A sérült vagy megrongálódott vezeték áramütéshez vezethet.
- 6) A gép beindítása előtt csatlakoztassa a hosszabbítót a vezetéktartóhoz. A vezetéktartó akasztót a jelen használati útmutatóban feltüntetett módon használja, hogy elkerülje a vezeték véletlenszerű lekapcsolódását, biztosítva ugyanakkor az erőltetés nélküli beillesztését az aljzatba.
- 7) Soha ne húzza a gépet a tápvezetéknél fogva, és ne húzza a vezeték a villásdugó kihúzásához. Ne tegye ki a vezeték hőforrásoknak, és ne tegye lehetővé olajjal, oldószerekkel, vagy éles éllel történő érintkezését.

## SZÁLLÍTÁS ÉS MOZGATÁS

- 1) Minden alkalommal, amikor szükségessé válik a gép felemelése, mozgatása, szállítása vagy megdöntése:
  - viseljen vastag munkavédelmi kesztyűt;
  - a gépet úgy fogja meg, hogy annak súlyát és súlyának eloszlását figyelembe véve biztos fogást találjon;
  - gép elhelyezési vagy raktározási

## TOVÁBBI FIGYELMEZTETÉSEK

- 1) A gépet max. 30 mA névleges hibaáramú áram-védőkapcsolóval (RCD - Residual Current Device) rendelkező dugalj segítségével táplálja.

helyének kialakítását figyelembe véve megfelelő számú személy végezze a gép mozgását a gép súlyának és a szállítóeszköznek a függvényében.

- 2) Szállítás alatt megfelelően rögzítse a gépet hevederekkel vagy kötelekkel.



### **VESZÉLY!**

#### **Sérülésveszély!**

A működése közben ez a gép elektromágneses teret hoz létre. A készülék által létrehozott elektromágneses mező negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését. Ha ilyen készüléket használ, akkor a gép használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával vagy az implantátum gyártójával (forgalmazójával).

## **Rezgéssel kapcsolatos kockázatok**



### **FIGYELEM!**

#### **Rezgés okozta baleset veszélye!**

A rezgések különösen keringési problémákkal küzdő emberek esetében károsíthatják az ereket és/vagy az idegeket.

Ha az alábbi tünetek bármelyikét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és forduljon orvoshoz.

Zsibbadás, érzéskiesés, viszketés, bizsergés, zsibbadás, fájdalom vagy bőrelszíneződés a test egyes részein.

A műszaki adatokban megadott rezgésértékek a gép fő felhasználási céljaira vonatkozó értékeket jelentik. A gép használata során a tényleges rezgésértékek a következő okok miatt eltérhetnek ezektől az értékektől:

- a termék helytelen használata,
- nem megfelelő tartozékok használata,
- nem megfelelő munkahelyi védőfelszerelés,
- karbantartás hiánya.

Az alábbi ajánlások betartásával jelentősen csökkentheti ezt a kockázatot:

- Karbantartja a gépet a jelen kézikönyvben található utasításoknak megfelelően.
- Kerülje az alacsony hőmérsékleten történő munkavégzést.
- Hideg időben tartsa melegen a testét, különösen a kezét.
- Tartson rendszeres szüneteket, és

mozgassa a karját, hogy ösztönözze a vérkeringést.

## **Munkakezdet előtt ...**

### **Rendeltetésszerű használat**

Rendeltetésszerű használat esetén ez a gép megfelel a legújabb műszaki követelményeknek és a forgalomba hozatalakor hatályos biztonsági előírásoknak.

Ezt a gyalogvezetésű gépet fűnyírásra (és a fű összegyűjtésére) terveztük és készítettük, alkalmazható a fűnyíró kapacitásának megfelelő kiterjedésű kertekben és egyéb füves területeken. A speciális tartozékok és eszközök alkalmazásával a lenyírt fű összegyűjtése elkerülhető, illetve „mulcsozó” hatás érhető el a fűnek a talajon való terítése révén.

A gép üzlet vagy ipari célú felhasználásra nem alkalmas.

Az itt megadottaktól eltérő célokra történő felhasználás nem megengedett. A helytelen használat, a gépbe történő szakszerűtlen beavatkozás vagy nem a gyártó szállított, nem eredeti alkatrészek használata a gép károsodásához vezethetnek, valamint a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek biztonságát veszélyeztethetik, és minden jogi felelősség alól mentesíti a gyártót.

### **Az útmutatóban használt szimbólumok jelentése**

Jelen útmutató egyértelmű figyelmeztetéseket és veszélyre vonatkozó információkat tartalmaz. Erre a célra a következő szimbólumok szolgálnak:



### **VESZÉLY!**

#### **Közvetlen élet- és sérülésveszély!**

Olyan helyzet, amely során potenciálisan halált vagy súlyos sérülést okozó közvetlen veszély áll fenn.



### **FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Lehetséges élet- és sérülésveszély!**

Általában veszélyes helyzet, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



### **FIGYELEM!**

#### **Sérülésveszély!**

Potenciálisan sérüléshez vezető veszélyes helyzet.



### **FIGYELEM**

#### **A gép megsérülésének veszélye!**

Potenciálisan vagyoni károkhoz vezető veszélyes helyzet.



**Megjegyzés:**

Az érintett folyamatok jobb megértéséhez hozzájáruló információk.

**Biztonsági berendezések**



**VESZÉLY!**

**Közvetlen élet- és sérülésveszély!**

Soha ne üzemeltesse a gépet sérült vagy leszerel biztonsági berendezésekkel.

**Kapcsoló kezelőkar (1)**

A kezelőkar az Ön biztonságát szolgálja, hogy vész helyzetben azonnal leállíthassa a motort és a vágóegységet. Ne próbálja meg kikapcsolni a funkcióját.

**Kidobónyílás deflektor (8)**

A deflektor biztonsági berendezés. A deflektor megvédi Önt a vágóeszköz vagy a kidobott szilárd tárgyak által okozott sérülésektől. A gépet csak felszerelt deflektorral szabad üzemeltetni.

**Szimbólumok és jelentésük**



1. Figyelem: A gép használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót.
2. Kidobás veszély. A gép használata során az idegen személyek tartózkodjanak a munkavégzés területén kívül.
3. Ügyeljen az éles vágókésekre: A vágókések a motor kikapcsolását követően tovább forognak. Húzza ki a tápellátás csatlakozódugóját, mielőtt karbantartási műveletekbe kezdene, vagy ha a vezeték sérült.
4. Figyelem: Tartsa a tápvezetéket a forgó késektől távol.
5. Ügyeljen az éles vágókésekre: A vágókések a motor kikapcsolását követően tovább forognak.



Viseljen biztonsági cipőt.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen megfelelő védőkesztyűt.



Soha ne tegye ki eső (vagy nedvesség) hatásának.



II védelmi osztály: Kétszeres szigetelés



Zajtjeljesítmény szint



CE jelölés. A készülék megfelel az EU vonatkozó rendeleteinek és irányelveinek.

**A gép egyes részei**

► A. kép

1. Kapcsoló kezelőkar
2. Felső markolat
3. Kapcsolótest
4. Kapcsoló biztosíték
5. Markolat kötőelemek
6. Alsó markolat
7. Gyűjtőkosár
8. Kidobónyílás deflektor
9. Motorburkolat
10. Kerék
11. Elektromos tápkábel tartó
12. Vágásmagasság beállító kar
13. Kés és késcsavar (alulról)
14. Alsó markolat csavarja
15. Kábelbilincs
16. Szállító fogantyú

**A csomagolás tartalma**

- Használati útmutató
- Fűnyíró
- Fogantyú, felső rész
- Fogantyú, alsó rész
- Gyűjtőkosár
- Zacskó kis alkatrészekkel



**Megjegyzés:**

Ha bármelyik alkatrész hiányzik vagy megsérült, forduljon a kereskedőhöz.

## Összeszerelés

### A fogantyú felszerelése

- ▶ B1. kép
  - Helyezze az alsó markolat végeit ütközésig a fűnyírón lévő megfelelő nyílásokba, majd rögzítse őket csavarokkal.
  - Fűzze fel a kábeltartót a felső markolatra.
  - Csatlakoztassa a felső markolatot az alsóhoz a csillaganyák és csavarok segítségével.
- ▶ B3. kép
  - A fogantyú hossza igény szerint két pozícióba állítható.

### Kábelbilincsek

- A kapcsoló és a motor közötti tápkábelt kábelbilinccsel rögzítse a markolathoz, ezzel biztosítva a kosár használata és kezelése során a kábel biztonságos vezetését.

### A gyűjtőkosár összeállítása

- ▶ B2. kép
  - Illessze össze a kosár felső (1) és alsó (2) részét a nyelvek és a nyílások segítségével. Győződjön meg róla, hogy minden nyelv szilárdan illeszkedik a szemközti nyílásokba.

## Kezelés

### Használat előtti ellenőrzés



#### **VESZÉLY!** **Sérülésveszély!**

Ne helyezze üzembe a gépet, ha bármilyen hibát talál rajta. Mielőtt újra használná a gépet, győződjön meg róla, hogy a hibás alkatrészeket ki lettek cserélve.

- Ellenőrizze le a gép biztonságos állapotát.
- Ellenőrizze le, hogy a gépet nem találhatók látható hibák.
  - Ellenőrizze, hogy a gép minden alkatrésze biztonságosan van-e rögzítve.
  - Ellenőrizze le, hogy visszatérítik-e a rugók a biztonsági deflektort a kidobónyíláshoz

### A gyűjtőkosár felhelyezése

- ▶ C. kép
  - Emelje fel a deflektort.
  - Szerelje fel a gyűjtőkosarat.
  - Győződjön meg arról, hogy a gyűjtőkosár helyesen lett felhelyezve.

### Fűnyírési magasság beállítása

- ▶ D. kép
 

A fűnyírési magasság az összes kerék magasságának változtatásával állítható be, és öt pozícióból választható ki (fűnyírési magasság). Fogja meg a magasságállító kart, és tolja ki úgy, hogy a kívánt fűnyírési magasságot meghatározó hornyokba illeszkedjen.



#### **VESZÉLY!** **Sérülésveszély!**

A fűnyírési magasság megváltoztatása előtt válassza le a fűnyírót az elektromos hálózatról, és győződjön meg arról, hogy a kés teljesen mozdulatlanul áll.

### Hálózati csatlakozás

- ▶ E. kép
  - Az ábrán látható módon vezesse át a hosszabbító kábelt a kábeltartón, és csatlakoztassa a tápkábel villásdugójához.
  - Csatlakoztassa a hosszabbítókábel dugóját elektromos dugaljba.

### Be- és kikapcsolás



#### **VESZÉLY!** **Sérülésveszély!**

A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze le a gyepet, és távolítsa el a gép által kidobható tárgyakat, és szüntesse meg a terep egyenetlenségeit (pl. vakondtúrások stb.).

### Bekapcsolás

- ▶ F. kép
  - Helyezze a gépet a gyepre.
  - Döntse meg hátra a gépet úgy, hogy mindkét első kerék a levegőben legyen, és a kés ne érjen a talajhoz.
  - Nyomja meg és tartsa lenyomva a biztonsági kapcsolót (4).
  - Húzza a kezelőkart (1) a fogantyú felé, és tartsa benyomva.
  - Oldja ki a kapcsoló biztonsági reteszét.
  - Várja meg, amíg a motor maximális fordulatszámra jár, és állítsa a kerekeire.
  - A gépet lassú, egyenes sebességgel (sétálva) és lehetőleg egyenes vonalban vezesse.



#### **Megjegyzés:**

Hagyja a készüléket a saját tempójában dolgozni, ne terhelje túl.

**VESZÉLY!**  
**Sérülésveszély!**

- A hosszabbító kábelt mindig tartsa biztonságos távolságban a géptől.
- Soha ne próbálja meg a kapcsolót "On" állásban rögzíteni.

**Kikapcsolás**

- Engedje ki a kapcsolókart.

**Fűnyírás**

Az optimális eredmény elérése és a tápkábel elvágásának kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy a fűnyírót a H ábrán látható módon használja.

- A kábel fő részét a gyepre a fűnyírás kezdőpontjához közel helyezze el (1. pozíció).
  - Kapcsolja be a fűnyírót a fent leírtak szerint.
  - A bal oldalon látható módon járjon el.
  - Mozogjon 1. pozícióból 2. pozícióba.
  - Forduljon jobbra, és folytassa a 3. pozícióba.
- Szükség szerint ismétlje meg a fenti eljárást.

**Gyepápolási javaslatok**

- Ha a fű kb. 10 cm-nél magasabb, a jobb végeredmény érdekében kétszer nyírja le. Először magasabb fűnyírési magasságot állítson be, majd állítsa a fűnyírót alacsony vagy közepes fűnyírési magasságra.
- Az optimális eredmény érdekében mindig csak száraz fűvet nyírjon.

**A gyűjtőkosár kiürítése**

A gyűjtőkosár kiemelése és kiürítése céljából

- engedje el a kezelőkart (1), és várja meg, amíg a kés megáll;
- emelje fel a biztonsági fedelet (8), fogja meg a fogantyút, és függőlegesen tartva vegye ki a gyűjtőkosarat.

**Munkavégzés gyűjtőkosár nélkül**

Amikor kiveszi a gyűjtőkosarat, a deflektor lehajlik. Ha gyűjtőkosár nélkül dolgozik, a laza anyag közvetlenül a gép mögé kerül.

**A munka befejezése**

► F. kép

A munka befejeztével engedje el a kezelőkart (1). Húzza ki a hosszabbító kábelt először a csatlakozó aljzatból, majd a gépen található kapcsoló oldaláról.

Ürítse ki a gyűjtőkosarat.

A gép tisztítása és tárolása előtt hagyja a motort kihűlni (kb. 30 perc).

**Tisztítás és karbantartás****VESZÉLY!**  
**Sérülésveszély!**

Minden karbantartás és/vagy tisztítás előtt:

- Kapcsolja ki a gépet.
- Húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

**FIGYELMEZTETÉS!**  
**Sérülésveszély a mozgó alkatrészek miatt!**

- Soha ne fordítsa meg, emelje fel vagy vigye a gépet, amíg jár a motorja.
- Karbantartás és/vagy tisztítás előtt várjon, amíg a gép teljesen le nem áll.

**FIGYELMEZTETÉS!**  
**Sérülésveszély!**

Csak a jelen útmutatóban ismertetett karbantartási feladatokat végezze el. Az egyéb feladatokat, különösen a motor karbantartását és javítását engedéllyel rendelkező szervizben végeztesse el. Ha a tápkábel cseréjére van szükség, azt a biztonság veszélyeztetésének elkerülése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell elvégeznie. A nem megfelelő karbantartás vagy javítás a gép károsodásához vagy sérüléshez vezethet.

**Minden karbantartási munka megkezdése előtt**

Mi?	Hogyan?
Ellenőrizze le, hogy mind a tápkábel, mind annak villásdugója ép.	Szemrevételezéssel ellenőrizze, és sérülés esetén a gyártónak vagy egy szakserviznek kell ellenőriznie, illetve kicserélnie.
Ellenőrizze le az összes csavarkötést, és szükség szerint húzza meg őket.	

**A gép tisztítása**

A gépet a munka befejezése után azonnal meg kell tisztítani. A száraz fűmaradványok nagyon kemények és rendkívül nehéz eltávolítani őket.

- Ürítse ki a gyűjtőkosarat.
- Távolítsa el törölruhával a fűmaradványokat. Kefét, esetleg műanyag kaparót használjon (soha ne éles szerszámokat).
- Távolítsa el a lerakódásokat a kerekekről.
- Távolítsa el a szennyeződéseket a motor szellőzőnyílásaiból. Használjon porszívót vagy keféket az eltávolításukhoz.
- Törölje át a gépet nedves ruhával.

**FIGYELEM****A gép megsérülésének veszélye!**

Soha ne tisztítsa a gépet vízzel vagy nagynyomású tisztítóval.

**Gyűjtőkosár tisztítása**

A legegyszerűbb közvetlenül a használatot követően megtisztítani.

- Vegye le és ürítse ki a gyűjtőkosarat.
- A gyűjtőkosár a kerti locsolótömlő erős víz sugarával tisztítható.
- Mielőtt újra használná, hagyja a gyűjtőkosarat alaposan megszáradni.

**A penge ellenőrzése és cseréje**

Biztonsági okokból ajánlott a kés cseréjét szakképzett szakemberre bízni.

**VESZÉLY!****Sérülésveszély!**

- Győződjön meg róla, hogy a kés teljesen megállt, és a fűnyíró le lett választva a hálózati áramforrásról!
- A kés megfogásakor és kezelésénél viseljen munkakesztyűt!
- Minden esetben kizárólag eredeti pótkést használjon!

**A kés karbantartása****► G. kép**

- Ha a kés tompa, élezze meg, vagy cserélje ki egy újra.
- Szerelje ki a kést (lásd alább), fogja satuba, és csak a kés végeit élezze meg. Csiszoláskor óvatosan, mindkét oldalon egyformán járjon el. Mielőtt beszerelné a fűnyíróba, ellenőrizze le a penge egyensúlyát. A kiegyensúlyozatlan penge fokozott rezgéseket okoz, ami a fűnyíró károsodásának kockázatával jár.
- Ha a kés megsérült, haladéktalanul cserélje ki újra.

**A kés eltávolítása:**

- Fektesse a fűnyírot az oldalára.
- A kést (1) védőkesztyűben fogja meg.
- Megfelelő csavarkulcs segítségével lazítsa meg és távolítsa el a késcsavart (2). A csavar jobbos menettel rendelkezik (az óramutató járásával ellentétes irányban lazul).

**A kés felszerelése:****Megjegyzés:**

A kés felszereléskor a kés lapjainak a fűnyíró belseje felé kell nézniük.

- Védőkesztyűt viselve ragadja meg a kés végét, majd fogja.
- Helyezze a kést (1) a menesztőtárcsán (3) lévő kiálló részekre, majd nyomja át a csavart a késsel a tengelyen lévő nyíláson.
- Először kézzel húzza meg a késcsavart (2) az óra irányába.
- A késcsavar biztonságos meghúzásához használjon megfelelő csavarkulcsot. Csavarhúzási nyomaték: 16-18 Nm.

**Karbantartás**

A készülék nem tartalmaz semmilyen olyan belső alkatrészt, amely további karbantartást igényelne.

**Tárolás és szállítás****Tárolás****VESZÉLY!****Sérülésveszély!**

A gépet olyan helyen tárolja, ahol sem illetéktelenek, sem gyermekek nem férhetnek hozzá, illetve nem indíthatják el. Tegyen megfelelő óvintézkedéseket a leállított gép által okozott személyi sérülések elkerülése érdekében.

**FIGYELEM****A gép megsérülésének veszélye!**

Ne tárolja a készüléket párás környezetben se védtelen helyen.

- Tisztítsa meg a gépet.
- Kenje meg a csuklópontokat és a deflektoron lévő forgórugót.
- A gépet száraz, hűvös, jól szellőző helyen, gyermekektől távol tárolja.
- Helytakarékoság érdekében a markolat összecsuksukható. Lazítsa meg a csavarkötéseket, és csukja össze a markolatot. A markolat összecsuksukásakor és kinyitásakor mindig ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a tápkábel.

**Fuvar**

- A kezelés során gondosan tartsa be az összes biztonsági utasítást
- A szállításhoz lehetőleg az eredeti csomagolást használja.

## Szerviz és pótalkatrészek

A szervizelést és a pótalkatrészeket a kereskedő biztosítja. Szükség esetén vegye fel vele a kapcsolatot.

Pótalkatrészek rendelésekor mindig tüntesse fel a következőket:

- A gép modellje, típusa és sorozatszám (lásd az adattáblát).
- Az alkatrész leírása

### Pótalkatrészek

P/N	Leírás
HF/340	LME 34H kés

## Lehetséges hibák és elhárításuk

### Eljárás hiba esetén



**VESZÉLY!**  
**Sérülésveszély!**

A helytelenül elvégzett javítások megakadályozhatják a gép biztonságos működését. Az ilyen javítások veszélyeztetik Önt és környezetét.

Gyakran még a kisebb hibák is meghibásodást okoznak a gépben. Az ilyen hibákat általában könnyedén kijavíthatja saját maga. Mielőtt felveszi a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal, ellenőrizze az alábbi táblázatot. Ezzel megspórolhatja a fáradságot és a javítási költségeket.

Hiba	Kiváltó ok	Megszüntetés
A motor nem indul be	Nincs feszültség az elektromos hálózatban?	Ellenőrizze le a kábeleket, a villásdugót, a csatlakozóaljat és a biztosítékot.
	Hibás a tápkábel vagy kapcsoló?	Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal.
A motor hirtelen leáll	Kiglazult a hálózati villásdugó?	Ellenőrizze a csatlakozást a dugó és a csatlakozóaljat között.
Szokatlan hangok, rázkódás, rezgés	Meglazult csavarkötések?	Húzza meg a csavarkötéseket.
	Kilazult a motor?	Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal.
	Meghajlott a fűnyíró kés?	Cserélje ki a kést.
Elégtelen eredmény	A fűnyírásra beállított magasság túl alacsony.	Növelje a fűnyírási magasságot.
	Tompa fűnyíró kés.	Cserélje ki a kést.
	A gép alja eltömődött.	Ellenőrizze a fűnyíró alját, és szükség szerint tisztítsa meg (mindig viseljen védőkesztyűt).
	A kés fordítva van beszerelve.	Helyesen szerelje fel a kést.

Ha a probléma nem szűnt meg, akkor forduljon a márkaszervizhez.

## Megsemmisítés



A készülék csomagolását az anyagának megfelelő konténerbe dobja ki.



**Védje a környezetünket! Elektromos termékeket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos!**

Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv szerint az elektromos

hulladékokat gyűjtőhelyen kell leadni, és a környezetünket nem károsító módon kell újrahasznosítani. Az elhasznált elektromos készülékek gyűjtőhelyéről az önkormányzat illetékes osztálya ad tájékoztatást.

## Garanciális feltételek

A jótállási idő (legalább 24 hónap) az eladási bizonylaton van feltüntetve, és a termék átvételének az időpontjától kezdődik (ezt az eredeti eladási bizonylattal kell igazolni). A garancia a termék átvételekor meglévő hibákra, valamint a garanciaidő alatt felmerülő, bizonyítható gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki

a termék és alkatrészeinek a normál elhasználódására, valamint a használati utasítás be nem tartása, a karbantartás elhanyagolása, a nem rendeltetésszerű használat, a szándékos rongálás, a szakszerűtlen beavatkozás, a módosítás vagy javítás miatt keletkezett károkra. A garanciális javításokat csak márkaszerviz, vagy szerződéses szervizpartnerek hajthatják végre.

## Műszaki adatok

Modell	LME 34 H
Típus	M1G-ZP5-340
Feszültség (V~ / Hz)	230-240 / 50
Bemenő teljesítmény (W)	1200
Terheletlen fordulatszám (min <sup>-1</sup> )	3200
Fűnyírási magasság beállítása (mm).	25 – 65
Fűnyírási szélesség (mm)	340
Kosár térfogata (l)	30
Tömeg (kg)	8,5
Szigetelési osztály / Érintésvédelmi osztály	II / IPX4
Akusztikus nyomás L <sub>pA</sub> (dB(A)) / K (dB(A)) *	85,8 / 3
Akusztikai teljesítmény L <sub>wA</sub> (dB(A)) mért / K (dB(A)) *	93,79 / 1,69
Akusztikai teljesítmény L <sub>wA</sub> (dB(A)) garantált	96
Rezgésszint a <sub>nv</sub> (m/ s <sup>2</sup> ) / K (m/ s <sup>2</sup> ) **	1,689 / 1,5

\*) A megadott értékek kibocsátási értékek, és nem feltétlenül jelentenek biztonságos üzemi értékeket. Bár van összefüggés a kibocsátási szintek és az immisszió között, ez az összefüggés nem használható fel annak a kiértékelésére, hogy szükség van-e további biztonsági intézkedésekre. A tényleges munkahelyi immissziót befolyásoló tényezők közé tartozik a helyiség típusa és egyéb zajforrások, például a közelben működő egyéb gépek és folyamatok. A munkahelyek megengedett értékei országonként eltérőek. Ezen információk célja, hogy a felhasználó jobban felmérhesse a lehetséges veszélyeket és kockázatokat.

\*\*) A fenti rezgés kibocsátási érték az előírt eljárásnak megfelelően elvégzett mérések alapján kerültek meghatározásra, és a berendezések közötti összehasonlítás céljára használhatók. Ez a rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes értékelésének alapértékeként is használható. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használatától függően eltérhet a feltüntetett értéktől. Ezek az eltérések az elektromos szerszám használatának módjától függenek. Próbálja meg a rezgéseket a lehető legkisebbre csökkenteni. A rezgések csökkentésének egyik módja például az elektromos szerszámokkal végzett munkaidő korlátozása. Ebből a célból a munkaciklus minden egyes részét figyelembe kell venni (például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat az időket is, amikor ugyan be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



Traduzione delle istruzioni originali (IT)

Gentile cliente,

La ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto del nostro prodotto.

### **IMPORTANTE: LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE D'USO PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO DI QUESTO PRODOTTO.**

Prima del primo utilizzo del prodotto leggere con attenzione il presente manuale d'uso. Vi si trovano informazioni sull'uso sicuro del prodotto e su come garantire la sua lunga durata nel tempo. Si prega di prestare una maggiore attenzione a tutte le norme di sicurezza indicate nel presente manuale d'uso!

### **CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE D'USO PER FUTURE CONSULTAZIONI!**

Nel caso si voglia cedere ad altri il prodotto, consegnare insieme alla macchina anche il presente manuale d'uso.

## **Indice**

Come utilizzare il manuale d'uso .....	63
Norme di sicurezza .....	63
Prima di iniziare il lavoro .....	66
Descrizione dell'apparecchio .....	67
Montaggio .....	68
Utilizzo .....	68
Pulizia e manutenzione .....	69
Conservazione e trasporto .....	71
Assistenza tecnica e ricambi .....	71
Difetti e la loro eliminazione .....	72
Smaltimento .....	72
Garanzia .....	73
Dati tecnici .....	73

## **Come utilizzare il manuale d'uso**

Tutte le figure necessarie si trovano sulle prime pagine del presente manuale d'uso. Perciò, le singole descrizioni si riferiscono alle rispettive figure.

## **NORME DI SICUREZZA**



### **AVVERTENZA!**

**Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.**

La mancata osservanza di queste avvertenze e istruzioni di sicurezza può causare lesioni da scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

## **Conservare tutte le istruzioni e manuali d'uso per poterle consultare in seguito.**

In tutte le seguenti avvertenze, con il termine "utensile elettrico" si intende un utensile alimentato a rete (con cavo flessibile) o un utensile alimentato a batteria (senza cavo flessibile).

- 1) Sicurezza sul posto di lavoro**
  - a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato.** Un luogo di lavoro disordinato o non illuminato può causare incidenti.
  - b) Non utilizzare gli utensili elettrici in prossimità di pericoli di esplosioni ed in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare la polvere o il vapore.
  - c) Tenere lontani bambini ed altre persone quando si usano gli utensili elettrici.** Se si è disturbati, si può perdere il controllo dell'attività che si sta svolgendo.
- 2) Sicurezza elettrica**
  - a) La spina dell'alimentazione elettrica deve essere progettata in modo da corrispondere alla presa di corrente. Non modificare in nessun caso la spina di alimentazione. Non utilizzare mai adattatori di prese con utensili dotati di conduttore di protezione.** Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di lesioni da scosse elettriche.
  - b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, unità di riscaldamento centrale, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo è collegato a terra, il rischio di scosse elettriche è maggiore.
  - c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad ambienti umidi.** L'ingresso di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di lesioni da scosse elettriche.
  - d) Non utilizzare il cavo di alimentazione per altri scopi. Non trasportare o tirare l'utensile elettrico dal cavo di alimentazione e non appenderlo mai per il cavo di alimentazione. Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Proteggere il cavo da temperature elevate, grasso, bordi taglienti o parti mobili dell'utensile.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di lesioni da scosse elettriche.
  - e) Se si lavora con utensili elettrici all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte**

- all'uso esterno.** L'utilizzo di un cavo progettato per uso esterno riduce il rischio lesioni da scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso di utensili elettrici in ambienti umidi, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD).** L'uso di RCD riduce il rischio di lesioni da scosse elettriche.
- 3) Sicurezza personale**
- a) **Prestare sempre attenzione a ciò che si sta facendo quando si usano utensili elettrici, e farne uso con zelo. Non utilizzare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione quando si lavora con gli utensili elettrici può causare gravi lesioni.
- b) **Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione individuale come respiratori, scarpe di sicurezza con rivestimento antiscivolo, elmetto o protezioni per le orecchie, utilizzati in conformità alle condizioni di lavoro, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare di mettere involontariamente in funzione l'utensile. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off quando si inserisce la spina nella presa di corrente e/o quando si inseriscono le batterie o quando si solleva o si trasporta.** Portare gli utensili con il dito sull'interruttore o inserire una spina in una presa con l'interruttore acceso può causare incidenti.
- d) **Prima di accendere l'utensile, rimuovere eventuali strumenti o chiavi di regolazione dalle sue vicinanze.** Strumenti o chiavi che rimangono attaccate a una parte rotante dell'utensile possono causare lesioni personali.
- e) **Lavorare solo in aree raggiungibili in sicurezza. Mantenere una postura e un equilibrio stabili.** In questo modo, è possibile controllare meglio gli utensili elettrici anche in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti a distanza di sicurezza dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se è possibile utilizzare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi causati dalla polvere generata.
- h) **Non lasciare che la routine derivante dall'uso frequente degli utensili faccia diminuire la prudenza e si inizi a ignorare i principi della sicurezza degli stessi.** Azioni incaute possono causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- 4) Uso e cura degli utensili elettrici**
- a) **Non sovraccaricare gli utensili elettrici. Utilizzare sempre gli utensili elettrici previsti per il proprio lavoro.** Un utensile elettrico selezionato giudiziosamente svolge il lavoro per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici che non possono essere accesi o spenti con un interruttore.** Gli utensili elettrici che non possono essere controllati per mezzo di un interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.
- c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente o rimuovere le batterie, se sono rimovibili, prima di settare l'utensile elettrico, cambiare gli accessori o metterlo da parte.** Questa precauzione di sicurezza impedisce l'avvio involontario dell'utensile.
- d) **Tenere gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con gli stessi o con le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- e) **Prendersi cura sempre dei propri utensili elettrici. Controllare l'allineamento delle parti mobili e la loro mobilità, controllare la presenza di crepe o danni che possono compromettere il funzionamento sicuro dell'utensile elettrico. Se l'utensile è danneggiato, assicurarsi che venga riparato prima di utilizzarlo ulteriormente.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente mantenuti puliti e affilati hanno meno probabilità di impigliarsi nel materiale o di incepparsi e sono più facili da controllare durante il lavoro.

**g) Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli strumenti di lavoro, ecc. in conformità alle presenti istruzioni e nel modo prescritto per il tipo specifico di utensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del tipo di lavoro da eseguire.**

L'uso di utensili elettrici per svolgere attività diverse da quelle a cui sono destinati può portare a situazioni pericolose.

**h) Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di grasso.**

Maniglie e superfici di presa scivolose rendono impossibile la presa e il controllo sicuro dell'utensile in situazioni impreviste.

### **5) Servizio**

**a) Far riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato che utilizzerà ricambi originali.** In questo modo si garantisce che l'utensile elettrico mantenga lo stesso livello di sicurezza che aveva prima della riparazione.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER I TOSAERBA**

**a) Non utilizzare la macchina in condizioni meteorologiche avverse, specialmente se c'è il rischio di fulmini.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

**b) A causa degli animali, l'area in cui verrà utilizzata la macchina deve essere attentamente ispezionata.** Gli animali possono essere feriti dal tosaerba durante il funzionamento.

**c) Ispeziona accuratamente l'area in cui verrà utilizzata la macchina e rimuovi tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri oggetti estranei.** Gli oggetti lanciati possono causare lesioni personali.

**d) Prima di utilizzare la macchina, controlla sempre visivamente che la lama e l'assemblaggio delle parti della lama non siano usurati o danneggiati.** Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.

**e) Prima dell'uso, controlla il cavo di alimentazione e la prolunga per eventuali segni di danni o invecchiamento. Non utilizzare la macchina se il cavo è danneggiato o usurato. Se il cavo si danneggia o si usura durante l'uso, spegni la macchina e non toccare il cavo finché non è scollegato dalla fonte di alimentazione.** Un cavo di alimentazione o una prolunga danneggiati possono causare

scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

**f) Controlla frequentemente il raccoglierba per usura o danni.** Un raccoglierba usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni personali.

**g) Lascia le coperture protettive al loro posto. Le coperture protettive devono essere in posizione di lavoro e correttamente fissate.** Una copertura allentata, danneggiata o malfunzionante può causare lesioni personali.

**h) Mantieni tutte le prese d'aria di raffreddamento libere da detriti.** Le prese d'aria bloccate e i detriti possono causare surriscaldamento o pericoli di incendio.

**i) Indossa sempre scarpe antiscivolo e protettive quando lavori con la macchina. Non lavorare con la macchina senza scarpe o con sandali aperti.** Questo riduce il rischio di lesioni alle gambe causate dal contatto con la lama in movimento.

**j) Indossa sempre pantaloni lunghi quando lavori con la macchina.** La pelle nuda aumenta la probabilità di lesioni causate da oggetti lanciati.

**k) Non lavorare con la macchina sull'erba bagnata. Cammina, non correre mai.** Questo riduce il rischio di scivolare e cadere, il che può causare lesioni personali.

**l) Non lavorare con la macchina su pendii molto ripidi.** Questo riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, il che può causare lesioni personali.

**m) Quando lavori su un pendio, assicurati sempre di avere una posizione stabile, lavora sempre trasversalmente al pendio, mai su o giù, e fai molta attenzione quando cambi direzione.** Questo riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, il che può causare lesioni personali.

**n) Fai molta attenzione quando fai retromarcia o tiri la macchina verso di te. L'operatore deve essere sempre consapevole del proprio ambiente.** Questo riduce il rischio di inciampare durante l'attività.

**o) Mantieni il cavo di alimentazione e la prolunga a una distanza di sicurezza dalle lame di taglio.** Un cavo di alimentazione o una prolunga danneggiati possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

**p) Se il cavo si aggroviglia o si danneggia,**

**spegni la macchina e scollegala dalla fonte di alimentazione.**

Un cavo aggrovigliato o danneggiato può aumentare il rischio di scosse elettriche.

- q) **Non toccare le lame e altre parti mobili pericolose mentre sono ancora in movimento.** Questo riduce il rischio di lesioni causate dalle parti mobili.
- r) **Quando rimuovi materiale bloccato o pulisci il tosaerba, assicurati che tutti gli interruttori di rete siano spenti e che l'alimentazione o la batteria siano scollegati.** Il funzionamento imprevisto del tosaerba può causare gravi lesioni personali.
- s) **Ferma il piatto di taglio** se la macchina deve inclinarsi quando si attraversa una superficie diversa dal prato e se la macchina viene trasportata verso o dal sito di taglio.
- t) **Non inclinare il tosaerba quando lo accendi.** Le lame rotanti possono lanciare un oggetto e causare lesioni.
- u) **Se il tosaerba passa sopra un oggetto estraneo o inizia a vibrare eccessivamente, ferma il tosaerba.** Controlla il tosaerba e fallo riparare se necessario.
- v) **Svuota il raccogliherba prima di riparlo.** I ritagli di erba nel raccogliherba si riscaldano e possono causare un incendio.

### AVVERTENZE AGGIUNTIVE

- 1) Alimentare l'apparecchio collegandolo alla presa protetta da un interruttore differenziale (RCD - Residual Current Device) con una corrente di sgancio non superiore a 30 mA.
- 2) **ATTENZIONE: PERICOLO!** Umidità ed elettricità non sono compatibili: Rischio di scosse elettriche! Pertanto:
  - Non esporre mai il dispositivo elettrico alla pioggia né all'umidità;
  - la manipolazione ed il collegamento dei cavi elettrici devono essere effettuati in un ambiente asciutto;
  - evitare il contatto di una presa elettrica o un cavo con una zona bagnata (pozzanghera o erba umida);
  - i collegamenti fra i cavi e le prese devono essere di tipo stagno. Utilizzare prolunghe con terminali integrati, idonee per l'uso esterno.
- 3) I cavi di alimentazione dovranno essere di qualità non inferiore al tipo H05RN-F o H05VV-F con una sezione minima di 1,5

mm<sup>2</sup> ed una lunghezza massima consigliata di 25 m.

- 4) Non usare mai la macchina se il cavo di alimentazione o la prolunga sono danneggiati o usurati.
- 5) Non collegare mai un cavo danneggiato alla presa di corrente e non toccare un cavo danneggiato collegato alla presa di corrente. Un cavo danneggiato o deteriorato potrebbe provocare lesioni da scossa elettrica.
- 6) Agganciare il cavo di prolunga al fermacavo, prima di avviare la macchina. Utilizzare il gancio fermacavo come indicato nel presente libretto, per evitare che il cavo si stacchi accidentalmente, assicurando allo stesso tempo il corretto inserimento senza forzature nella presa.
- 7) Non tirare mai la macchina dal cavo di alimentazione o tirare il cavo per estrarre la spina. Non esporre il cavo a fonti di calore o lasciarlo a contatto di olio, solventi o bordi taglienti.

### TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

- 1) Ogni volta che è necessario movimentare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina occorre:
  - indossare robusti guanti da lavoro;
  - afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizione;
  - impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina e alle caratteristiche del mezzo di trasporto o del posto nel quale deve essere collocata o prelevata.
- 2) Durante il trasporto, assicurare adeguatamente la macchina mediante cinghie o funi.



#### **PERICOLO!**

#### **Rischio d'infortunio!**

Quando è in funzione, questo apparecchio genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, questo campo può interferire con il funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni potenzialmente letali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare un medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.

## Rischi legati all'esposizione alle vibrazioni



### ATTENZIONE!

#### Pericolo di infortunio dovuto ad esposizione alle vibrazioni!

In particolare, per persone affette da problemi circolatori, le vibrazioni possono portare a danni vascolari e/o neurologici.

Se percepite uno qualsiasi dei seguenti sintomi, sospendere immediatamente il lavoro e consultare un medico.

Intorpidimento, mancanza di sensibilità, prurito, fastidioso pizzicore e formicolio, dolore o colorazione alterata della pelle.

I livelli delle vibrazioni riportati nei dati tecnici rappresentano i valori in caso dell'uso della macchina agli scopi previsti. I valori effettivi delle vibrazioni durante l'utilizzo della macchina possono discostarsi da quelli indicati, a causa di:

- l'uso improprio del prodotto,
- l'uso di accessori errati,
- dispositivi di protezione non idonei,
- la scarsa manutenzione.

È possibile ridurre notevolmente tale rischio tenendo conto delle seguenti raccomandazioni:

- Provvedere alla manutenzione dell'apparecchio secondo le istruzioni fornite nel presente manuale d'uso.
- Evitare di lavorare a temperature basse.
- A basse temperature, mantenere il vostro corpo al caldo, in particolare le mani.
- Fare soste regolari e muovere le mani per promuovere la circolazione del sangue.

## Prima dell'inizio del lavoro...

### Scopi previsti

Se usato agli scopi previsti, questo apparecchio soddisfa i più recenti requisiti tecnici e le attuali norme di sicurezza applicabili all'atto della sua commercializzazione.

Questa macchina è progettata e costruita per tagliare (e raccogliere) l'erba in giardini e aree erbose, di estensione rapportata alla capacità di taglio, eseguita con la presenza di un operatore a piedi.

La presenza di accessori o di dispositivi specifici può evitare la raccolta dell'erba tagliata oppure produrre un effetto "mulching" con deposizione dell'erba tagliata sul terreno.

Questa macchina non è idonea all'uso industriale o commerciale.

L'uso per scopi diversi da quelli ivi indicati è improprio. L'uso improprio, interventi inadeguati sull'apparecchio o l'uso dei ricambi non originali, non forniti dal produttore, può provocare il danneggiamento dell'apparecchio e pregiudicare la sicurezza dell'operatore o delle persone circostanti. Tale uso improprio solleva il produttore da ogni responsabilità civile e penale.

### Spiegazione dei simboli utilizzati nel manuale

Le avvertenze e le informazioni sui pericoli sono chiaramente indicati nell'intero manuale d'uso. A tale scopo vengono utilizzati i seguenti simboli:



#### PERICOLO!

##### Pericolo immediato per la vita e rischio di lesioni!

La situazione che può comportare un rischio immediato di lesioni gravi o mortali.



#### AVVERTENZA!

##### Potenziale pericolo per la vita e rischio di lesioni!

La situazione pericolosa in generale che può comportare un rischio di lesioni gravi o mortali.



#### ATTENZIONE!

##### Potenziale rischio d'infortunio!

La situazione pericolosa che può comportare un rischio di lesioni.



#### PRECAUZIONE

##### Rischio di danneggiamento dell'apparecchio!

La situazione che può comportare danni alla proprietà.



#### Nota:

Le informazioni che contribuiscono ad una maggiore comprensione dei processi in corso.

### Dispositivo di sicurezza



#### PERICOLO!

##### Immediato pericolo di vita e rischio di lesioni!

Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di sicurezza danneggiati o non montati.

### Barra di comando dell'interruttore (1)

La barra di comando serve per la vostra sicurezza, vi permette di arrestare immediatamente il motore e l'unità di taglio. Non tentare di disabilitarne la funzione.

**Deflettore di protezione apertura di scarico (8)**

Il deflettore di protezione è un dispositivo di protezione. Il deflettore vi protegge contro lesioni da unità di taglio oppure da oggetti solidi lanciati per aria. La macchina può essere utilizzata solo con il deflettore di protezione montato.

**Simboli presenti sulla macchina e il loro significato**

1. Attenzione: Leggere il libretto di istruzioni prima di usare la macchina.
2. Rischio di espulsione. Tenere le persone al di fuori dell'area di lavoro, durante l'uso.
3. Attenzione alle lame taglienti: Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento del motore. Togliere la spina dall'alimentazione prima di procedere alla manutenzione o se il cavo è danneggiato.
4. Attenzione: Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame rotanti.
5. Attenzione alle lame taglienti: Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento del motore.



Indossa scarpe di sicurezza.



Indossa occhiali di sicurezza.



Indossare guanti protettivi!



Mai esporre alla pioggia (o all'umidità).



Classe di protezione II: Doppio isolamento



Livello potenza acustica



Marchio CE. Conferma la conformità del prodotto ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea in materia.

**Descrizione dell'apparecchio**

► Fig. A

1. Barra di comando dell'interruttore
2. Manico superiore
3. Corpo dell'interruttore
4. Blocco di sicurezza interruttore
5. Bulloni del manico
6. Manico inferiore
7. Cesto di raccolta
8. Deflettore di protezione dell'apertura di scarico
9. Riparo motore
10. Ruota
11. Supporto per cavo di alimentazione
12. Leva di regolazione dell'altezza taglio
13. Lama e bullone della lama (da sotto)
14. Bullone del manico inferiore
15. Fermacavo
16. Maniglia per il trasporto

**Contenuto della confezione**

- Manuale d'uso
- Tosaerba
- Manubrio, parte superiore
- Manubrio, parte inferiore
- Cesto raccolta
- Busta con piccole parti

**Nota:**

Se manca una componente o se risulta danneggiata, contattare il vostro rivenditore.

**Montaggio****Montaggio del manubrio**

► Fig. B1

- Inserire fino in fondo le estremità del manico inferiore nei rispettivi fori presenti nel tagliaerba e fissarlo con rispettivi bulloni.
- Infilare l'aggancio del cavo sul manico superiore.
- Fissare il manico superiore sul manico inferiore tramite rondelle a stella e bulloni di fissaggio.

► Fig. B3

- La lunghezza della maniglia può essere regolata in due posizioni secondo necessità.

**Fermacavi**

- Fissare con fermacavi la parte del cavo di alimentazione che si trova tra l'interruttore e il motore al manico per garantire il condotto sicuro di questo cavo durante l'utilizzo del tagliaerba e movimentazione del sacco di raccolta.

**Assemblaggio del cesto di raccolta**

► Fig. B2

- Assemblare la parte superiore (1) e quella

inferiore (2) del sacco con l'aiuto di linguette ed apposite aperture. Accertarsi che tutte le linguette siano bloccate saldamente nelle aperture opposte.

## Utilizzo

### Controllo prima dell'uso



#### **PERICOLO!**

#### **Rischio d'infortunio!**

Non far partire la macchina se avete riscontrato qualsiasi difetto. Provvedere alla sostituzione delle parti danneggiate prima di riutilizzare la macchina.

Verificare le condizioni di sicurezza della macchina.

- Verificare se la macchina non presenta difetti visibili.
- Verificare il fissaggio sicuro di tutte le parti della macchina.
- Verificare se le molle tornano il deflettore di protezione indietro verso l'apertura di scarico.

### Montaggio del cesto di raccolta

► Fig. C

- Sollevare il deflettore di protezione.
- Collegare il cesto di raccolta.
- Assicurarci che il cesto di raccolta sia posizionato correttamente.

### Regolazione dell'altezza del taglio

► Fig. D

L'altezza di taglio si regola cambiando l'altezza di tutte le ruote. Possono essere scelte cinque posizioni (altezze di taglio del prato).

Afferrare la leva di regolazione di taglio estraendola in modo che si infili nelle apposite scanalature per scegliere l'altezza di taglio desiderata.



#### **PERICOLO!**

#### **Rischio d'infortunio!**

Prima di regolare l'altezza di taglio scollegare il tagliaerba dall'alimentazione (rete) accertandosi che la lama sia completamente ferma.

### Collegamento alla rete elettrica

► Fig. E

- Infilare il cavo di prolunga attraverso il supporto di cavo e collegarlo alla spina del cavo di alimentazione.
- Connettere la spina del cavo di prolunga alla presa elettrica.

## Avviamento e spegnimento



#### **PERICOLO!**

#### **Rischio d'infortunio!**

Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre il prato e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere espulsi dall'apparecchio; eliminare le irregolarità del terreno (ad es. cumuli di terra ecc.).

### Avviamento

► Fig. F

- Posizionare la macchina sul prato.
- Inclinare la macchina indietro affinché entrambe le ruote anteriori siano libere e il lama non tocchi l'erba.
- Premere e tenere premuto il blocco di sicurezza dell'interruttore (4).
- Tirare la barra di comando (1) verso il manubrio e tenerla.
- Rilasciare il blocco di sicurezza dell'interruttore.
- Aspettare finché il motore non funziona al massimo dei giri e rimetterlo sulle sue ruote.
- Condurre la macchina a velocità lenta e uniforme (velocità a passo d'uomo) e, se possibile, in direzione rettilinea in avanti.



#### **Nota:**

Permettere che il dispositivo funzioni a suo ritmo, non sovraccaricarlo.



#### **PERICOLO!**

#### **Rischio d'infortunio!**

- Tenere il cavo di prolunga sempre ad una distanza sicura dalla macchina.
- Non provare mai bloccare l'interruttore nella posizione "Marcia".

### Spegnimento

- Lasciare la leva dell'interruttore.

### Taglio dell'erba

Per raggiungere i migliori risultati e ridurre il rischio di tagliare il cavo di alimentazione, si consiglia di utilizzare il tagliaerba come illustrato nelle figure H.

- Posizionare a terra la parte principale del cavo, vicino a punto di partenza per il taglio (pos. 1).
- Avviare il tagliaerba come riportato di sopra.
- Procedere secondo quanto indicato nella figura a sinistra.
- Spostarsi dalla posizione 1 alla posizione 2.
- Girare a destra, proseguire spostandosi nella posizione 3.

Ripetere la procedura sopra descritta secondo necessità.

## Consigli per la cura del prato

- Se l'erba è più alta di 10 cm, per raggiungere un miglior risultato finale è meglio eseguire il taglio in due passate. Per la prima passata regolare i dispositivi di taglio ad altezza massima, poi regolare il tagliaerba ad altezza di taglio bassa o media.
- Per ottenere il miglior risultato, eseguire il taglio quando l'erba è asciutta.

## Svuotamento del cesto di raccolta

Per rimuovere o svuotare il cesto di raccolta

- rilasciare la barra di comando (1) ed aspettare che il lama si fermi;
- sollevare leggermente il deflettore di protezione (8), serrare l'impugnatura e rimuovere il cesto di raccolta in modo da mantenerlo nella posizione verticale.

## Lavoro senza il cesto di raccolta

Quando si rimuove il cesto di raccolta, il deflettore di protezione si ribalta verso il basso. Durante il lavoro effettuato senza il cesto di raccolta, il materiale scartato sarà espulso direttamente dietro la macchina.

## Fine del lavoro

► Fig. F

Dopo aver finito il lavoro rilasciare la barra di comando (1).

Scollegare il cavo di prolunga prima dalla rete di alimentazione e poi anche dall'interruttore presente sulla macchina.

Svuotare il cesto di raccolta.

Lasciare raffreddare il motore (circa 30 minuti) prima di pulire e di conservare la macchina.

## Pulizia e manutenzione



### PERICOLO!

#### Rischio d'infortunio!

Prima di ogni intervento di manutenzione e/o pulizia:

- Spegnerla la macchina.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.



### AVVERTENZA!

#### Pericolo di lesioni a causa di presenza delle parti in movimento!

- Mai capovolgere, sollevare o trasportare la macchina quando il motore gira. Prima di ogni intervento di manutenzione e/o pulizia aspettare fino a quando la macchina non si ferma completamente.



### AVVERTENZA!

#### Rischio d'infortunio!

Effettuare solo gli interventi di manutenzione descritti in questo manuale d'uso. Per ogni altro intervento, in particolare, per la manutenzione o riparazione del motore, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

Se è necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, essa deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per non pregiudicare la sicurezza.

Una manutenzione fatta male può comportare il danneggiamento della macchina o portare ad un infortunio.

## Prima di ogni inizio del lavoro per manutenzione

Che cosa?	Come?
Controllare se il cavo di alimentazione o la sua spina non sono danneggiati.	Effettuare un controllo visivo e in caso di danneggiamento farlo sostituire dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato al fine di prevenire il pericolo di infortunio.

Controllare tutti i raccordi a vite e serrarli, se necessario.

## Pulizia della macchina

L'apparecchio deve essere pulito subito dopo l'uso. L'erba secca diventa molto dura ed è difficile da rimuovere.

- Svuotare il cesto di raccolta.
- Rimuovere l'eventuale erba residua. Usare una spazzola o un raschietto in plastica (non usare utensili appuntiti).
- Rimuovere eventuali depositi dalle ruote.
- Rimuovere le impurità dalle fessure di ventilazione del motore. Usare un aspirapolvere o una spazzola.
- Ripulire la macchina con uno straccio leggermente inumidito.



### PRECAUZIONE

#### Rischio di danneggiamento dell'apparecchio!

Non pulire mai l'apparecchio con acqua o un getto ad alta pressione.

## Pulizia del cesto di raccolta

La pulizia più facile è quella effettuata subito dopo l'uso della macchina.

- Rimuovere e svuotare il cesto di raccolta.
- Il cesto di raccolta può essere pulito con un forte getto di acqua dal tubo per innaffiare.

- Prima di ogni ulteriore uso lasciar asciugare accuratamente il cesto di raccolta.

## Verifica e sostituzione della lama di taglio

Per motivi di sicurezza si consiglia di far effettuare la sostituzione della lama di taglio da un tecnico qualificato.



### **PERICOLO!** **Rischio d'infortunio!**

- Assicurarsi che la lama sia completamente ferma e il tagliaerba sia scollegata dall'alimentazione (rete elettrica)!
- Indossare i guanti di lavoro se si deve afferrare e manovrare la lama di taglio!
- Per la sostituzione della lama utilizzare solo il ricambio originale!

## Manutenzione della lama

### ► Fig. G

- Se la lama di taglio diventa smussata, affilarla o sostituirla con una nuova lama.
- Smontare la lama (vedi di seguito), fissarla nella morsa ed affilare solo le estremità della lama. Durante l'affilatura procedere con cautela, l'affilatura deve risultare uguale da entrambi i lati. Prima di montare la lama di taglio nel tagliaerba, controllare l'equilibratura della lama. Una lama squilibrata può provocare vibrazioni elevate e, di conseguenza, il rischio di danneggiamento del tagliaerba.
- Se la lama è danneggiata, sostituirla immediatamente con una nuova lama.

## Come smontare la lama di taglio:

- Appoggiare il tagliaerba su un fianco.
- Indossare i guanti di protezione e afferrare la lama di taglio (1).
- Allentare e rimuovere il bullone della lama di taglio (2) utilizzando l'apposita chiave. Il bullone è a filettatura destra (si svita in senso antiorario).

## Come montare la lama di taglio:



### **Nota:**

Durante il montaggio della lama di taglio, le alette della lama devono rimanere rivolte verso l'interno del tagliaerba.

- Indossare i guanti di protezione e afferrare l'estremità della lama, tenerla.
- Posizionare la lama (1) sulle sporgenze nel trasciatore (3) e inserire il bullone attraverso il foro presente nell'albero.
- Serrare il bullone della lama (2), prima con una

mano e nel senso orario.

- Per serrare la lama fino in fondo utilizzare l'apposita chiave. Coppia di serraggio del bullone: 16-18 Nm.

## Manutenzione

Questa apparecchiatura non contiene alcuna componente interna che richieda un'ulteriore manutenzione.

## Conservazione e trasporto

### Conservazione



### **PERICOLO!** **Rischio d'infortunio!**

Riporre l'apparecchio in modo da evitare l'accesso e l'avviamento da parte delle persone non autorizzate e fuori dalla portata dei bambini.

Adottare i provvedimenti appropriati al fine di prevenire le lesioni delle persone provocate dalla macchina rimessa.



### **PRECAUZIONE** **Rischio di danneggiamento dell'apparecchio!**

Non conservare la macchina in un ambiente umido e in luoghi non protetti.

- Pulire la macchina.
- Lubrificare i punti snodati e la molla rotante sul deflettore di protezione.
- Conservare la macchina in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Il manubrio può essere piegato per risparmiare spazio. Allentare i collegamenti a vite, dunque piegare il manubrio. Nel piegare ed estendere il manubrio fare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione.

### Trasporto

- Osservare tutte le istruzioni di sicurezza durante la manipolazione e trasporto.
- Utilizzare per il trasporto, se possibile, l'imballo originale.

## Assistenza tecnica e ricambi

L'assistenza tecnica e ricambi sono assicurati dal vostro rivenditore. In caso di necessità contattarlo. Siete pregati di indicare nell'ordine di ricambi sempre i dati seguenti:

- Modello, tipo e numero di serie (vedi la targhetta identificativa)
- Descrizione della componente

## Parti di ricambio

P/N	Descrizione
HF/340	Lama, LME 34H

pericolo sia voi che le altre persone nelle vicinanze.

Tante volte anche i difetti piccoli possono comportare il funzionamento errato della macchina. Di solito potete da soli facilmente riparare tali difetti. Prima di contattare il centro di assistenza autorizzato, verificare la tabella seguente. In questo modo potete risparmiare sforzi inutili e costi sulla riparazione.

## Guasti e la loro eliminazione

### Come procedere in presenza di un difetto



#### PERICOLO!

#### Rischio d'infortunio!

Le riparazioni fatte in modo errato possono pregiudicare l'uso sicuro della macchina. Le riparazioni del genere mettono in

Guasto	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia	Nessuna tensione nella rete elettrica?	Controllare i cavi, spina, presa e fusibile.
	Il cavo di alimentazione o l'interruttore difettoso?	Contattare il centro di assistenza clienti.
Il motore si spegne improvvisamente	La spina elettrica si è allentata?	Controllare il collegamento della spina e della presa.
Insoliti rumori, scosse, vibrazioni	I collegamenti a vite sono allentati?	Serrare i collegamenti a vite.
	Il motore è allentato?	Contattare il centro di assistenza clienti.
Risultato insoddisfacente	La lama di taglio risulta piegato?	Sostituire la lama di taglio.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	Aumentare l'altezza di taglio.
	La lama di taglio è smussata.	Sostituire la lama di taglio.
	La parte inferiore della macchina è intasata.	Controllare la parte inferiore del tagliaerba e, se del caso, pulirla (indossare sempre i guanti di protezione).
	La lama è montata al contrario.	Montare correttamente la lama.

Se il problema persiste, contattare il concessionario o un centro di assistenza autorizzato.

## Smaltimento



L'imballaggio è fatto di materiale ecologico e può essere smaltito presso il suo impianto di riciclaggio locale.



### Proteggete l'ambiente! Non smaltire l'apparecchio elettrico nei normali rifiuti domestici!

In conformità con la Direttiva Europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usurati devono essere raccolti separatamente e restituiti per il riciclaggio ecologico. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchio, contattare le autorità locali.

## Condizioni di Garanzia

Il periodo di garanzia è indicato sul documento d'acquisto, minimo 24 mesi a partire dalla consegna dell'apparecchio, che deve essere dimostrata dal documento d'acquisto originale. La garanzia copre i difetti che il prodotto presenta al momento del ricevimento così come i difetti di fabbricazione dimostrabili che si verificano durante il periodo di garanzia. La garanzia non copre la normale usura del prodotto e delle sue parti e i danni causati dalla mancata osservanza delle

istruzioni per l'uso, dalla negligenza nella manutenzione, dall'uso improprio, dal danneggiamento intenzionale, da interventi non professionali, dalla modifica o dalla riparazione con parti non originali, da altri fattori esterni (ossidazione, corrosione, allagamento, ecc.). Le riparazioni durante il periodo di garanzia possono essere effettuate solo da un centro servizi autorizzato o dal servizio di assistenza del produttore.

## Dati tecnici

Modello	LME 34 H
Tipo	M1G-ZP5-340
Tensione (V~ / Hz)	230-240 / 50
Potenza (W)	1200
Regime a vuoto (min <sup>-1</sup> )	3200
Regolazione dell'altezza di taglio (mm)	25 – 65
Larghezza di taglio (mm)	340
Volume sacco di raccolta (l)	30
Peso (kg)	8,5
Classe di isolamento / Grado di protezione	II / IPX4
Livello di pressione sonora L <sub>pA</sub> (dB(A)) / K (dB(A)) *	85,8 / 3
Livello di potenza sonora L <sub>wA</sub> (dB(A)) misurato / K (dB(A)) *	93,79 / 1,69
Livello di potenza sonora L <sub>wA</sub> (dB(A)) garantito	96
Livello di vibrazioni a <sub>hv</sub> (m/ s <sup>2</sup> ) / K (m/ s <sup>2</sup> ) **	1,689 / 1,5

\*) I valori indicati si riferiscono ai valori di emissioni e non devono necessariamente significare i valori sicuri sul luogo di lavoro. Anche se esiste una correlazione tra i livelli di emissioni e quelli di immissioni, tale correlazione non può essere utilizzata per valutare se occorre o meno adottare ulteriori provvedimenti di sicurezza. I fattori, che influenzano le immissioni attuali, includono la tipologia di spazio e le altre sorgenti di rumore, ad es. le altre macchine funzionanti nei dintorni e processi in corso. I valori ammessi per i rispettivi luoghi di lavoro sono diversi per i singoli paesi. Queste informazioni hanno per scopo di aiutare l'utente valutare potenziali pericoli e rischi.

\*\*) Il valore riportato riguardante l'emissione di vibrazioni è stato stabilito in base alla misurazione effettuata conformemente alla procedura prevista dalla rispettiva normativa e può essere utilizzato per un confronto reciproco dei singoli dispositivi. Il valore riportato riguardante l'emissione di vibrazioni può inoltre applicato anche come il valore predefinito per una valutazione preliminare dell'esposizione. Il valore di emissione di vibrazioni può discostarsi dal valore riportato in funzione dell'effettiva modalità d'uso degli utensili elettrici. Tali scostamenti dipendono dalle modalità d'uso degli utensili elettrici. Provare a ridurre al minimo le vibrazioni. Uno dei modi migliori per limitare l'influenza delle vibrazioni consiste, ad esempio, in riduzione del periodo di uso degli utensili elettrici stessi. A tal fine occorre tener presente di tutte le fasi del ciclo lavorativo (ad esempio anche i tempi, durante i quali gli utensili elettrici sono spenti, e quelli quando essi sono accessi ma girano senza carico).



Estimado cliente,

Gracias por la confianza que ha prestado a nosotros al comprar nuestro producto.

**¡IMPORTANTE! LEA BIEN ESTE MANUAL ANTES DE USAR EL PRODUCTO POR PRIMERA VEZ!**

Encontrará información sobre cómo utilizar el producto de forma segura y cómo garantizar su larga vida útil. ¡Preste especial atención a todas las instrucciones de seguridad indicadas en este manual!

**¡GUARDE ESTE MANUAL PARA SU USO POSTERIOR!**

Si entrega este producto a otra persona, entregue también este Manual.

**Índice de materias**

Como usar este manual .....74  
 Instrucciones de seguridad .....74  
 Antes de empezar a trabajar.....77  
 Componentes de la máquina .....78  
 Montaje .....79  
 Manipulación .....79  
 Limpieza y mantenimiento .....80  
 Almacenamiento y transporte .....82  
 Servicio y piezas de repuesto .....82  
 Defectos y su eliminación .....83  
 Liquidación .....83  
 Condiciones de garantía.....84  
 Datos técnicos .....84

**Como usar este manual**

Todas las imágenes necesarias se encuentran en las primeras páginas de este Manual de instrucciones. En el marco de las descripciones individuales, se le va hacer referencia a las imágenes relevantes.

**NORMAS DE SEGURIDAD**



**¡ADVERTENCIA!**  
**Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.**

El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones de seguridad puede provocar lesiones por descarga eléctrica, incendio y/o lesiones personales graves.

**Conserve todas las instrucciones y manuales de uso para su posterior consulta.**

En las siguientes advertencias, el término "herramienta eléctrica" se refiere a una herramienta alimentada por la red eléctrica (con cable flexible) o a una herramienta alimentada por batería (sin cable flexible).

**1) Seguridad en el lugar de trabajo**

- a) **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Un lugar de trabajo desordenado o sin iluminación puede provocar accidentes.
- b) **No utilice las herramientas eléctricas cerca de riesgos de explosión y en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o el vapor.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a otras personas cuando utilice herramientas eléctricas.** Si se le molesta, puede perder el control de la actividad que está realizando.

**2) Seguridad eléctrica**

- a) **El enchufe debe estar diseñado para adaptarse a la toma de corriente. No modifique el enchufe en ninguna circunstancia. No utilice nunca adaptadores de enchufe con herramientas equipadas con un conductor de protección.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, unidades de calefacción central, fuegos de cocina y refrigeradores.** Si el cuerpo está conectado a tierra, el riesgo de descarga eléctrica es mayor.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a ambientes húmedos.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de alimentación para otros fines. No transporte ni tire de la herramienta eléctrica del cable de alimentación y nunca la cuelgue por el cable de alimentación. No saque el enchufe de la toma tirando del cable. Proteja el cable de las altas**

- temperaturas, la grasa, los bordes afilados o las partes móviles de la herramienta. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con herramientas eléctricas en el exterior, utilice únicamente alargadores adecuados para su uso en el exterior.** El uso de un cable diseñado para su uso en exteriores reduce el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de herramientas eléctricas en entornos húmedos, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de dispositivos de corriente residual reduce el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.
- 3) Seguridad personal**
- a) **Preste siempre atención a lo que está haciendo cuando utilice herramientas eléctricas, y úselas con celo. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de falta de atención al trabajar con herramientas eléctricas puede causar lesiones graves.
- b) **Utilice el equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.** El uso de equipos de protección personal, como respiradores, calzado de seguridad con revestimiento antideslizante, casco o protección auditiva, utilizados de acuerdo con las condiciones de trabajo, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite la puesta en marcha involuntaria de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado cuando introduzca el enchufe en la toma de corriente y/o cuando introduzca la batería o cuando la levante o transporte.** Mover las herramientas con el dedo en el interruptor o introducir un enchufe en una toma de corriente con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) **Antes de encender la herramienta, retire cualquier herramienta o llave de ajuste de su proximidad.** Las herramientas o llaves que se atascan en una parte giratoria de la herramienta pueden causar lesiones personales.
- e) **Trabaje sólo en áreas que pueda alcanzar con seguridad. Mantener una postura y equilibrio estables.** De este modo, las herramientas eléctricas pueden controlarse mejor incluso en situaciones imprevistas.
- f) **Lleve siempre ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes a una distancia segura de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- g) **Si se pueden utilizar dispositivos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos causados por el polvo generado.
- h) **No deje que la rutina resultante del uso frecuente de las herramientas le haga perder la precaución y comience a ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas**
- a) **No sobrecargue las herramientas eléctricas. Utilice siempre las herramientas eléctricas previstas para su trabajo.** Una herramienta eléctrica bien seleccionada realiza mejor y con mayor seguridad el trabajo para el que ha sido diseñada.
- b) **No utilice herramientas eléctricas que no puedan encenderse o apagarse con un interruptor.** Las herramientas eléctricas que no pueden ser controladas por un interruptor son peligrosas y deben ser reparadas.
- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente o retire la batería, si es extraíble, antes de configurar la herramienta eléctrica, cambiar los accesorios o guardarla.** Esta medida de seguridad evita que la herramienta se ponga en marcha de forma involuntaria.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas no utilizadas fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones.** Las

herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.

- e) **Cuide siempre sus herramientas eléctricas. Compruebe la alineación de las piezas móviles y su movilidad, compruebe si hay grietas o daños que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está dañada, asegúrese de repararla antes de seguir utilizándola.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
  - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Herramientas de corte limpias y afiladas son menos propensas a engancharse en el material o a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.
  - g) **Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de trabajo, etc., de acuerdo con estas instrucciones y en la forma prescrita para el tipo específico de herramienta, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para actividades distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
  - h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin grasa.** Mangos y superficies de agarre resbaladizas hacen imposible agarrar y controlar la herramienta con seguridad en situaciones inesperadas.
- 5) Servicio**
- a) **Encargue a un técnico cualificado la reparación de la herramienta eléctrica, ya que éste utilizará piezas de recambio originales.** Esto garantiza que la herramienta eléctrica conserve el mismo nivel de seguridad que tenía antes de la reparación.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA CORTACÉSPEDES

- a) **No utilice la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente si hay riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Debido a los animales, el área donde se va a utilizar la máquina debe ser inspeccionada cuidadosamente.** Los animales pueden resultar heridos por el

cortacésped durante el funcionamiento.

- c) **Inspeccione minuciosamente el área donde se utilizará la máquina y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños.** Los objetos lanzados pueden causar lesiones personales.
- d) **Antes de usar la máquina, revise siempre visualmente que la cuchilla y el conjunto de piezas de la cuchilla no estén desgastados o dañados.** Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
- e) **Antes de usar, revise el cable de alimentación y el cable de extensión en busca de signos de daño o envejecimiento. No utilice la máquina si su cable está dañado o desgastado. Si el cable se daña o se desgasta durante el uso, apague la máquina y no toque el cable hasta que esté desconectado de la fuente de alimentación.** Un cable de alimentación o un cable de extensión dañados pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.
- f) **Revise con frecuencia el recolector de césped en busca de desgaste o daños.** Un recolector de césped desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de lesiones personales.
- g) **Deje las cubiertas protectoras en su lugar. Las cubiertas protectoras deben estar en la posición de trabajo y correctamente sujetas.** Una cubierta suelta, dañada o que no funcione correctamente puede causar lesiones personales.
- h) **Mantenga todas las entradas de aire de refrigeración libres de escombros.** Las entradas de aire bloqueadas y los escombros pueden provocar sobrecalentamiento o peligros de incendio.
- i) **Siempre use zapatos antideslizantes y protectores cuando trabaje con la máquina. No trabaje con la máquina sin zapatos o con sandalias abiertas.** Esto reduce el riesgo de lesiones en las piernas causadas por el contacto con la cuchilla en movimiento.
- j) **Siempre use pantalones largos cuando trabaje con la máquina.** La piel desnuda aumenta la probabilidad de lesiones por objetos lanzados.

- k) **No trabaje con la máquina en césped mojado. Camine, nunca corra.** Esto reduce el riesgo de resbalones y caídas, lo que puede causar lesiones personales.
- l) **No trabaje con la máquina en pendientes muy empinadas.** Esto reduce el riesgo de perder el control, resbalarse y caerse, lo que puede causar lesiones personales.
- m) **Cuando trabaje en una pendiente, asegúrese siempre de tener una postura estable, trabaje siempre a través de la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y tenga mucho cuidado al cambiar de dirección.** Esto reduce el riesgo de perder el control, resbalarse y caerse, lo que puede causar lesiones personales.
- n) **Tenga mucho cuidado al retroceder o tirar de la máquina hacia usted. El operador siempre debe ser consciente de su entorno.** Esto reduce el riesgo de tropezar durante la actividad.
- o) **Mantenga el cable de alimentación y el cable de extensión a una distancia segura de las cuchillas de corte.** Un cable de alimentación o un cable de extensión dañados pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.
- p) **Si el cable se enreda o se daña, apague la máquina y desconéctela de la fuente de alimentación.** Un cable enredado o dañado puede aumentar el riesgo de descargas eléctricas.
- q) **No toque las cuchillas y otras partes móviles peligrosas mientras aún estén en movimiento.** Esto reduce el riesgo de lesiones por partes móviles.
- r) **Cuando retire material atascado o limpie el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores principales estén apagados y que la fuente de alimentación o la batería estén desconectadas.** El funcionamiento inesperado del cortacésped puede causar lesiones personales graves.
- s) **Detenga la plataforma de corte** si la máquina debe inclinarse al pasar sobre una superficie que no sea césped y si la máquina se transporta hacia o desde el sitio de corte.
- t) **No incline el cortacésped al encenderlo.** Las cuchillas giratorias pueden lanzar un objeto y causar lesiones.
- u) **Si el cortacésped pasa sobre un objeto extraño o comienza a vibrar excesivamente, detenga el cortacésped.** Revise el cortacésped y repárelo si es necesario.
- v) **Vacíe el recolector de césped antes de guardarlo.** Los recortes de césped en el recolector se calientan y pueden causar un incendio.

## ADVERTENCIAS ADICIONALES

- 1) Alimentar la máquina a través de una toma de corriente protegida por un protector de sobretensión (RCD - Residual Current Device) con una corriente de disparo no superior a 30 mA.
- 2) **ATENCIÓN: ¡PELIGRO!** Humedad y electricidad no son compatibles. ¡Riesgo de accidente eléctrico! Por lo tanto:
  - Nunca exponga el equipo eléctrico a la lluvia o a la humedad;
  - la manipulación y la conexión de los cables eléctricos deben efectuarse en ambientes secos;
  - evite el contacto de una toma eléctrica o un cable con una zona mojada (charco o hierba húmeda);
  - las conexiones entre los cables y las tomas deben ser tipo estanco. Utilice cables alargadores con terminales integrados adecuados para su uso en exteriores.
- 3) Los cables de extensión deberán ser de calidad no inferior al tipo H05RN-F o H05VV-F con una sección mínima de 1,5 mm<sup>2</sup> y una longitud máxima aconsejada de 25 m.
- 4) Nunca usar la máquina si el cable de alimentación o la extensión estuvieran dañados o desgastados.
- 5) Nunca conectar un cable dañado a la toma de corriente. Nunca tocar un cable dañado conectado a la toma de corriente. Un cable dañado o gastado puede provocar un accidente por descarga eléctrica.
- 6) Enganchar el cable de extensión al sujetacables, antes de poner en marcha la máquina. Utilice el soporte del cable de acuerdo con las instrucciones de este manual para evitar la desconexión involuntaria del cable y para garantizar su correcta entrada en la toma de corriente sin utilizar la fuerza.

- 7) No tirar nunca de la máquina por el cable de alimentación ni tirar del cable para extraer el enchufe. No exponer el cable de alimentación a fuentes de calor o al contacto con aceite, solventes u aristas vivas.

## TRANSPORTE Y DESPLAZAMIENTO

- 1) Cada vez que sea necesario realizar maniobras, levantar o transportar la máquina, será necesario:
- usar guantes robustos de trabajo;
  - aferrar el motor desde los puntos que ofrezcan una sujeción segura, teniendo en cuenta el peso y la distribución;
  - emplear la cantidad de personas adecuada para el peso de la máquina y para las características del medio de transporte o del lugar donde será colocada o retirada.
- 2) Durante el transporte, sujetar la máquina adecuadamente con correas o cuerdas.



### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de accidente!

Cuando está en funcionamiento, este aparato genera un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede interferir con el funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones mortales, se aconseja a las personas con implantes médicos que consulten a un médico y al fabricante del implante antes de utilizar este producto.

## Riesgos relacionados con las vibraciones



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de accidente causado por vibraciones!

Las vibraciones pueden dañar los vasos sanguíneos y/o los nervios, especialmente en personas con problemas circulatorios.

Al sentir alguno de los siguientes síntomas, deje de trabajar inmediatamente y busque atención médica. Rigidez, pérdida de sensibilidad, picor, hormigueo o sensación de hormigueo, dolor o cambio de color de algunas partes del cuerpo.

Los valores de vibración dados en los datos técnicos representan los valores de vibración durante los propósitos principales de uso de la máquina. Los valores reales de vibración durante el uso de la máquina pueden ser diferentes, por las siguientes razones:

- uso incorrecto del producto,
- aplicación de accesorios incorrectos,
- equipo de protección inadecuado,
- mantenimiento insuficiente.

Puede reducir significativamente este riesgo observando las siguientes recomendaciones:

- Mantenga la máquina de acuerdo con las instrucciones indicadas en este manual.
- Evite a trabajar a temperaturas bajas.
- Mantenga su cuerpo caliente, especialmente sus manos, cuando hace frío.
- Tome descansos regulares y mueva sus manos para apoyar la circulación sanguínea.

## Antes de empezar a trabajar...

### Propósito de uso

Cuando se utiliza para el fin previsto, esta máquina cumple con los requisitos técnicos más recientes y las normas de seguridad vigentes en el momento de su puesta en el mercado.

Esta máquina se ha diseñado y construido para cortar (y recoger) el césped en jardines y zonas verdes, de una extensión acorde con la capacidad de corte, realizada con la presencia de un operador de pie.

La presencia de accesorios o de dispositivos específicos puede evitar la recogida del césped cortado o producir un efecto "mulching" con deposición del césped cortado en el terreno. Esta máquina no es destinada para uso comercial o industrial.

El uso para cualquier otro propósito que no está aquí indicado, es incorrecto. El uso incorrecto, una intervención inadecuada a la máquina o el uso de componentes no originales que no han sido suministrados por el fabricante puede causar daños en la máquina y poner en peligro la seguridad del operador o de las demás personas, y libera al fabricante de cualquier responsabilidad legal.

### Significado de los símbolos utilizados en el manual

Las advertencias y la información de peligro están claramente indicadas en este manual. Para tal efecto se utilizan los siguientes símbolos:



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro directo para la vida y riesgo de accidente!**

Situación en la que existe un peligro directo de lesiones graves o fatales.



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Posible peligro para la vida y peligro de accidente!**

Situación generalmente peligrosa que puede ocasionar un accidente grave o fatal.



**¡PRECAUCIÓN!**

**¡Posible peligro de accidente!**

Situación peligrosa que puede ocasionar un accidente.



**¡ATENCIÓN!**

**¡Riesgo de daño a la máquina!**

Situación que puede causar daños a la propiedad.



**Nota:**

Información que contribuye a un mejor entendimiento de los procesos.

**Dispositivo de seguridad**



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro directo para la vida y riesgo de accidente!**

Nunca utilice la máquina con los dispositivos de seguridad dañados o desmontados.

**Palanca de control del interruptor (1)**

La palanca de mando sirve para su seguridad, para poder detener el motor y la unidad de corte inmediatamente en caso de emergencia. No intente desactivar su función.

**Tapa de protección de la boca de expulsión (8)**

La tapa de protección tipo chapaleta es un dispositivo de seguridad. Protege al usuario de lesiones causadas por el sistema de corte o por objetos sólidos expulsados. La máquina solo se puede utilizar con la tapa de protección instalada.

**Símbolos en la máquina y su significado**

1 2 3 4 5



1. Atención: Leer el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.
2. Riesgo de expulsión. Mantener a las personas alejadas de la zona de trabajo durante el uso.
3. Atención, cuchillas afiladas: Las cuchillas siguen girando después de apagar el motor. Quitar el enchufe de la alimentación antes de proceder con el mantenimiento o si el cable está dañado.
4. Atención: Debe mantener el cable de alimentación lejos de las cuchillas giratorias.
5. Atención, cuchillas afiladas: Las cuchillas siguen girando después de apagar el motor.



Use zapatos de seguridad.



Use gafas de seguridad.



Utilice guantes de protección.



No exponer nunca a la lluvia (o a la humedad).



Clase de protección II: Doble aislamiento



Nivel de potencia acústica



Marcado CE. Confirma la conformidad del producto con los requisitos de las directivas pertinentes de la Unión Europea.

## Componentes de la máquina

- Fig. A
1. Palanca de control del interruptor
  2. Manillar superior
  3. Cuerpo del interruptor
  4. Botón/fusible de seguridad del interruptor
  5. Material de unión del manillar
  6. Manillar inferior
  7. Saco recogedor
  8. Tapa de protección de la boca de expulsión
  9. Cubierta del motor
  10. Rueda
  11. Portacable del cable eléctrico de alimentación
  12. Palanca de ajuste de la altura de corte
  13. Cuchilla y tornillo de cuchilla (debajo)
  14. Tornillo de manillar inferior
  15. Sujetacables
  16. Mango de transporte

### Contenido del envase

- Instrucciones de uso
- Cortadora
- Manillar, parte superior
- Manillar, parte inferior
- Saco recogedor
- Bolsa de componentes pequeños



#### Nota:

Si faltan algunas piezas o están dañadas, póngase en contacto con su distribuidor.

## Montaje

### Montaje del manillar

- Fig. B1
- Inserte los extremos del manillar inferior en los orificios correspondientes del cortacésped hasta el tope y fíjelo con los tornillos.
  - Pase el portacables encima del manillar superior.
  - Fije el manillar superior al manillar inferior mediante las arandelas dentadas y tornillos.
- Fig. B3
- La longitud del mango se puede ajustar en dos posiciones según sea necesario.

### Sujetacables

- Sujete el cable de alimentación al manillar, entre el interruptor y el motor, utilizando sujetacables para asegurarse de que el cable esté bien fijado durante el uso y la manipulación del saco recogedor.

### Montaje del saco recogedor

- Fig. B2
- Ensamblaje de la parte superior (1) e inferior (2) del saco recogedor utilizando los ganchitos y los orificios de bloqueo. Asegúrese de que todos los ganchitos estén firmemente bloqueados/encajados en los orificios opuestos.

## Servicio y manejo

### Comprobación antes del uso



#### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de accidente!

No ponga la máquina en marcha al detectar cualquier defecto. Antes de volver a utilizar la máquina, reemplace las piezas defectuosas.

Compruebe el estado seguro de la máquina.

- Compruebe que no hay defectos visibles en la máquina.
- Compruebe la fijación segura de todos los componentes de la máquina.
- Compruebe que la tapa de protección regresa mediante los muelles a la boca de expulsión.

### Colocación del saco recogedor

- Fig. C
- Levante la tapa protectora.
  - Coloque el saco recogedor.
  - Asegúrese que está en posición correcta.

### Regulación de la altura de corte

- Fig. D
- La altura de corte se ajusta cambiando la altura de todas las ruedas, puede elegir entre cinco posiciones (de altura de corte de césped). Sujete la palanca de ajuste de altura y tire hacia afuera hasta que encaje en las ranuras que determinan la altura de corte deseada.



#### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de accidente!

Antes de cambiar la altura de corte, desconecte el cortacésped de la fuente de alimentación (red) y asegúrese de que la cuchilla esté completamente parada.

### Conexión a la red

- Fig. E
- Pase el cable de prolongación por el portacables y conéctelo a la clavija de enchufe del cable de alimentación.
  - Conecte la clavija del cable prolongador en un tomacorriente.

## Encendido y apagado



### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de accidente!

Antes de comenzar a trabajar, mire siempre el césped y quite cualquier objeto que pueda ser lanzado por la máquina, y elimine las irregularidades del terreno (por ejemplo, matorrales, etc.).

## Encendido

### ► Fig. F

- Sitúe la máquina en el césped.
- Incline la máquina hacia atrás para que ambas ruedas delanteras queden libres (levantadas) y el cuchillo no toque la hierba.
- Pulse y mantenga pulsado el botón de seguridad del interruptor automático (4).
- Acerque la palanca de mando (1) al manillar y manténgala sujeta.
- Afloje el botón de seguridad del interruptor.
- Espere a que el motor alcance la velocidad máxima y vuelva a poner la máquina en todas sus ruedas.
- Conduzca la máquina a velocidad lenta y uniforme (velocidad de caminar) y en línea recta, si es posible.



### Nota:

Deje que el dispositivo funcione a su propio ritmo, no lo sobrecargue.



### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de accidente!

- Mantenga siempre el cable prolongador a una distancia segura de la máquina.
- Nunca intente bloquear el interruptor en la posición "Encendido".

## Apagado

- Libere (suelte) la palanca del interruptor.

## Segar

Para obtener resultados óptimos y reducir el riesgo de cortar el cable de alimentación, recomendamos utilizar el cortacésped como se muestra en las Figuras H.

- Coloque la parte principal del cable sobre el césped cerca del punto de inicio del corte (posición 1).
  - Encienda el cortacésped como se describe arriba.
  - Siga la imagen de la izquierda.
  - Pase de la posición 1 a la posición 2.
  - Gire a la derecha y continúe hasta la pos. 3.
- Repita el procedimiento anterior según sea necesario.

## Recomendaciones para el cuidado del césped

- Si el césped mide más de 10 cm, entonces para lograr un mejor resultado final, corte el césped de dos veces. Primero ajuste la altura de corte más alta y luego ajuste el cortacésped a una altura de corte baja o media.
- Para lograr resultados óptimos, corte siempre solo césped seco.

## Vaciado del saco recogedor

Para sacar y vaciar el saco recogedor

- Suelte el mando del embrague (1) y espere hasta que el cuchillo se quede parado.
- Levante la tapa protectora (8), agarre el mango manteniendo el saco en posición recta.

## Trabajo sin el saco recogedor

Cuando se quita el saco recogedor, la tapa protectora se vuelca hacia abajo. Al trabajar sin el saco recogedor, el desecho vegetal será expulsado directamente debajo de la máquina.

## Terminación del trabajo

### ► Fig. F

Al terminar el trabajo, suelte el mando del embrague (1).

Desconecte el cable prolongador del tomacorriente y luego del terminal del interruptor en la máquina.

Vacíe el saco recogedor.

Deje enfriar el motor (aprox. 30 minutos) antes de limpiar y guardar la máquina.

## Limpieza y mantenimiento



### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de accidente!

Antes de todo tipo de mantenimiento y/o limpieza:

- Apague la máquina.
- Desconecte el cable de alimentación eléctrica de la toma de corriente.



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de accidente por el movimiento de partes móviles!

- Nunca gire, levante o transporte la máquina con el motor en marcha.
- Espere hasta que la máquina se haya completamente detenido antes de realizar cualquier mantenimiento y/o limpieza.

**¡ADVERTENCIA!  
¡Peligro de accidente!**

Realice únicamente las operaciones de mantenimiento descritas en estas Instrucciones. Deje ejecutar otras operaciones, especialmente el mantenimiento y las reparaciones del motor, por un centro de servicio autorizado. Si se requiere sustituir el cable de alimentación, debe ser realizado por el fabricante o su representante para evitar riesgos de seguridad. El mantenimiento o la reparación incorrecta puede causar daño a la máquina o un accidente.

**Antes de cada inicio del trabajo de mantenimiento**

¿Qué?	¿Cómo?
Verifique el cable de alimentación o el enchufe en busca de daños.	Haga control visual. La pieza eventualmente dañada debe ser sustituida por el fabricante o su representante para evitar riesgos de accidente.
Revise las uniones roscadas y apriételas a tope si se necesita.	

**Limpieza de la máquina**

La máquina debe limpiarse inmediatamente después del trabajo. Los residuos de hierba secos son muy duros y es difícil quitarlos.

- Vacíe el saco recogedor.
- Quite residuos de hierba. Utilice cepillo o espátula de plástico (no use herramientas afiladas).
- Quite la capa de desecho acumulada en las ruedas.
- Retire la suciedad de las rejillas de ventilación del motor. Utilice la aspiradora o cepillo para tal efecto.
- Limpie la máquina con paño humedecido.

**AVISO  
¡Riesgo de daño a la máquina!**

Nunca limpie la máquina con agua o un limpiador de alta presión.

**Limpieza del saco recogedor**

La forma más fácil es limpiar directamente después de usar la máquina.

- Saque y limpie el saco recogedor.
- El saco recogedor se puede limpiar con un fuerte chorro de agua de la manguera de jardín.
- Deje que la tolva se seque completamente

antes de volver a usarla.

**Inspección y sustitución de la cuchilla**

Por razones de seguridad, se recomienda que el cuchillo sea reemplazado por un profesional calificado.

**¡PELIGRO!  
¡Peligro de accidente!**

- ¡Asegúrese de que la cuchilla esté completamente detenida y que el cortacésped esté desconectado de la fuente de alimentación (red)!
- ¡Use guantes de trabajo para sujetar y manipular el cuchillo!
- ¡Utilice únicamente el cuchillo de repuesto original!

**Mantenimiento del cuchillo****► Fig. G**

- Si el cuchillo está desafilado, afílelo o reemplácelo por uno nuevo.
- Desmonte el cuchillo (ver más abajo), fjelo en el tornillo de banco y afile solo los extremos del cuchillo. Al afilar, proceda de la misma manera en cada lado. Verifique el equilibrio del cuchillo antes de montarlo en el cortacésped. Una cuchilla desequilibrada provoca un aumento de la vibración con el riesgo de dañar el cortacésped.
- Si la cuchilla está dañada, reemplácela por una nueva inmediatamente.

**Cómo desmontar el cuchillo:**

- Ponga el cortacésped de lado.
- Con guantes protectores, agarre el cuchillo (1).
- Afloje y retire el tornillo del cuchillo (2) con la llave adecuada. El tornillo tiene una rosca en el sentido de las agujas del reloj (se afloja contra el sentido de las agujas del reloj).

**Cómo montar el cuchillo:****Nota:**

Al montar el cuchillo, las aletas del mismo deben mirar hacia el interior del cortacésped.

- Con guantes protectores, agarre el extremo del cuchillo y manténgalo agarrado.
- Coloque el cuchillo (1) en los salientes del arrastrador (3) y pase el tornillo por el orificio del eje a través del cuchillo.
- Apriete el tornillo del cuchillo (2), primero a mano en el sentido de las agujas del reloj.
- Use la llave correcta para apretar a tope el tornillo del cuchillo. Par de apriete del tornillo:

16-18 Nm.

## Mantenimiento

Este dispositivo no contiene ningún componente interno que requiera mantenimiento adicional.

## Almacenamiento y transporte

### Almacenamiento



#### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de accidente!

Guarde la máquina fuera del alcance de personas no autorizadas y fuera del alcance de los niños.

Tome medidas para evitar accidentes de personas causados por la máquina estacionada.



#### AVISO

#### ¡Riesgo de daño de la máquina!

No guarde la máquina en ambientes húmedos y no protegidos.

- Limpie la máquina.
- Lubrique el cuerpo de articulación y el resorte giratorio en la tapa protectora.
- Guarde la máquina en un lugar seco y bien ventilado.
- El manillar se puede plegar para ahorrar espacio. Afloje las uniones atornilladas y pliegue el asa. Al plegar y desplegar el manillar, tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación.

### Transporte

- Observe todas las instrucciones de seguridad para la manipulación y el transporte.
- Si es posible, utilice el embalaje original para el transporte.

## Servicio y piezas de repuesto

El servicio y las piezas de repuesto son proporcionados por su distribuidor. Póngase en contacto con él si es necesario.

Indique siempre esta información al pedir repuestos:

- Modelo, tipo y número de fabricación (ver la chapa de fabricación)
- Descripción de la pieza

### Piezas de repuesto

P/N	Descripción
HF/340	Cuchillo, LME 34H

## Defectos y su eliminación

### Procedimiento en caso de un defecto



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de accidente!**

Las reparaciones hechas inadecuadamente pueden impedir el funcionamiento seguro de la máquina. Tales reparaciones pondrán en peligro a usted y a su entorno.

A menudo, incluso las fallas más pequeñas hacen que la máquina no funcione correctamente. Por lo general, puede reparar fácilmente tales defectos usted mismo. Antes de ponerse en contacto con el centro de servicio autorizado, lea bien la tabla siguiente. Le puede ahorrar esfuerzo y costos de reparación.

Defecto	Causa	Eliminación
Motor no se pone en marcha	¿No hay tensión en la red eléctrica?	Revise cables, horquilla, enchufe y fusible.
	¿Defectuoso el cable de alimentación o el interruptor?	Póngase en contacto con el centro de servicio.
Motor de repente se detiene	¿Enchufe de la red se ha aflojado?	Verifique la conexión entre el enchufe macho y hembra.
Sonidos, golpes y vibraciones raras	¿Uniones roscadas aflojadas?	Apriete a tope las uniones roscadas.
	¿Motor aflojado?	Póngase en contacto con el centro de servicio.
	¿Está doblado el cuchillo?	Reemplace el cuchillo.
Rendimiento final insuficiente	La altura de corte es demasiado baja.	Aumente la altura de corte.
	El cuchillo del cortacésped está desafilado.	Reemplace el cuchillo.
	La parte inferior de la máquina está atascada.	Revise la parte inferior del cortacésped y límpielo según sea necesario (siempre trabaje con guantes protectores).
	El cuchillo está montado al revés.	Instale el cuchillo correctamente.

Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio autorizado.

## Eliminación



El embalaje está fabricado con material ecológico y puede eliminarse en su planta de reciclaje local.



**¡Proteja el medio ambiente! ¡No elimine el aparato eléctrico con la basura doméstica normal!**

De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE, los aparatos eléctricos desgastados deben ser recogidos por separado y devueltos para su reciclaje ecológico. Para más información sobre la eliminación de su aparato, póngase en contacto con las autoridades locales.

## Condiciones de la Garantía

El periodo de garantía se indica en el documento de compra, mínimo 24 meses a partir de la entrega del aparato, que debe comprobarse con el documento de compra original. La garantía cubre los defectos del producto en el momento de su recepción, así como los defectos de fabricación demostrables que se produzcan durante el periodo de garantía. La garantía no cubre el desgaste normal del producto y de sus piezas, ni

los daños causados por la inobservancia de las instrucciones de uso, la negligencia en el mantenimiento, el uso indebido, los daños intencionados, la intervención no profesional, la modificación o reparación con piezas no originales, otros factores externos (oxidación, corrosión, inundación, etc.). Las reparaciones durante el periodo de garantía sólo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado o por el servicio técnico del fabricante.

## Datos técnicos

Modelo	LME 34 H
Tipo	M1G-ZP5-340
Voltaje (V~ / Hz)	230-240 / 50
Consumo de energía (W)	1200
Velocidad (revoluciones) sin carga (mín. <sup>-1</sup> )	3200
Ajuste de altura de corte (mm)	25 – 65
Ancho de corte (mm)	340
Volumen del saco recogedor (l)	30
Peso (kg)	8,5
Clase de aislamiento / Clase de protección	II / IPX4
Presión acústica L <sub>pA</sub> (dB (A)) / K (dB (A)) *	85,8 / 3
Potencia acústica L <sub>wA</sub> (dB (A)) medida / K (dB (A)) *	93,79 / 1,69
Potencia acústica L <sub>wA</sub> (dB (A)) garantizada	96
Nivel de vibración a <sub>hv</sub> (m/ s <sup>2</sup> ) / K (m/ s <sup>2</sup> ) **	1,689 / 1,5

\*) Los valores indicados representan valores de emisión y no significan necesariamente valores operativos seguros. Aunque existe una correlación entre los niveles de emisión e inmisión, esta relación no puede utilizarse para evaluar si es necesario o no tomar otras medidas de seguridad. Los factores que afectan las inmisiones actuales en el lugar de trabajo incluyen el tipo de espacio y otras fuentes de ruido, p.ej. algunas otras máquinas o procesos activos en cercanía. Los valores permitidos para los lugares de trabajo varían de un país a otro. El propósito de esta información es ayudar al usuario a apreciar mejor los peligros y riesgos potenciales.

\*\*\*) El valor indicado de las emisiones de vibraciones fue determinado a base de las mediciones realizadas de acuerdo con las normas y según el procedimiento establecido, y se puede utilizar para la comparación mutua de dispositivos individuales. El valor de emisión de vibraciones indicado también se puede utilizar como valor inicial para la evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisiones de vibración puede diferir de este valor indicado dependiendo del uso real de la herramienta eléctrica. Estas diferencias dependen de cómo se utilice la herramienta eléctrica. Trate de mantener las vibraciones al mínimo. Una forma de reducir los efectos de la vibración es, por ejemplo, reducir el tiempo que trabaja con una herramienta eléctrica. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en que la herramienta eléctrica está apagada o está activada, pero funcionando sin carga).

**CZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE**  
**EN EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

My, níže podepsaný | My, dolu podpísaný | We, the undersigned, | Wir, der Unterzeichende im Namen der  
**Mountfield a. s., Mirošovická 697, CZ-25164 Mnichovice**

tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že výrobek | týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok | hereby declare under our sole responsibility that the product | erklären hiermit in unserer eigenen Verantwortung, daß das Produkt

Popis výrobku: | Popis produktu: | **Elektrická sekačka na trávu | Elektrická kosačka na trávu | Electric Lawn Mower | Elektrischer Rasenmäher**  
Description of the product: |  
Produktbezeichnung:

Model: | Model: | Model: | Modell: **LME 34 H**

Typ výrobku: | Typ výrobku: | Product type: | Produkttyp **M1G-ZP5-340**

Záběr sečení | Záber kosenia | Cutting width | Schnittbreite: **34 cm**

Výrobní číslo: | Výrobné číslo: | Serial number: | Seriennummer:

YY = rok | rok | year | jahr

**YYBB.MM.0001 - YYBB.MM.9999**

MM = měsíc | mesiac | month | monat

BB = výrobní dávka | výrobná dávka | production batch | Produktionslos

na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s bezpečnostními a zdravotními požadavky směrnic / nařízení, v platném znění: | na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade s bezpečnostnými a zdravotnými požiadavkami smerníc / nariadení, v platnom znení: | covered by this declaration complies with the relevant safety and health requirements of the Directives / Regulations, and subsequent amendments or additions: | auf das sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der folgenden Richtlinien / Verordnung sowie ihren Zusätzen ist, in der geltenden Fassung:

**2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/ES; 2011/65/EU**

Odpovídá požadavkům následujících harmonizovaných norem: | Odpovedá požiadavkám nasledujúcich harmonizovaných noriem: | Conforms with the provisions of the following harmonised standards: | Ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:

**EN 62841-1: 2015+A11 – EN IEC 62841-4-3: 2021+A11 – EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019**

Použitý postup posuzování shody: | Použitý postup posudzování zhody: | Conformity assessment procedure followed: | Verfahren zur Konformitätsbeurteilung durchgeführt:

**ANNEX VI - 2000/14/EC**

Název a adresa notifikované osoby | Názov a adresa notifikovanej osoby | Name and address of the Notified body | Name und Anschrift der Zertifizierungsstelle:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg – Notified Body number 0197**

Naměřená / zaručená úroveň akustického výkonu: | Nameraná / zaručená úroveň akustického výkonu: | Sound power level measured / guaranteed: | Gemessener / Garantierter Schalleistungspegel

**93,79 dB(A) / 96 dB(A)**

Technická dokumentace uložena v: | Technická dokumentácia je uložena v: | Technical documentation available by: | Am Technische Dokumentation hinterlegte:

Technický odbor | Technický odbor | Technical Dept. | Technische Leitung

Mountfield a.s., Všechnomy 56, 251 63 Strančice, Česká republika

Vydáno v / Dne: | Vydané v / Dňa: | Made at / Date: | Aufgesetzt in / Datum:

**Mnichovice, 20.12.2024**



**Mgr. Michal Pobežal**  
generální ředitel | generálny riaditeľ |  
General Director | Generaldirektor  
Mountfield a. s.

**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**  
**HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**  
**IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**  
**ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

My, niżej podpisana, | A alulírot, | Noi, il sottoscritto, | Nosotros, el abajo firmante,

**Mountfield a. s., Mirošovická 697, CZ-25164 Mnichovice**

niniejszym na własną odpowiedzialność oświadczamy, że wyrób | saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy az |  
dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto | declaramos por la presente, bajo nuestra  
exclusiva responsabilidad, que el producto

Opis produktu: | A termék leírása: | **Kosiarka elektryczna | Elektromos fűnyíró | Tosaerba elettrico |**  
Descrizione del prodotto: | **Cortadora de césped eléctrica**  
Descripción del producto:

Model: | Modell: | Modello: | Modelo: **LME 34 H**

Typ produktu: | Terméktípus: | Tipo adi prodotto: | Tipo de producto: **M1G-ZP5-340**

Szerokość cięcia | Vágási szélesség | Larghezza di taglio | Anchura de corte: **34 cm**

Numer fabryczny: | Gyártási szám: | Numero di serie: | Número de serie: **YYBB.MM.0001 - YYBB.MM.9999**  
YY = rok | éve | anno | año  
MM = miesiąc | hónapja | messe | mes

BB = partia produkcyjna | gyártási tétel | lotto di produzione | lote de producción

którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodna z wymaganiami bezpieczeństwa i higieny według dyrektyw/  
rozporządzenia, wraz z późniejszymi zmianami lub uzupełnieniami: | készülékre az alábbi irányelvek / jogszabály  
és műszaki vonatkozónak, és amelyeknek a fenti készülék minden szempontból megfelel, és ezek kiegészítősei: |  
a cui si riferisce la dichiarazione, è conforme ai requisiti di sicurezza e di salute previste dalle direttive /  
Regolamento, e successive modifiche o integrazioni: | al que se aplica esta declaración cumple con los  
requisitos relevantes de seguridad y salud de las directivas / el Reglamento, y sucesivas modificaciones o  
integraciones:

**2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/ES; 2011/65/EU**

Jest zgodne z wymogami następujących zharmonizowanych norm: | A megfel a következő irányelv előírásainak:  
| È conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate: | Cumple las siguientes normas armonizadas:

**EN 62841-1: 2015+A11 – EN IEC 62841-4-3: 2021+A11 – EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021,  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019**

Wykonane procedury kontroli zgodności: | A megfelelőség értékelése céljából alkalmazott eljárások: |  
Procedure per valutazioni di conformità seguite: | Procedimientos utilizados para determinar la conformidad:

**ANNEX VI - 2000/14/EC**

Nazwa i adres instytucji wydającej | Az igazoló Intézmény neve és címe | Nome e indirizzo dell'Ente notificatore |  
Nombre y dirección del organismo notificador:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg – Notified Body number 0197**

Zmierzony / gwarantowany poziom mocy akustycznej: | Mért / Garantált zajteljesítmény szint: | Livello di potenza  
sonora misurato / garantito: | Nivel de potencia sonora medido / garantizado:

**93,79 dB(A) / 96 dB(A)**

Dokumentacja techniczna złożona w: | A műszaki dokumentáció megtalálható a: | Documentazione tecnica  
depositata in: | Documentación técnica depositada en:

Dyrekcja techniczna | Műszaki Igazgatóság | Dipartimento tecnico | Departamento técnico  
Mountfield a.s., Všechnomy 56, 251 63 Strančice, Česká republika

Datum: | Wykonano w / Data: | Kelt / Dátum: | Fatto a / Data | Hecho en / Fecha:

**Mnichovice, 20.12.2024**



**Mgr. Michal Pobežal**  
dyrektor generalny | vezérigazgató |  
Direttore Generale | Director General  
Mountfield a. s.



# MTF



**CZ**

**POZOR!** Tento návod musí doprovázet výrobek po celou dobu jeho životnosti.

**SK**

**POZOR!** Tento návod musí sprevádzať výrobok po celú dobu jeho životnosti.

**EN**

**WARNING!** This owner's manual must accompany the product for all its life.

**DE**

**ACHTUNG!** Diese Anleitung muß das Produkt während seiner gesamten Lebensdauer begleiten.

**PL**

**UWAGA!** Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyć produktowi przez cały okres jego użytkowania.

**HU**

**FIGYELEM!** Ezt a kézikönyvet a termékkel annak hasznos élettartama alatt kell kísélnie.

**IT**

**ATTENZIONE!** Questo manuale deve accompagnare la prodotto durante tutta la sua vita.

**ES**

**¡ATENCIÓN!** Este manual debe acompañar a la producto durante toda su vida útil.

**Mountfield**  
pool & garden